

www.GEAppliances.com

Disposall

Food Waste Disposer

Safety Information

Installation Instructions

Operating Instructions

Troubleshooting Tips

Owner's Manual & Installation Instructions

Model Line Series
GFC501VSS
GFC501VGB
GFC701VSS
GFC701VGB
GFC1001VSS
GFC1001VGB
GFC501V
GFC701V
GFC1001V



Write the model and serial numbers for your Disposall here:

Model # ____________________

Serial # ____________________

You can find them on a label on the bottom of the disposer.

Pub. No. 49-55083 *PC67436*

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.
READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.

INSTRUCTIONS PERTAINING TO A RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY TO PERSONS



⚠ WARNING!

When using electrical appliances, basic safety precautions should be followed, including the following:

SAFETY PRECAUTIONS

- Use this appliance only for its intended purpose as described in the owner's manual.
- Read all the instructions before using the appliance.
- To reduce the risk of injury, close supervision is required when an appliance is uses near children.
- Do not put fingers or hands into a waste disposer
- Turn the electrical switch connected to the disposer to the off position before attempting to clear a jam or remove an object from the disposer.
- When attempting to loosen a jam in a waste disposer, use long wooden object such as a wooden spoon or the handle of a broom or mop.
- When attempting to remove objects from a waste disposer, use long-handled tongs or pliers. If the disposer is magnetically actuated, use only nonmagnetic tools.
- To reduce the risk of injury by materials that may be expelled by a waste disposer, do not put the following into a disposer:
  - a) Clam or oyster shells.
  - b) Caustic drain cleaners or similar products.
  - c) Glass, china or plastic
  - d) Large whole bones.
  - e) Metal, such as bottle caps, tin cans, utensils or aluminum foil.
  - f) Hot grease or other hot liquids.
  - g) Whole corn husks
- When not operating a disposer, leave the drain stopper in place to reduce the risk of objects falling into the disposer.
- These appliances are meant for household use only. Do not use for commercial application.
- This appliance must be installed by the local authority or the national authority. Do not disassemble for any reason when the appliance is installed. There are no serviceable parts.
- The appliance must be installed so that reset button is readily accessible.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Make sure that the installation of this appliance is allowed by the authorities.
- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



- ***For proper grounding instructions see the ELECTRICAL CONNECTION portion of this manual.***
- Never use this appliance in damp location (eg. bathroom or laundry room).
- Do not use this appliance to dispose of hard materials such as glass and metal.
- Switch off or unplug the appliance before attempting to free a jammed rotor with an implement.



⚠ WARNING!

HOW TO CONNECT ELECTRICITY

If you are not familiar with electrical power and procedures, call a qualified electrician.

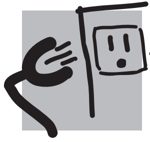
DANGER: *Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or serviceman if you are in doubt as to whether the appliance is properly grounded. Do not modify the plug provided with the appliance if it will not fir the outlet; have a proper outlet installed by a qualified electrician.*

These appliances are meant for household use only. Do not use for commercial application.

For Models Equipped with a Grounded Cord:

GROUNDING INSTRUCTIONS: This appliance must be grounded. In the event of a malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This appliance is equipped with a cord having an quipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

WARNING!



HOW TO CONNECT ELECTRICITY (cont.)

If you are not familiar with electrical power and procedures, call a qualified electrician.

The power cord and/or connections must comply with the National Electrical Code, Section 422 and/or local codes and ordinances.

For Models Not Equipped with a Cord:

1. Chose a power cord not less than H05VV-F, 3G1.0mm2 incorporate with a plug rated 250V 13A (fuse in plug: 250V, 10A) approved by BSI which matched ground wire for UK market (Standard: BS1363-1) or a plug rated 250V 16A approved by VDE with matched ground wire (Standard: DIN VDE 0620-1)
2. Chose a power cord not less than H05VV-F, 3G1.0mm2 and fitted with a switch, the switch shall be directly connected to the supply terminals and shall have a contact separation in all poles, providing full disconnect under overvoltage category III conditions(the full disconnection not less than 3mm).
3. Make sure the switch shall be easily visible and accessible. The recommend distance between this appliance and electrical switch is within 2m.

To Attach a Power Cord:

GROUNDING INSTRUCTIONS: This appliance must be grounded. In the event of malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. The power cord (to be installed) must have an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

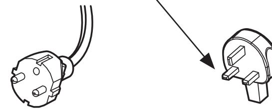
DANGER: *Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or serviceman if you are in doubt as to whether the appliance is properly grounded.*

NOTE:
*Disconnect electric power to disposer circuit before installation. Turn the circuit breaker to the **OFF** position or remove the fuse.*

A. Connect the disposer to 220-240 Volt, 50-60 Hz AC current only.

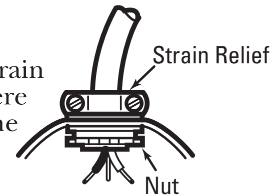
B. If a plug-in cord is used, use a three-prong plug. Ground wire should be attached to the ground screw in the bottom of the disposer (end bell).

Trace the lead connected to this blade marked "L" and attach that lead to blue wire on disposer.



NOTE: When viewing face of electrical plug with grounding pin at top, the left blade is connected to the identified wire.

C. Use a cable clamp strain relief connector where power cord enters the disposer.

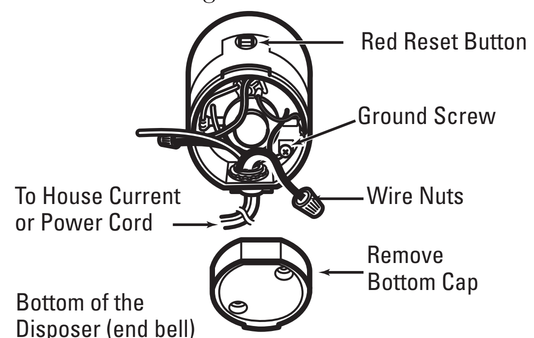


To Wire Your Disposer Directly into the House Current:

GROUNDING INSTRUCTIONS: This appliance must be connected to a grounded, metal, permanent wiring system; or an equipment-grounding conductor must be run with the circuit conductors and connected to the equipment-grounding terminal or lead on the appliance.

A. If you use BX cable:
   1. These products are designed for household use.
   2. Connect line wire to blue lead of disposer with a wire nut. Connect neutral wire to brown lead of disposer with a wire nut. Connect bare ground wire to the ground screw. The ground wire should be clamped and held by a strain relief.
   3. Do not use a rigid conduit for the wiring connection.
   4. A dedicated acceptable motor switch, with the off position marked, shall be provided for this disposer at the time of installation. The switch shall be mounted in sight of the disposer or the sink opening for the disposer.

If BX cable is not used, provide a separate ground wire to nearest reliable ground, using the screw in the end bell for the ground wire.





READ AND FOLLOW THIS SAFETY INFORMATION CAREFULLY

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Installation Instructions

Disposer

If you have questions, call 1-800-GECARES **or** visit our Website at: ***www.GEAppliances.com***

BEFORE YOU BEGIN

Read these instructions completely and carefully.

- **IMPORTANT –** Save these instructions for local inspector's use.
- **IMPORTANT –** Observe all governing codes and ordinances.
- **Note to Installer –** Be sure to leave these instructions with the Consumer.
- **Note to Consumer –** Keep these instructions for future reference.
- **Skill level** – Installation of this appliance requires basic mechanical skills.
- **Completion time** – 1 hour
- Proper installation is the responsibility of the installer.

PREPARATION

1. Disconnect electrical power supply to disposer.

2. Remove old disposer or sink flange assembly.

3. Inspect drain line. If it is heavily coated with hardened grease and accumulations, rout out with a plumber's snake.

4. Remove old sealing materials and gasketing from sink opening, both top and bottom.

NOTE: Top and bottom of sink surfaces must be free of any materials to prevent leaks.

WHAT YOU WILL NEED

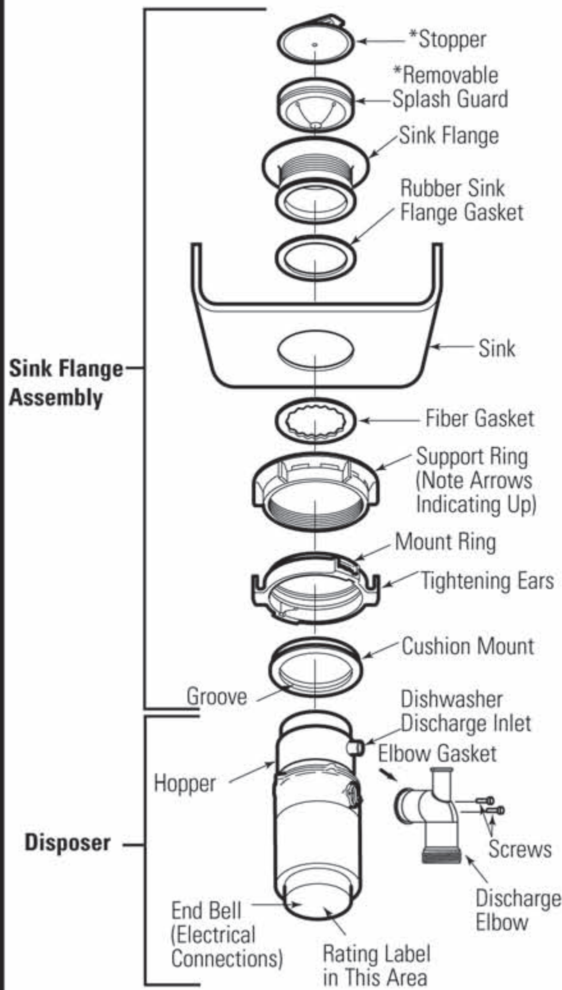
- **Phillips and flat blade screwdrivers**
- **Channel lock pliers, slip joint**
- **Hammer**
- **Nut driver**

ADDITIONAL MATERIALS YOU MAY NEED

- **Steel punch or wooden dowel**
- **Petroleum jelly or liquid soap**
- **Hose clamp**
- **Dishwasher drain connector**
- **Adjustable pipe wrench**
- **Plumber's putty (for cast sinks)**
- **Stepped rubber drain adapter**
- **Wire nuts**
- **Cable connector**
- **Flexible drain pipe**
- **Power cord kit (Part Number PM3X215)**

1 COMPONENTS AND INSTALLATION

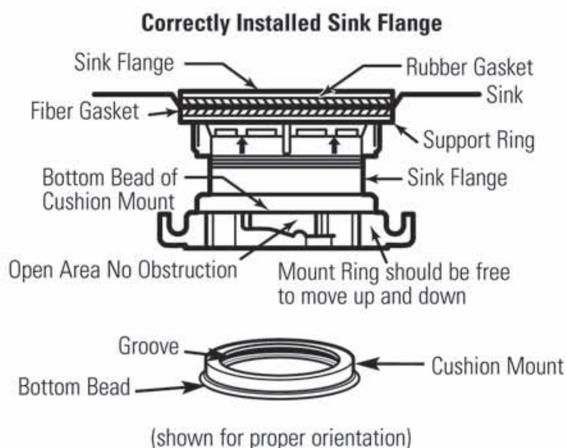
COMPONENTS



*Not used with batch feed model

INSTALLATION OF SINK FLANGE

(Read completely before starting.)



NOTE: Pay close attention to the order of the sink flange parts, as they have been correctly assembled by the factory.

A. Disassemble the sink flange assembly from the disposer by turning the mount ring to the left (clockwise) and removing it.

B. Raise the mount ring toward the top of the sink flange. Remove the cushion mount and the mount ring. You may want to practice installing the cushion mount at this point before you are under the sink.

C. Unscrew the support ring from the sink flange and remove the fiber gasket. You are now left with the sink flange and the rubber gasket.

D. The rubber gasket is used instead of plumbers putty with stainless steel sinks. Some cast sinks will require putty.

E. If no putty is used, insert the sink flange through the rubber gasket into the sink opening. Do not turn the flange once it is seated.

F. If you use putty instead of the gasket, form a ring around the underside of the sink flange. Insert the flange into the sink opening, press down hard to squeeze out excess putty. From under the sink, trim off excess putty flush with the bottom edge of the sink opening.

G. From underneath the sink, slip the fiber gasket onto the exposed sink flange. With arrows pointing up, screw the support ring onto the sink flange and hand tighten until the sink flange will not move. At this point you may want to insert the stopper in the sink and fill with water to check the sink flange seal and insure there are no leaks.



Hand-tighten sink flange

H. Place the mount ring over the sink flange and hold in place while installing the cushion mount (large side down). Make sure the groove on the inside of the cushion mount fits over the lip on the sink flange, similar to putting the lid on a plastic container. Run your fingers around the entire cushion mount with slight pressure. Do not press too hard. When the cushion mount is properly seated, the mount ring can be pulled downward over the cushion mount and will be free to turn.



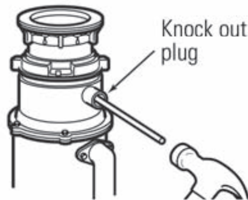
Cushion Mount Detail

2 DISHWASHER CONNECTION (IF REQUIRED)

If you are connecting to a dishwasher, complete the following step. If a dishwasher is not to be connected, go on to "Attaching the Discharge Elbow" section.

1 KNOCK OUT PLUG

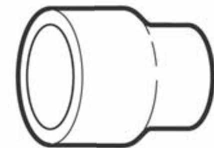
Using a blunt instrument (steel punch or wooden dowel), knock out entire plug. Do not use a screwdriver or sharp instrument. When knockout plug falls into disposer, you may remove it or simply grind it up when the disposer is used. This will not damage the disposer in any way, but may take some time to grind, over the course of several uses.



2 CONNECT HOSE

Connect the dishwasher hose using a hose clamp. If the hose size is different, you will need a stepped rubber adapter.

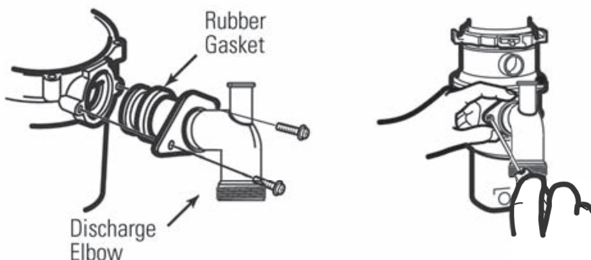




3 ATTACHING THE DISCHARGE ELBOW

CONNECT DISCHARGE ELBOW*

Connect the discharge elbow to the disposer.**
Make sure all plumbing connections are tight.



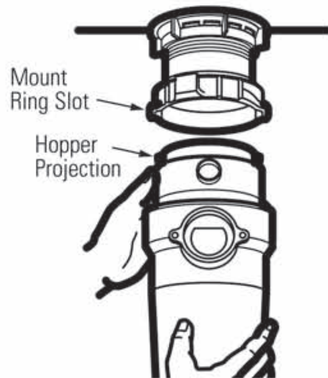
* Discharge elbow must be installed by a professional.

** Some installations (see page 8 for examples) may require the use of a flexible drain pipe.

4 CONNECTING DISPOSER TO SINK FLANGE

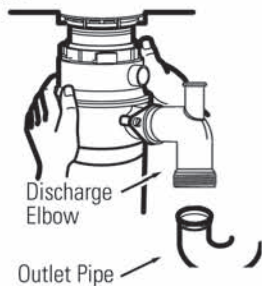
1 ATTACH TO SINK FLANGE

Line up the disposer under the sink flange. Guide the hopper projections into the mount ring slots. Turn the mount ring about 1/4″ to the right so that the disposer is temporarily supported.



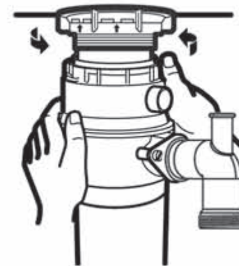
2 LINE UP WITH OUTLET PIPE

Turn the mount ring and the disposer until the disposer discharge elbow lines up with the outlet pipe (see page 8).

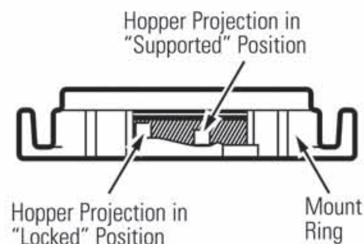


3 LOCK MOUNT RING

Turn the mount ring to the right until it locks up tight. Hopper projections must be to the extreme left of the mounting slots. If the mount ring is hard to turn, you may add a small amount of petroleum jelly or liquid soap to the hopper projection. Run water and check for leaks.



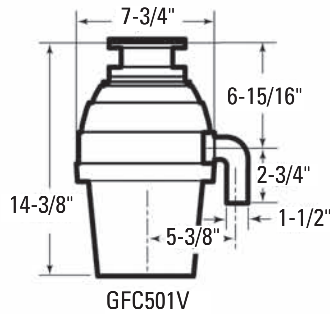
Locking Detail

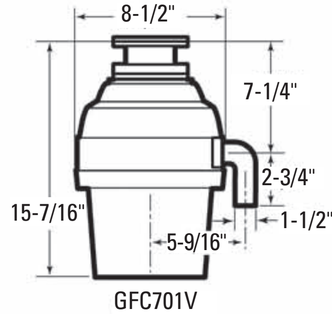


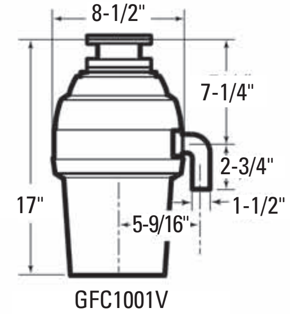
4 CHECK FOR LEAKS

Check the unit for leaks 24 hours after installation and first operation.

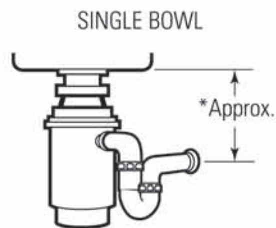
DIMENSIONS

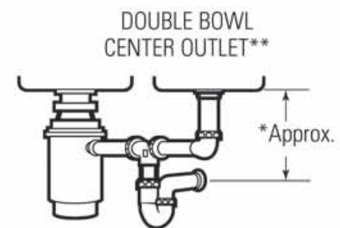


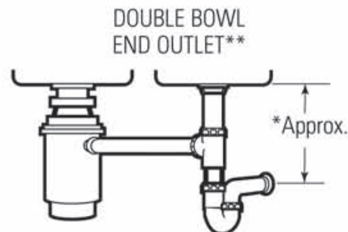




SOME TYPICAL INSTALLATIONS







NOTE: It is essential for the proper operation of the disposer that this dimension be 9″–12″, depending upon the models listed above, to avoid standing water in disposer motor housing.

**Flexible drain pipe may be necessary for this application.

This disposer uses anti-jam swivel impellers that make a clicking sound as they swing into place. This indicates normal operation.

Continuous Feed Models

A. Remove the sink stopper and turn on a medium flow of cold water.

B. Turn the switch to ***ON***.

C. Scrape in food waste. To speed up food waste disposal, cut or break up large bones, rinds and cobs. Large bones and fibrous husks require considerable grinding time and are more easily thrown away with other trash. Do not be alarmed that the disposer slows down while grinding. The disposer is actually increasing torque (grinding power) and is operating under normal conditions.

D. Before turning the disposer off, let the water and the disposer run for approximately 25 seconds after shredding stops. This assures that all waste is thoroughly flushed through the trap and drain.

E. Do not use hot water while running the disposer. Cold water will keep food waste and fats solid so they can be flushed down the drain.

Operating instructions.

Helpful Hints

A. Be sure the disposer is empty before using the dishwasher so it can drain properly.

B. You may want to leave the stopper in the drain when not in use to prevent utensils and foreign objects from falling into the disposer.

C. The disposer is ruggedly built to give you years and years of trouble-free service. It will handle all normal food wastes–BUT it will not grind and dispose such items as tin cans, bottles and bottle caps, glass, china, leather, cloth, crockery, rubber, string, feathers, or clam or oyster shells. These are waste materials and belong in the trash can or trash compactor.

D. TO SPEED UP FOOD WASTE DISPOSAL... Cut or break up large bones, melon rinds, grapefruit skins and corn cobs. Items such as large bones, fibrous husks like lima bean pods and corn husks require considerable cutting time. For this reason, you may prefer to place them in the trash can or trash compactor.

Care and maintenance.

THE MOTOR IS PERMANENTLY LUBRICATED FOR LIFE. DO NOT ATTEMPT TO LUBRICATE YOUR DISPOSER. *The disposer is self cleaning and scours itself with each use.*

- ***NEVER*** put lye or chemical cleaners into the disposer, as they cause serious corrosion of metal parts.
- Your disposer, except for the Batch Feed model, is equipped with a removable splash guard for ease of cleaning or replacement. Remove the splash guard by pulling it out from the top. To replace, insert into the sink flange and push down until it is properly seated.
- If an odor develops, run orange or lemon rinds through the disposer. A dozen ice cubes sprinkled with a little household scouring powder will also work.



Troubleshooting Tips
Save time and money! Review the chart on this page first and you may not need to call for service.

SAFETY NOTE: *Before investigating, you must disconnect the power supply.*

⚠ WARNING!

Before resetting, disconnect the power supply–please see SAFETY NOTE above. The overload control prevents the motor from operating should overloading occur. This feature protects your house wiring and your disposer. When overloaded, the motor will stop automatically.

Problem	Possible Causes	What To Do
Loud noises (other than those during grinding of bones and fruit pits)	**Silverware, bottle cap or other foreign object has fallen into the disposer.**	• Remove the splash guard* and remove the object with long-handled tongs. Replace the splash guard*.
Disposer does not start	**Reset button has been tripped.**	• With the splash guard* removed, check to see if the turntable will move freely using a broom handle. If the turntable moves freely, replace the splash guard* and check the reset button to see if it has been tripped. The reset button is red and located opposite the discharge elbow, near the bottom of the disposer. Push the button in until it clicks and remains depressed. If the reset button has not been tripped, check for a shorted or broken wire connecting to the disposer. Check the electrical power switch, fuse box or circuit breaker. If wiring and electrical components are intact, the unit may have internal problems that require service or replacement.
	Turntable cannot rotate.	• If the turntable does not turn freely, check for an object lodged between the turntable and the grind ring. Dislodge the object by moving the turntable with a broom handle. Then remove the object. If no foreign object is present, there may be internal problems.
Disposer leaks	**If the leak is at the top, it may be caused by:** **1. Improper seating of sink flange (gasket choice, putty or tightening).** **2. Support ring not tightened properly.** **3. Defective cushion mount.** **If the leak is at the discharge elbow, leak may be caused by improper tightening of elbow flange screws.**	

*Batch Feed does not include splash guard.



www.GEAppliances.com

Triturador
de desechos de alimentos

Manual del propietario e instrucciones para la instalación

Línea de Modelos Serie
GFC501VSS
GFC501VGB
GFC701VSS
GFC701VGB
GFC1001VSS
GFC1001VGB
GFC501V
GFC701V
GFC1001V



Escriba los números del modelo y serie para su triturador aquí:

Modelo # ____________________

Serie # ____________________

Los puede encontrar en una etiqueta en la parte inferior del triturador.

PC67436

IMPORTANTE INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD. LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO.

INSTRUCCIONES RELACIONADAS CON EL RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O LESIONES A PERSONAS

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Al usar aparatos eléctricos, se deberán seguir precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:



PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Use este aparato sólo para el propósito establecido como se describe en este Manual del propietario.
- Lea todas las intrucciones antes de utilizar el aparato.
- Para reducir el riesgo de lesiones, se requirere de supervisión cercana cuando se use el aparato cerca de los niños.
- No ponga los dedos o las manos en el triturador de comidas.
- Coloque el interruptor eléctrico conectado al triturador en la posición de apagado antes de intentar desatascar o quitar un objeto del triturador.
- Cuando intente retirar una obstrucción en el triturador de alimentos, utilice un objeto de madera largo como una cuchara de madera o el palo de una escoba o trapero.
- Cuando intente retirar objetos del triturador de alimentos, utilice unas pinzas de manija larga. Si el triturador es accionado magnéticamente, solamente use herramientas no magnéticas.
- Para reducir el riesago de lesiones por parte de materiales que pudieran ser epulsados por el triturador de desechos, no coloque lo siguiente en el triturador:
  - a) Conchas de mariscos.
  - b) Limpiadores de drenaje cáusticos o productos similares.
  - c) Vidrio porcelana o plástico.
  - d) Huesos grandes.
  - e) Metal, como tapas de botella, latas, untensilios o papel de aluminio.
  - f) Aceite caliente, u otros líquidos calientes.
  - g) Tusas de maíz enteras.
- Cuando no esté operando el triturador, deje la tapa de drenaje en su lugar para reducir el riesgo de que caigan objetos dentro del triturador.
- Estos electrodomésticos están diseñados para uso doméstico únicamente. No use para aplicaciones comerciales.
- Este electrodoméstico debe ser instalado de acuerdo con las normas de la autoridad local o nacional. No desarme por ningún motivo una vez que el electrodoméstico esté instalado. No hay piezas que el usuario pueda arreglar.
- El electrodoméstico debe instalarse de forma que pueda accederse fácilmente al botón de reinicio.
- Este electrodoméstico no está diseñado para ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisados o instruidos sobre el uso del electrodoméstico por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurar que no jueguen con el dispositivo.
- Si el cable de suministro está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o una persona con calificaciones similares para evitar riesgos.
- Asegúrese de que la instalación de este dispositivo esté permitida por las autoridades.
- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros productos domésticos en ninguna parte de la UE. Para evitar posible daño al medio ambiente o la salud humana debido a la eliminación no controlada de desechos, recíclelo de forma responsable para promover la reutilización sustentable de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, use los sistemas de devolución y recolección o póngase en contacto con el distribuidor donde compró el producto. Este puede recibir el producto para reciclarlo de forma segura para el medio ambiente.



- ***Consulte la porción de conexión eléctrica de este manual para las instrucciones apropiadas de conexión a tierra.***
- Nunca use este dispositivo en una ubicación húmeda (p. ej. un baño o un lavadero).
- No use este dispositivo para desechar materiales duros como vidrio y metal.
- Apague o desenchufe el dispositivo antes de intentar liberar con un utensilio un rotor atascado .

⚠ ¡ADVERTENCIA!



CÓMO CONECTAR LA CORRIENTE ELÉCTRICA

Si no está familiarizado con la parte eléctrica y sus procedimientos, llame a un electricista calificado.

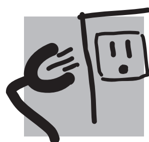
PELIGRO: *La conexión incorrecta del sistema de polo a tierra puede resultar en el riesgo de una descarga eléctrica. Consulte con un electricista calificado o con un proveedor de servicios si tiene dudas de que el aparato esté correctamente conectado a tierra. No modifique el enchufe suministrado con el aparato si no encaja en el tomacorriente; haga que un electricista calificado instale un tomacorriente apropiado.*

Estos electrodomésticos están diseñados para uso doméstico únicamente. No use para aplicaciones comerciales.

Para modelos equipados con un cable a tierra:

INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA: Este aparato debe ser conectado a tierra. En el caso de una avería o daño, la conexión a tierra suministra una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica a fin de reducir el riesgo de una descarga eléctrica. Este aparato está provisto de un cable que tiene un conductor y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe conectarse a un tomacorriente apropiado que esté instalado correctamente y con conexión a tierra de acuerdo con todos los códigos y regulaciones locales.

⚠ ¡ADVERTENCIA!



CÓMO CONECTAR LA CORRIENTE ELÉCTRICA (Continuación)

Si no está familiarizado con la parte eléctrica y sus procedimientos, llame a un electricista calificado.

El cable eléctrico y/ o las conexiones deben cumplir con el código National Electric, Sección 422 y/ o códigos locales y ordenanzas.

Para modelos no equipados con un cable:

1. Elija un cable eléctrico con no menos de H05VV-F, 3G1,0mm2 incorporado con un enchufe clasificado para 250V. 13A (fusible en enchufe: 250V, 10A) aprobado por BSI que coincida con cable de conexión a tierra para el mercado del Reino Unido (estándar: BS1363-1) o un enchufe calificado 250V 16A aprobado por VDE con cable de conexión a tierra. (Estándar: DIN VDE 0620-1)
2. Elija un cable de energía de no menos de H05VV-F, 3G1,0mm2 y con interruptor; el interruptor debe estar directamente conectado con las terminales de suministro y debe tener una separación de contacto en todos los polos, proporcionando desconexión total en condiciones de sobrevoltaje categoría III (la desconexión total no menos de 3 mm).
3. Asegúrese de que el interruptor esté a la vista y se pueda acceder a él fácilmente. La distancia recomendada entre este dispositivo y el interruptor eléctrico es dentro de los 2 m.

Para conectar un cable eléctrico:

INSTRUCCIONES DE CONEXÍON A TIERRA: Este aparato debe ser conectado a tierra. En el caso de una avería o daño, la conexión a tierra suministra una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica a fin de reducir el riesgo de una descarge eléctrica. El cable eléctrico (a instalar) debe tener un conductor y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe conectarse a un tomacorriente apropiado que esté instalado correctamente y con conexión a tierra de acuerdo con todos los códigos y regulaciones locales.

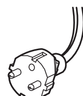
PELIGRO: *La conexión incorrecta del sistema de polo a tierra puede resultar en el riesgo de descarga eléctrica. Consulte con un electricista calificado o con un proveedor de servicios si tiene dudas de que el aparato esté correctamente conectado a tierra.*

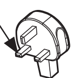
NOTA:
*Desconecte la energía eléctrica hacia el circuito del triturador antes de la instalación. Fije el interruptor del circuito en la posición de apagado (**OFF**) o retire el fusible.*

A. Conecte el triturador únicamente a una corriente de 220-240 voltios, 50-60 Hz de corriente alterna (AC).

B. Si se utiliza un enchufe con cable, use un enchufe de tres patas. Se debe agregar una línea de tierra al tornillo de conecxión a tierra en la parte inferior del triturador (campana extremo).

Siga el cable de alimentación conectado a esta clavija marcado con "L" y conecte el mismo al cable azul del triturador.





NOTA: Al ver el costado del enchufe eléctrico con el dispositivo de conexión a tierra en la parte superior, la hoja izquierda más larga se conecta con el cable identificado.

C. Utilice un conectador de alivio de presión de la abrazadera del cable donde el cable de corriente entra al triturador.



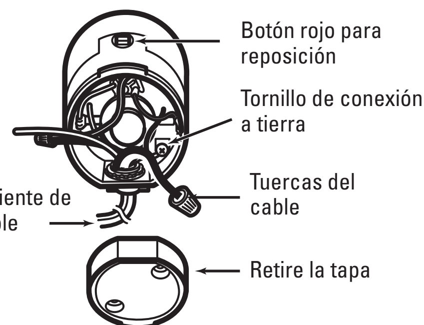
Si está conectando el triturador directamente a la corriente de la casa:

INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA: Este aparato se debe conectar a un sistema de cableado permanente, metálico conectado a tierra, o se debe correr un conductor de conexión a tierra para equipos con los conductores del circuito y conectarse al terminal de conexión a tierra para equipos o al conductor en el aparato.

A. Si utiliza un cable BX:

1. Estos productos están diseñados para uso doméstico.
2. Conecte el cable blanco al conductor blanco del triturador con una tuerca para alambre. Conecte el cable negro al conductor negro del triturador con una tuerca para alambre. Conecte el cable a tierra sin forro al tornillo de conexión a tierra. El cable de conexión a tierra debe sujetarse y sostenerse con un liberador de tensión.
3. No use un conducto rígido para la conexión del cableado.
4. Debe proporcionarse un interruptor de motor aceptable exclusivo para el triturador en el momento de la instalación. El interruptor debe montarse a la vista cerca del triturador o en la abertura del fregadero para el triturador.

Si no se utiliza un cable BX, instale un cable por separado de conexión a tierra a una conexión a
tierra confiable más cercana, utilizando el tornillo en la campana extremo para el cable de conexión a tierra.



Fondo del triturador (campana extremo)



LEA Y SIGA CUIDADOSAMENTE ESTA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Instrucciones para la instalación

Triturador

Si tiene preguntas, llame al 1-800-GECARES o visite nuestra página en la red: ***www.GEAppliances.com***

ANTES DE EMPEZAR

Lea estas instrucciones completa y cuidadosamente.

- **IMPORTANTE** – Guarde estas instrucciones para uso del inspector local.
- **IMPORTANTE** – Observe todos los códigos y órdenes de ley.
- **Nota al instalador** – Asegúrese de dejar estas instrucciones con el consumidor.
- **Nota al consumidor** – Conserve estas instrucciones para referencia futura.
- **Nivel de destreza** – La instalación de este aparato requiere de destrezas mecánicas básicas.
- **Tiempo de ejecución** – 1 hora
- La instalación apropiada es la responsabilidad del instalador.

PREPARACIÓN

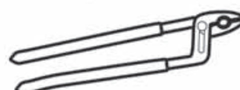
1. Desconecte el suministro del cable eléctrico hacia el triturador.
2. Remueva el triturador viejo o la ensambladura de la brida del lavaplatos.
3. Inspeccione la línea de drenaje. Si la línea de drenaje se encuentra muy cubierta con grasa endurecida y acumulaciones, serpentee con una serpiente de plomero.
4. Remueva los materiales de sellado viejos y los pedazos de juntas de la abertura del lavaplatos, tanto arriba como abajo.

NOTA: Las superficies superiores e inferiores del lavaplatos deben estar libres de materiales para prevenir fugas.

QUÉ NECESITA



- **Destornilladsor de estrella y con hoja plana**



- **Alicates de cierre de canal, de juntas deslizantes**



- **Martillo**



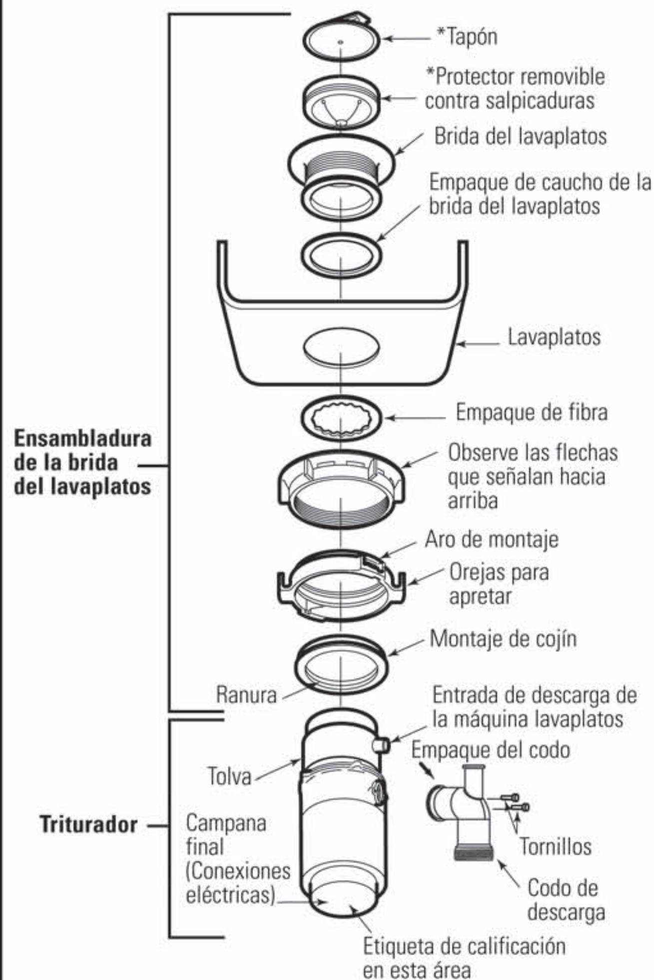
- **Llave**

MATERIALES ADICIONALES QUE USTED PODRÍA NECESITAR

- **Punzón de acero o clavija de madera**
- **Petrolato o jabón líquido**
- **Abrazadera de manguera**
- **Conectador de drenaje para lavadora de platos**
- **Llave de tubos ajustable**
- **Masilla de plomero (para sellado del lavaplatos)**
- **Adaptador de drenaje de caucho escalonado**
- **Tuercas de alambre**
- **Cable conectador**
- **Tubería de drenaje flexible**
- **Kit del cable eléctrico (Parte No. PM3X215)**

1 COMPONENTES E INSTALACIÓN

COMPONENTES

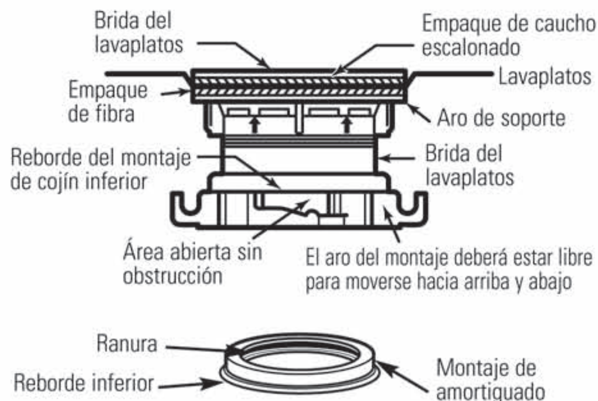


*No use con modelo de alimentación por lote

INSTALACIÓN PARA LA BRIDA DEL LAVAPLATOS

(Lea completamente antes de empezar.)

Ensambladura de la brida del lavaplatos correctamente instalada



(se muestra para que la orientación sea apropiada)

NOTA: Ponga mucha atención al orden de las piezas de la ensambladura de la brida del lavaplatos, ya que han sido ensambladas correctamente por el fabricante.

A. Desensamble la ensambladura de la brida del lavaplatos del triturador girando el aro de montaje hacia la izquierda (en sentido de las agujas del reloj) y remuévalo.

B. Levante el aro de montaje hacia la parte superior de la ensambladura de la brida del lavaplatos. Remueva el montaje de amortiguado y el aro de montaje. Quizás usted quiera practicar instalando el montaje de amortiguado en ese momento antes de trabajar debajo del lavaplatos.

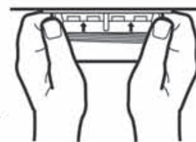
C. Destornille el aro de soporte de la brida del lavaplatos y retire el empaque de fibra. Ahora le resta la brida del lavaplatos y el empaque de caucho.

D. El empaque de caucho sirve en vez de la masilla de plomero en lavaplatos de acero inoxidable. Algunos lavaplatos fijos requieren de masilla.

E. Si no se utiliza masilla, introduzca la brida del lavaplatos a través del empaque de caucho en la abertura del lavaplatos. No rote la brida una vez esté colocada.

F. Si utiliza masilla en vez del empaque, forme un aro alrededor del costado inferior de la brida del lavaplatos. Inserte la brida en la abertura del lavaplatos, presione hacia abajo con fuerza hasta retirar completamente el exceso de masilla. Desde abajo del lavaplatos, quite el exceso de masilla con el borde inferior de la abertura del lavaplatos.

G. Desde abajo del lavaplatos, deslice el empaque de fibra hacia la brida del lavaplatos expuesta. Con las flechas hacia arriba, atornille el aro de soporte en la brida del lavaplatos, apriete con la mano hasta que la brida del lavaplatos no se mueva. En este momento, quizás quiera insertar un tapón en el lavaplatos y llenarlo con agua para revisar el sello de la brida del lavaplatos y asegurarse de que no haya fugas.



Apriete con la mano la brida del lavaplatos

H. Coloque el aro de montaje sobre la brida del lavaplatos y sosténgalo en su lugar mientras instala el montaje de amortiguado (el lado grande hacia abajo). Cerciórese de que la ranura en el interior del montaje de amortiguado ajuste sobre el labio de la brida del lavaplatos, similar a cuando usted coloca una tapa en la boca plástica de un envase. Pase sus dedos alrededor de todo el montaje de amortiguado haciendo un poco de presión. No presione demasiado. Cuando el montaje de amortiguado haya asentado apropiadamente, el aro de montaje puede ser empujado hacia abajo sobre el montaje de amortiguado y entonces estará libre para girar.



Detalles del montaje de cojín

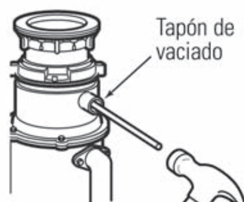


2 CONEXIÓN HACIA LA LAVADORA DE PLATOS (SI SE REQUIERE)

Si usted está conectando una lavadora de platos, complete el siguiente paso. Si por el contrario, usted no va a conectar una lavadora de platos, pase a la sección "Sujetando el codo de descarga".

1 TAPÓN DE VACIADO

Con un instrumento sin punta (punzón de acero o clavija de madera), retire el tapón completamente. No use un destornillador o instrumento afilado. Cuando el tapón de vaciado caiga dentro del triturador, lo puede quitar o simplemente tritúrelo cuando utilice el triturador. Esto no dañará de ninguna manera el triturador, pero puede tomar algún tiempo para triturarse, en el transcurso de varios usos.

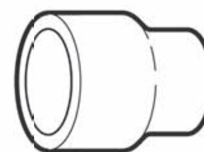


2 CONECTE LA MANGUERA

Conecte la manguera de la lavadora de platos utilizando una abrazadera de manguera. Si el tamaño de la manguera es diferente, necesitará un adaptador de caucho escalonado.



Abrazadera de manguera

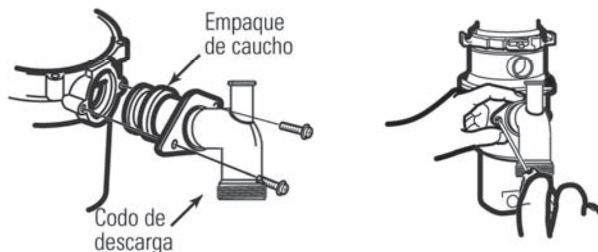


Adaptador de caucho escalonado

3 CÓMO CONECTAR EL CODO DE DESCARGA

CONECTE EL CODO DE DESCARGA*

Conecte el codo de descarga al triturador.**
Asegúrese de que todas las conexiones de la tubería estén apretadas.



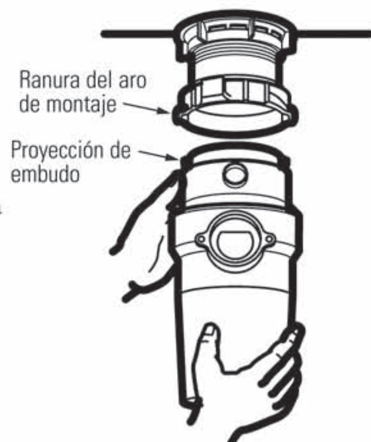
* El codo de descarga debe ser instalado por un profesional.

** Algunas instalaciones (ver la página 8 para ejemplos) puede que requieran el uso de una tubería de drenaje flexible.

4 COMO CONECTAR EL TRITURADOR A LA BRIDA DEL LAVAPLATOS

1 CONECTE A LA BRIDA DEL LAVAPLATOS

Alinee el triturador debajo la brida del lavaplatos. Guíe las proyecciones de la tolva hacia las ranuras en el aro de montaje. Dele vuelta al aro de montaje unos 1/4″ hacia la derecha, de manera que el triturador quede temporalmente apoyado.



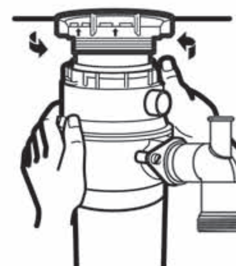
2 ALINEE CON EL TUBO DE SALIDA

Gire el aro de montaje y el triturador hasta que el codo de descarga del triturador se encuentre alineado con el tubo de salida (ver página 8).



3 ASEGURE EL ARO DE MONTAJE

Gire el aro de montaje hacia la derecha hasta que quede asegurado firmemente. Las proyecciones de la tolva deben estar hacia el extremo izquierdo de las ranuras del montaje. Si el aro de montaje es difícil de girar, le puede agregar una pequeña cantidad de petrolato o de jabón líquido a la proyección de la tolva. Haga correr agua y revise las fugas.



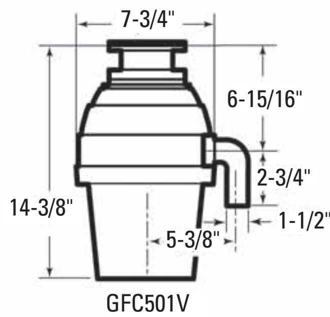
Detalles del aseguramiento

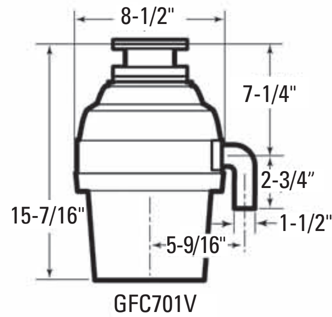


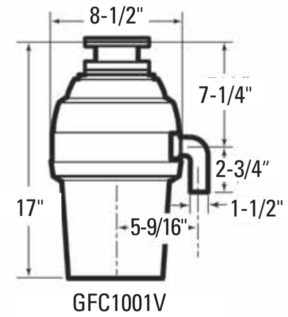
4 REVISE LAS FUGAS

Inspeccione la unidad en busca de fugas 24 horas después de la instalación y de la primera operación.

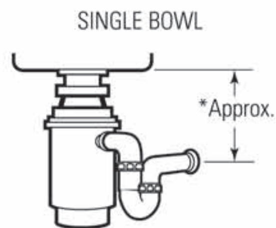
DIMENSIONS

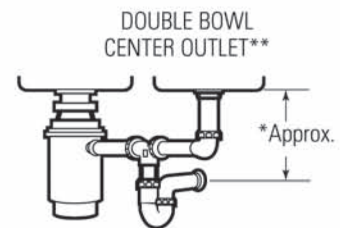


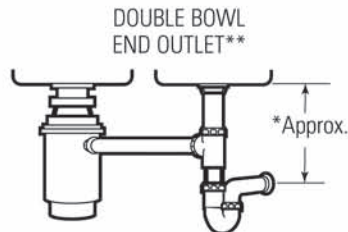




SOME TYPICAL INSTALLATIONS







NOTE: It is essential for the proper operation of the disposer that this dimension be 9″–12″, depending upon the models listed above, to avoid standing water in disposer motor housing.

**Flexible drain pipe may be necessary for this application.

Este triturador utiliza propulsores giratorios que impiden los atascamientos y producen un sonido ligero cuando se mueven hacia su lugar. Esto indica una operación normal.

Modelos de alimentación continua

A. Remueva el tapón del lavaplatos y conecte a un flujo medio de agua fría.

B. Coloque el interruptor en ***ON*** (ENCENDIDO).

C. Vierta los desechos de comida. Para agilizar la trituración de los desechos de comida, corte o parta los huesos grandes, las cáscaras y las tusas de maíz. Los huesos grandes y las cáscaras fibrosas requieren de un triturado de mayor tiempo y es más fácil desecharlos con la otra basura. No se alarme si el triturador disminuye su velocidad mientras tritura. El triturador en realidad está aumentando la fuerza de torque (potencia de trituración) y está operando bajo condiciones normales.

D. Antes de apagar el triturador, deje que el agua y el triturador corran por 25 segundos aproximadamente después de que la trituración termine. Esto asegura que todos los desperdicios fluyan completamente a través del desagüe.

E. No use agua caliente mientras el triturador está funcionando. El agua fría evitará que los desperdicios de alimentos y las grasas se solidifiquen, permitiendo así que sean purgados más fácilmente.

Instrucciones de operación.

Consejos útiles

A. Cerciórese de que el triturador esté vacío antes de usar la lavadora de platos para que pueda drenar apropiadamente.

B. Quizás desee dejar el tapón en el desagüe cuando no esté en uso para impedir que utensilios y objetos extraños caigan dentro del triturador.

C. El triturador está firmemente fabricado para brindarle años de servicio sin problemas. Manejará todo tipo de desechos de comida normales, pero no triturará elementos como latas, botellas, tapas de botella, vidrio, porcelana, cuero, telas, vasijas de barro, caucho, cordones, plumas o conchas de ostras o de mariscos. Estos son materiales de desecho y deben ir en la basura o en el compactador de basura.

D. PARA AGILIZAR LA TRITURACIÓN DE DESECHOS DE ALIMENTOS... Corte o parta los huesos grandes, la corteza del melón, las cáscaras de la toronja y las tusas de maíz. Elementos como huesos grandes y cáscaras fibrosas como las vainas de las judías y las tusas de mazorca requieren de más tiempo para cortar. Por esta razón, quizás quiera ponerlos en la basura o en el compactador de basuras.

Cuidado y mantenimiento.

¡EL MOTOR ESTÁ PERMANENTEMENTE LUBRICADO DE POR VIDA. NO INTENTE LUBRICAR SU TRITURADOR. *El triturador se limpia solo y se purga en cada uso.*

- ***NUNCA*** coloque lejía o limpiadores químicos en el triturador, ya que éstos causan corrosión seria a las partes metálicas.
- Su triturador, excepto para el modelo de alimentación por lote, está equipado con un protector de salpicaduras removible para una fácil limpieza o reposición. Retire el protector de salpicaduras empujándolo hacia fuera desde arriba. Para reemplazarlo, insértelo en la brida del lavaplatos y empújelo hacia abajo hasta que quede correctamente instalado.
- Si llegara a sentir algún mal olor, purgue cortezas de naranja o limón a través del triturador. Una docena de cubitos de hielo salpicados con un poco de polvo limpiador casero también funciona.



Consejos para la solución de averías
¡Ahorre tiempo y dinero! Revise las tablas en las siguientes páginas primero y quizás no necesite llamar a solicitar el servicio.

NOTA DE SEGURIDAD: *Antes de investigar, debe desconectar el suministro de energía.*

¡ADVERTENCIA!

Antes de presionar el botón de reposición, desconecte el suministro de corriente eléctrica, y por favor lea la NOTA DE SEGURIDAD anterior. El control de sobrecarga evita que el motor opere si ocurriera una sobrecarga. Esta característica protege las instalaciones eléctricas de su casa y su triturador. Cuando se sobrecargue, el motor parará automáticamente.

Problema	Posibles causas	Qué hacer
Ruidos fuertes (diferentes a aquellos durante la trituración de huesos y pasteles de fruta)	**Platería, tapas de botellas y otros objetos extraños que hayan caído en el interior del triturador.**	• Remueva el protector de salpicaduras* y remueva el objeto con un par de tenacillas o pinzas largas. Reemplace el protector de salpicaduras*.
El triturador no arranca	**El botón de reposición se ha saltado.** Botón de reajuste No. de serie	• Con el protector de salpicaduras* removido, inspeccione y cerciórese de que el mecanismo gira libremente usando un palo de escoba. Si gira libremente, reemplace el protector de salpicaduras* e inspeccione el botón de reajuste para ver si se disparó. El botón de reajuste es rojo y está localizado en el lado opuesto del codo de descarga, cerca del fondo del triturador. Empuje el botón hasta que haga clic y se quede hundido. Si el botón de reajuste no se ha disparado, inspeccione en búsqueda de algún corto circuito o algún alambre roto en la conexión del triturador. Inspeccione el interruptor eléctrico, la caja de fusibles o los interruptores. Si el cableado y los componentes eléctricos están intactos, es posible que la unidad tenga problemas internos que requieren ser reparados por un técnico o quizás sea necesario cambiar la unidad.
	La placa giratoria no puede rotar. Retire el protector de salpicaduras Placa giratoria	• Si el mecanismo no gira libremente, inspeccione en búsqueda de algún objeto atascado entre el mecanismo girador y el aro de triturado. Desatasque el objeto moviendo el mecanismo con un palo de escoba. Entonces remueva el objeto. Si no hay ningún objeto extraño, puede que haya problemas internos.
Escape del triturador	**Si el escape es en la parte superior, es posible que se deba a:** **1. Instalación incorrecta de la brida del lavaplatos (tipo de empaque, masilla o apretado).** **2. El aro de soporte no se apretó correctamente.** **3. Montaje incorrecto del cojín.** **Si el escape es en el codo de desechos, quizás se deba a un apretado no apropiado de los tornillos de la brida del codo.**	

* El modelo de alimentación por lote no incluye el protector de salpicaduras.



www.GEAppliances.com

Disposall
Broyeur de déchets

Guide d'utilisation et instructions d'installation

Gamme de modèles
GFC501VSS
GFC501VGB
GFC701VSS
GFC701VGB
GFC1001VSS
GFC1001VGB
GFC501V
GFC701V
GFC1001V



Notez ci-après le modèle et le numéro de série de votre broyeur Disposall :

Modèle : ___________________

Numéro de série : ____________

Ils sont indiqués sur l'étiquette placée au bas du broyeur.

PC67436

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES. LIRE L'ENSEMBLE DES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE UTILISATION.

INSTRUCTIONS RELATIVES AU RISQUE D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE BLESSURE.

⚠ AVERTISSEMENT!

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, respectez les précautions élémentaires de sécurité, notamment :



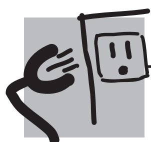
MESURES DE SÉCURITÉ

- N'utilisez cet appareil que dans le but décrit par le présent guide d'utilisation.
- Lisez l'ensemble des instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Pour réduire les risques de blessure, surveillez attentivement les enfants à proximité lors de l'utilisation de l'appareil.
- Ne placez pas les doigts ou les mains dans le broyeur de déchets.
- Tournez le commutateur électrique relié au broyeur sur la position d'arrêt avant de tenter de débarrasser un bourrage ou de supprimer un objet du broyeur.
- Lorsque vous tentez de déboucher le broyeur de déchets, utilisez un objet long et en bois, comme une cuillère en bois ou un manche à balai en bois.
- Pour tenter de retirer des objets du broyeur de déchets, utilisez de longues pinces. Si le broyeur est magnétisé, utilisez des outils amagnétiques.
- Pour réduire les risques de blessure provoquée par l'expulsion de matériaux du broyeur de déchets, ne jetez pas les déchets suivants dans le broyeur :
  - a) coquilles d'huîtres ou de myes;
  - b) produits de débouchage caustiques ou similaires;
  - c) verre, porcelaine ou plastique;
  - d) gros os entiers;
  - e) métal, par exemple : boîtes de conserve, canettes, ustensiles ou papier aluminium;
  - f) huile chaude ou autres liquides chauds;
  - g) épis de maïs entiers.
- Lorsque vous n'utilisez pas le broyeur, laissez le bouchon du drain en place pour éviter d'y faire tomber des objets.
- Ces appareils sont destinés à un usage domestique uniquement. Ne pas utiliser pour des applications commerciales.
- Cet appareil doit être installé selon les codes de l'autorité locale ou nationale. Ne pas démonter l'appareil une fois installé, quelle qu'en soit la raison, . Aucune pièce n'est réparable.
- L'appareil doit être installé de telle sorte que le bouton de réinitialisation soit facilement accessible.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité les surveille ou leur ait dispensé une formation concernant l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne habilitée à cet effet afin d'éviter tout danger.
- Assurez-vous que l'installation de cet appareil est autorisée par les autorités.
- Ce marquage indique que le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers au sein de l'UE. Pour prévenir les préjudices possibles à l'environnement ou à la santé humaine provoqués par l'élimination incontrôlée des déchets, recyclez le produit de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser le système de retour et de collecte ou communiquer avec le détaillant qui vous a vendu le produit. Ceux-ci peuvent procéder au recyclage sans danger du produit.



- ***Consultez les instructions détaillées de mise à la terre à la section CONNEXIONS ÉLECTRIQUES du présent guide.***
- Ne jamais utiliser cet appareil dans un endroit humide (la salle de bains ou la buanderie par exemple).
- Ne pas utiliser cet appareil pour éliminer des matériaux durs comme le verre et le métal.
- Éteignez ou débranchez l'appareil avant de tenter de libérer un rotor bloqué avec un outil.

⚠ AVERTISSEMENT!



CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

Si vous n'êtes pas à l'aise avec les procédures et connexions électriques, faites appel à un électricien qualifié.

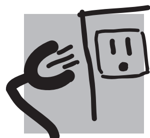
DANGER : *une connexion erronée du connecteur de mise à la terre de l'appareil peut entraîner des risques d'électrocution. Consultez un électricien qualifié en cas de doute sur la mise à la terre de l'appareil. N'altérez pas la prise fournie avec l'appareil si elle ne correspond pas à la prise murale. Le cas échéant, faites installer une prise murale adaptée par un électricien qualifié.*

Ces appareils sont destinés à un usage domestique uniquement. Ne pas utiliser pour des applications commerciales.

Pour les modèles équipés d'un câble de mise à la terre :

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE : cet appareil doit être mis à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance pour le courant électrique afin de réduire le risque d'électrocution. Cet appareil est équipé d'un câble doté d'un conducteur de mise à la terre et d'une prise de mise à la terre. La prise doit être branchée à une prise murale adaptée correctement installée et mise à la terre conformément aux normes et réglementations locales.

⚠ AVERTISSEMENT!



CONNEXIONS ÉLECTRIQUES (suite)

Si vous n'êtes pas à l'aise avec les procédures et connexions électriques, faites appel à un électricien qualifié.

Le câble d'alimentation et/ou les connexions doivent être conformes au Code électrique national, section 422, ou aux normes et réglementations locales.

Pour les modèles non équipés de câble :

1. Choisissez un cordon d'alimentation d'au moins H05VV-F, 3G1,0 mm2 incorporé avec une fiche classée 250V 13A (fusible dans la fiche : 250V, 10A) approuvé par BSI qui est adapté au fil de terre pour le marché britannique (Standard : BS1363-1) ou fiche classée 16A 250 V approuvée par VDE avec un fil de terre adapté (Standard : DIN VDE 0620-1)
2. Choisissez un cordon d'alimentation d'au moins H05VV-F, 3G1,0 mm2 équipé d'un interrupteur, l'interrupteur doit être raccordé directement aux bornes d'alimentation et doit comporter une séparation des contacts sur tous les pôles, offrant une déconnexion complète dans des conditions de surtension de catégorie III (déconnexion complète d'au moins 3 mm).
3. Assurez-vous que l'interrupteur soit facilement visible et accessible. La distance recommandée entre cet appareil et l'interrupteur électrique est de moins de 2 mètres

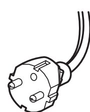
Pour fixer un câble d'alimentation : INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE:

cet appareil doit être mis à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance pour le courant électrique afin de réduire le risque d'électrocution. Le câble d'alimentation (à installer) doit être équipé d'un connecteur de mise à la terre et d'une prise de mise à la terre. La prise doit être branchée à une prise murale adaptée correctement installée et mise à la terre conformément aux normes et réglementations locales.

DANGER : *une connexion erronée du connecteur de mise à la terre de l'appareil peut entraîner des risques d'électrocution. Consultez un électricien qualifié en cas de doute sur la mise à la terre de l'appareil.*

REMARQUE : *déconnectez l'alimentation électrique du circuit du broyeur avant l'installation. Éteignez le disjoncteur du circuit ou retirez le fusible correspondant.*

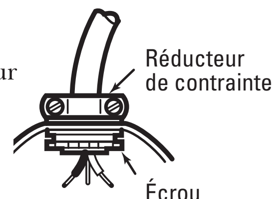
A. Connectez exclusivement le broyeur à un courant alternatif 220-240 V, 50-60 Hz



REMARQUE : en regardant la prise électrique de face, avec la broche de mise à la terre en haut, la broche de gauche, la plus grande, est connectée au fil identifié.

B. En cas d'utilisation d'un câble enfichable, utilisez une prise à trois fiches. Le fil de garde doit être fixé à la vis de borne de terre au bas le broyeur (plaque-couvercle).

C. Utilisez un connecteur collier de câble réducteur de contrainte à l'entrée du câble d'alimentation dans le broyeur.



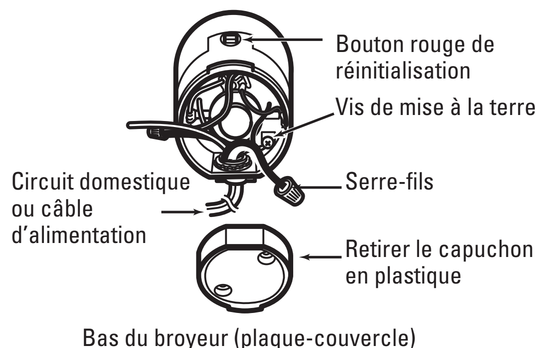
Pour relier directement votre broyeur au circuit électrique domestique :

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE : cet appareil doit être connecté à un circuit électrique permanent, en métal, et mis à la terre, ou un conducteur de mise à la terre de l'appareil doit être utilisé avec les conducteurs du circuit et connecté à un terminal de mise à la terre ou broche sur l'appareil.

A. **Si** vous utilisez un câble blindé BX :

1. Ces produits sont conçus pour une utilisation résidentielle.
2. Raccordez le fil blanc au conducteur blanc du broyeur avec un serre-fils. Raccordez le fil noir au conducteur noir du broyeur avec un serre-fils. Raccordez le fil de masse nu à la vis de borne de terre. Le fil de terre devrait être pincé et retenu en place par un serre-câble.
3. N'utilisez pas de conduit rigide pour la connexion du câblage.
4. Un interrupteur de moteur réservé acceptable avec la position d'arrêt marquée doit être fourni pour ce broyeur en l'installant. L'interrupteur doit être monté en vue du broyeur ou de l'ouverture de l'évier pour le broyeur.

Si vous n'utilisez pas de câble blindé BX, fournissez un fil de garde séparé à connecter à la mise à la terre fiable la plus proche à l'aide de la vis de mise à la terre.



Bas du broyeur (plaque-couvercle)



LIRE ET APPLIQUER SCRUPULEUSEMENT CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Instructions d'installation

Broyeur

Si vous avez des questions, appelez le 1-800-GECARES ou consultez notre site ***Web : www.GEAppliances.com***

AVANT DE COMMENCER

Lisez attentivement ces instructions, dans leur intégralité.

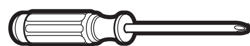
- **IMPORTANT :** conservez les présentes instructions à l'attention de l'inspecteur local.
- **IMPORTANT :** respectez toutes les normes et réglementations en vigueur.
- **Remarque à l'installateur :** assurez-vous de fournir les présentes instructions à l'utilisateur.
- **Remarque à l'utilisateur :** conservez les présentes instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.
- **Niveau de compétence :** l'installation de cet appareil requiert des compétences mécaniques de base.
- **Durée d'installation :** 1 heure.
- La conformité de l'installation relève de la responsabilité de l'installateur.

PRÉPARATION

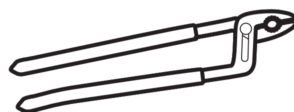
1. Débranchez l'alimentation du broyeur.
2. Retirez l'ancien broyeur ou le collet d'évier.
3. Inspectez la conduite du drain. Si elle est recouverte d'une épaisse couche de graisse durcie et autres dépôts, débouchez-la à l'aide d'un furet de plombier.
4. Retirez les anciens indicateurs d'entartrage et joints de l'ouverture de l'évier, en haut et en bas.

REMARQUE : les surfaces supérieures et inférieures de l'évier doivent être propres et sans dépôts, pour éviter les fuites.

OUTILLAGE NÉCESSAIRE



- Tournevis cruciformes et tournevis plats



- Pince multiprise avec articulation à boutonnière



- Marteau



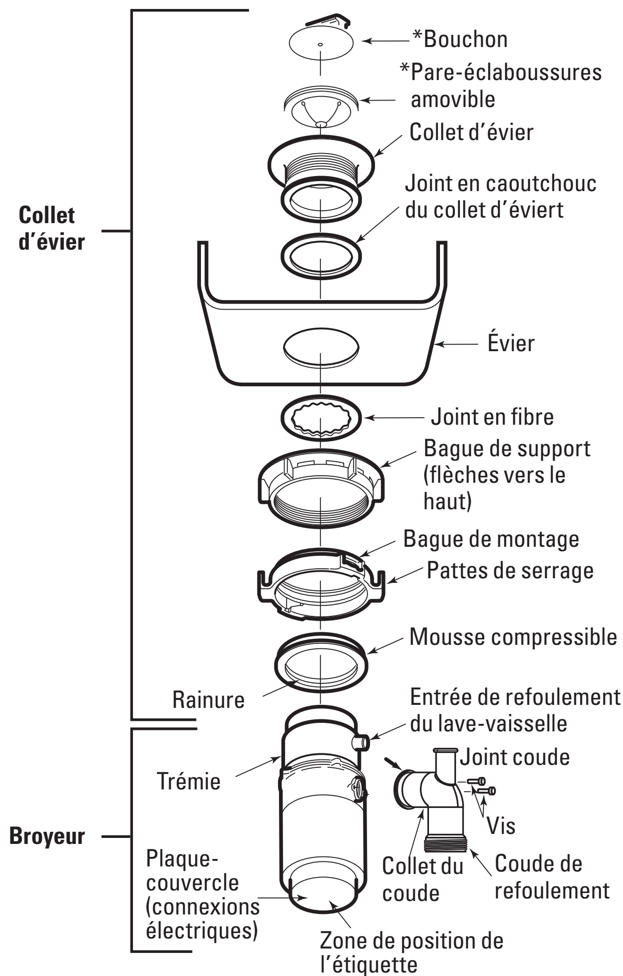
- Tournevis à douille

OUTILLAGE SUPPLÉMENTAIRE POSSIBLEMENT NÉCESSAIRE

- **Poinçon d'acier ou goujon en bois**
- **Vaseline ou savon liquide**
- **Collier de serrage**
- **Connecteur au drain du lave-vaisselle**
- **Clé à tuyau réglable**
- **Mastic de plomberie (pour les éviers moulés)**
- **Adaptateur de drain en caoutchouc à baïonnette**
- **Serre-fils**
- **Raccord de câble**
- **Drain flexible**
- **Trousse de câble d'alimentation (réf. PM3X215)**

1 PIÈCES ET INSTALLATION

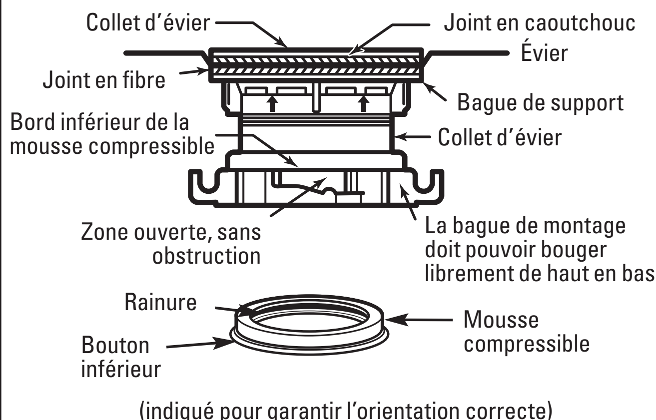
PIÈCES



*Non disponible pour les modèles à chargement discontinu

INSTALLATION DU COLLET D'ÉVIER

(Lisez l'intégralité des instructions avant de commencer)



REMARQUE : notez bien l'ordre des pièces du collet d'évier dans la configuration d'usine.

A. Démontez l'ensemble du collet d'évier du broyeur en tournant la bague de montage vers la gauche (dans le sens des aiguilles d'une montre) puis en la retirant.

B. Soulevez la bague de montage vers le haut du collet d'évier. Retirez la mousse compressible et la bague de montage. Vous pouvez tester l'installation de la mousse compressible lors de cette étape, avant de vous placer sous l'évier.

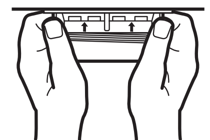
C. Dévissez la bague de support du collet d'évier et retirez le joint en fibre. Vous disposez désormais du collet d'évier et du joint en caoutchouc.

D. **Le joint en caoutchouc est utilisé au lieu du mastic de plomberie sur les éviers en acier inoxydable. Certains éviers moulés nécessitent l'utilisation de mastic.**

E. Si l'utilisation de mastic n'est pas nécessaire, insérez le collet d'évier dans l'ouverture de l'évier, à travers le joint en caoutchouc. Ne faites pas tourner le collet après l'avoir installé.

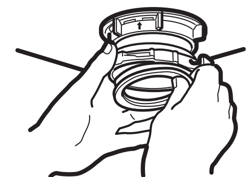
F. Si vous utilisez du mastic au lieu du joint, formez une bague autour de la base du collet d'évier. Insérez le collet dans l'ouverture de l'évier en serrant fermement pour éliminer l'excès de mastic. En vous positionnant sous l'évier, supprimez l'excès de mastic à la base de l'ouverture de l'évier.

G. En vous positionnant sous l'évier, faites glisser le joint en fibre sur le collet d'évier exposé. En vous assurant que les flèches pointent vers le haut, vissez la bague de support sur le collet d'évier et serrez à la main jusqu'à ce que le collet d'évier soit fixe. Vous pouvez désormais placer le bouchon dans l'évier et le remplir d'eau pour vérifier l'étanchéité des joints et l'absence de fuites.

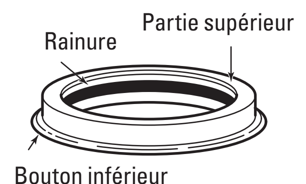


Serrez à la main le collet d'évier

H. Placez la bague de montage sur le collet d'évier et maintenez-la en place tout en installant la mousse compressible (le côté le plus large en bas). Assurez-vous que la rainure intérieure de la mousse compressible s'emboîte dans l'encoche du collet d'évier, comme un couvercle sur un récipient en plastique. Faites le tour de la mousse compressible avec vos doigts en appliquant une légère pression. N'appuyez pas trop fort. Une fois la mousse compressible correctement installée, la bague de montage peut être tirée vers le bas pour tourner librement.



Détails de la mousse compressible

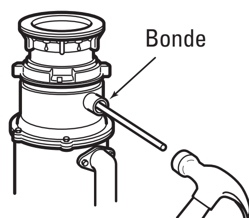


2 RACCORD AU LAVE-VAISSELLE (LE CAS ÉCHÉANT)

Pour raccorder le broyeur à un lave-vaisselle, suivez l'étape ci-dessous. Si vous ne souhaitez pas raccorder le broyeur à un lave-vaisselle, passez directement à la section « Fixation du coude de refoulement ».

1 BONDE

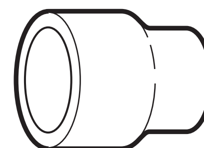
À l'aide d'un outil non tranchant (poinçon d'acier ou goujon en bois), enfoncez entièrement la bonde. N'utilisez pas de tournevis ou d'outil pointu. Une fois la bonde tombée dans le broyeur, vous pouvez la retirer ou tout simplement la broyer lors de l'utilisation du broyeur. Ceci n'endommage en aucun cas le broyeur, mais le broyage peut prendre un certain temps et nécessiter plusieurs utilisations.



2 RACCORD DU TUYAU

Raccordez le tuyau du lave-vaisselle à l'aide du collier de serrage. Si la taille du tuyau est différente, utilisez un adaptateur en caoutchouc à baïonnette.

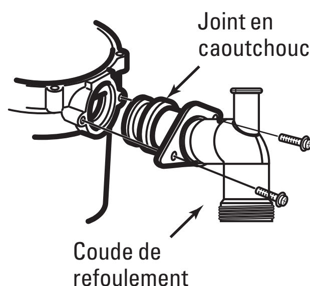

Collier de serrage

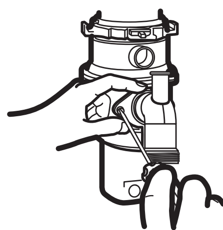

Adaptateur en caoutchouc à baïonnette

3 FIXATION DU COUDE DE REFOULEMENT

RACCORD DU COUDE DE REFOULEMENT*

Raccordez le coude de refoulement au broyeur.** Assurez-vous de bien serrer tous les raccords de plomberie.





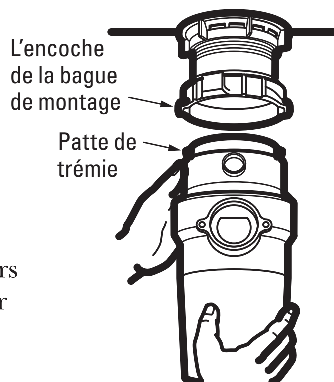
* Le coude de refoulement doit être installé par un professionnel.

** Certaines installations (voir exemples à la page 8) peuvent nécessiter l'utilisation d'un drain flexible.

4 RACCORD DU BROYEUR AU COLLET D'ÉVIER

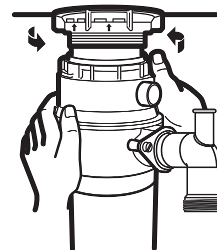
1 FIXATION AU COLLET D'ÉVIER

Alignez le broyeur sous le collet d'évier. Guidez les pattes de la trémie dans les emplacements de la bague de montage. Tournez la bague de montage d'un centimètre environ vers la droite pour soutenir temporairement le broyeur.

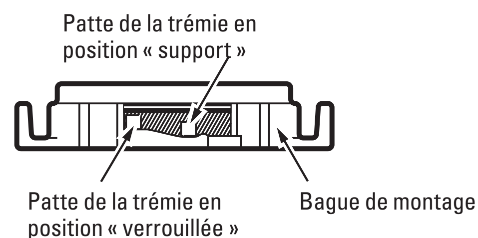


2 VERROUILLAGE DE LA BAGUE DE MONTAGE

Tournez la bague de montage vers la droite et serrez-la fermement. Les pattes de la trémie doivent se trouver à l'extrême gauche des encoches de montage. Si la bague de montage résiste, ajoutez une petite quantité de vaseline ou de savon liquide sur les pattes de la trémie. Faites couler de l'eau et assurez-vous de l'absence de fuite.

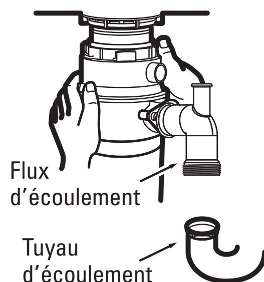


Détails



3 ALIGNEMENT AVEC LE TUYAU D'ÉCOULEMENT

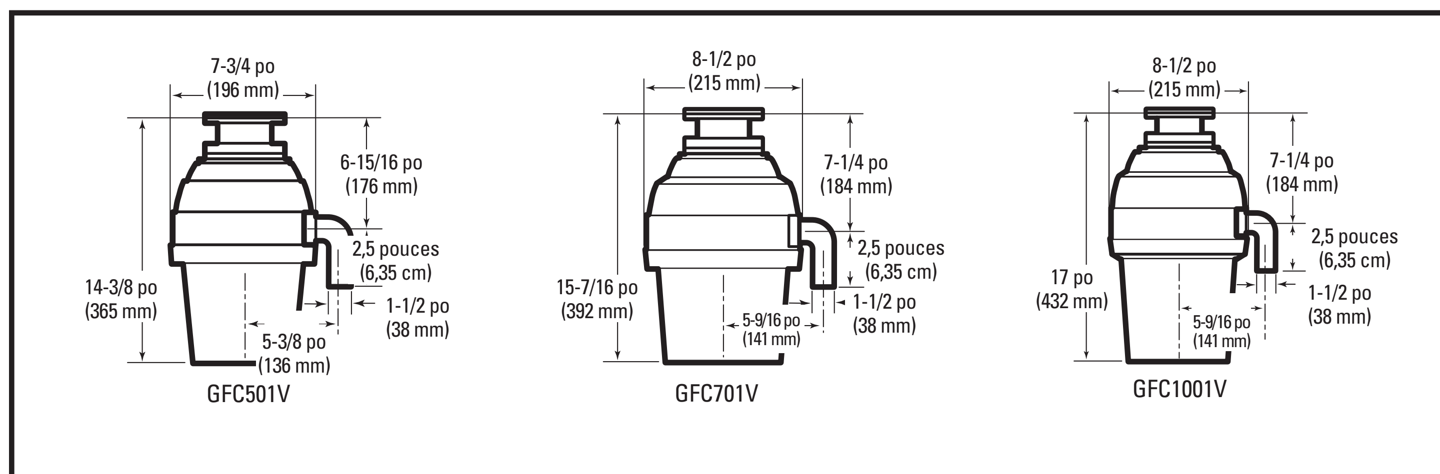
Tournez la bague de montage et le broyeur jusqu'à ce que le coude de refoulement du broyeur s'aligne avec le tuyau d'écoulement (voir page 8).



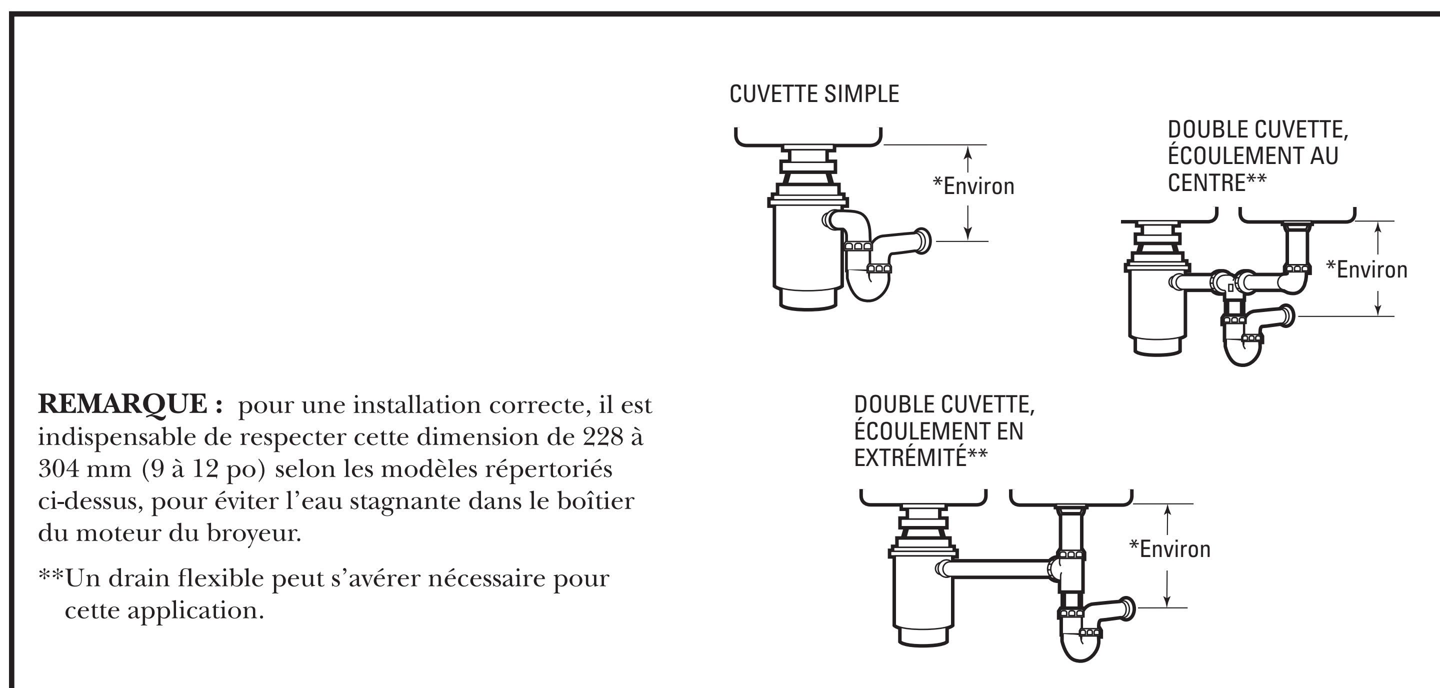
4 CONTRÔLE DES FUITES

Vérifiez l'absence de fuite 24 heures après l'installation et la première utilisation.

DIMENSIONS



TYPES D'INSTALLATION



REMARQUE : pour une installation correcte, il est indispensable de respecter cette dimension de 228 à 304 mm (9 à 12 po) selon les modèles répertoriés ci-dessus, pour éviter l'eau stagnante dans le boîtier du moteur du broyeur.

**Un drain flexible peut s'avérer nécessaire pour cette application.

Ce broyeur utilise des impulseurs anti-blocage pivotants qui émettent un clic lors de leur positionnement. Ceci indique un fonctionnement normal.

Modèles à chargement continu

A. Retirez le bouchon de l'évier et faites couler de l'eau froide à pression moyenne.

B. Placez l'interrupteur en position allumée.

C. Jetez des déchets alimentaires. Pour accélérer le broyage des déchets alimentaires, coupez ou cassez les grands os, peaux ou épis de maïs. Les grands os et les épis de maïs fibreux nécessitent un temps de broyage considérable; il est plus facile de les jeter aux ordures. Ne vous inquiétez pas si le broyeur ralentit en cours de broyage. Il s'agit d'un fonctionnement normal indiquant que le broyeur augmente sa torsion (puissance de broyage).

D. Avant d'éteindre le broyeur, laissez couler l'eau et maintenez le broyeur allumé durant environ 25 secondes après la fin du broyage. Ce laps de temps permet de garantir que tous les déchets sont correctement écoulés via le siphon et le drain.

E. N'utilisez pas d'eau chaude lors de l'activation du broyeur. L'eau froide permet de maintenir l'état solide des déchets alimentaires et des graisses afin de les écouler via le drain.

Garantie de broyeur

Astuces utiles

A. Assurez-vous que le broyeur est vide avant d'utiliser le lave-vaisselle afin de garantir un écoulement correct.

B. Il est possible de laisser le bouchon sur le drain lorsque le broyeur n'est pas utilisé pour éviter la chute d'ustensiles ou autres objets.

C. Le broyeur est robuste pour vous assurer des années de fonctionnement sans problème. Il gère tous les déchets alimentaires normaux, MAIS ne broie pas et n'évacue pas les objets tels que les canettes, bouteilles et bouchons de bouteilles, le verre, la porcelaine, le cuir, les tissus, la vaisselle, le caoutchouc, le fil, les plumes ou les coquilles d'huîtres ou de myes. Ces déchets doivent être jetés dans une poubelle traditionnelle ou un compacteur pour ordures ménagères.

D. POUR ACCÉLÉRER LE BROYAGE DES DÉCHETS ALIMENTAIRES... Coupez ou cassez les grands os, écorces de melon, peaux de pamplemousses ou épis de maïs. Les déchets comme les grands os et les éléments fibreux comme les cosses de haricots ou les épis de maïs nécessitent un temps de broyage considérable. C'est pourquoi vous préférerez peut-être les jeter dans une poubelle traditionnelle ou un compacteur pour ordures ménagères.

Entretien et maintenance

LE MOTEUR À GRAISSAGE PERMANENT EST LUBRIFIÉ POUR TOUTE SA DURÉE DE VIE. N'ESSAYEZ PAS DE LUBRIFIER VOTRE BROYEUR. *Le broyeur est autonettoyant et il assure une fonction dégraissante à chaque utilisation.*

- Ne versez ***JAMAIS*** de lessive ou autres produits chimiques dans le broyeur sous peine de provoquer une corrosion définitive des parties métalliques.
- Votre broyeur (sauf modèles à chargement discontinu) est équipé d'un pare-éclaboussures amovible pour un nettoyage et une réinstallation faciles. Retirez le pare-éclaboussures le tirant vers le haut. Pour le replacer, insérez-le dans le collet d'évier et appuyez jusqu'à ce qu'il soit correctement installé.
- En cas de mauvaises odeurs, jetez des peaux d'orange ou de citron dans le broyeur. Une douzaine de glaçons saupoudrés d'une petite quantité de poudre à récurer domestique permet aussi d'éliminer les odeurs.



Astuces de dépannage
Économisez du temps et de l'argent! Consultez d'abord le tableau de cette page.
L'intervention du service d'assistance n'est peut-être pas nécessaire.

***REMARQUE RELATIVE À LA SÉCURITÉ :** avant de manipuler le broyeur pour rechercher une panne, débranchez toujours l'alimentation.*

⚠ AVERTISSEMENT!

Avant la réinitialisation, débranchez l'alimentation. Voir la REMARQUE RELATIVE À LA SÉCURITÉ ci-dessus. Le contrôle de surcharge protège le moteur des opérations impliquant une surcharge. Cette fonctionnalité protège à la fois votre installation électrique et votre broyeur. En cas de surcharge, le moteur s'arrête automatiquement.

Problème	Causes possibles	Solution
Bruits forts (hors broyage d'os ou de noyaux).	**Des couverts, bouchons de bouteilles ou autres objets étrangers sont tombés dans le broyeur.**	• Retirez le pare-éclaboussures* et extrayez l'objet à l'aide de pinces longues. Replacez le pare-éclaboussures*.
Le broyeur ne démarre pas.	**Le bouton de réinitialisation a été enclenché.** 	• Retirez le pare-éclaboussures* et vérifiez si le plateau tournant tourne librement à l'aide d'un manche à balai, S'il tourne librement, replacez le pare-éclaboussures* et vérifiez si le bouton de réinitialisation a été enclenché. Le bouton de réinitialisation est rouge, et il est situé à l'opposé du coude de refoulement, près de la base du broyeur. Appuyez sur le bouton jusqu'à entendre un clic et maintenez-le enfoncé. Si le bouton de réinitialisation n'a pas été enclenché, recherchez un possible court-circuit ou fil rompu dans la connexion au broyeur. Vérifiez l'interrupteur d'alimentation électrique, le coffret de fusibles ou le disjoncteur. Si les câbles et les pièces électriques sont intacts, l'unité rencontre peut-être des problèmes internes nécessitant une réparation ou un remplacement.
	Le plateau tournant ne peut pas tourner. 	•Si le plateau tournant ne tourne pas librement, recherchez un possible objet étranger entre le plateau tournant et la bague de broyage. Délogez l'objet en faisant tourner le plateau tournant à l'aide d'un manche à balai, puis retirez-le. Si aucun objet étranger n'est présent, il peut s'agir de problèmes internes.
Fuite du broyeur	**Si la fuite vient de la partie supérieure, elle peut être provoquée par :** **1. une mauvaise installation du collet d'évier (choix du joint, mastic ou serrage);** **2. une bague de serrage mal serrée;** **3. une mousse compressible défectueuse.** **Si la fuite vient du coude de refoulement, elle peut être provoquée par un mauvais serrage des vis du collet de refoulement.**	

*Les modèles à chargement discontinu n'incluent pas de pare-éclaboussures.



www.GEAppliances.com

Disposall
Tritarifiuti

Informazioni sulla sicurezza

Istruzioni d'installazione

Istruzioni d'uso

Ricerca e risoluzione dei problemi

Manuale utente e istruzioni d'installazione

Modelli
GFC501VSS
GFC501VGB
GFC701VSS
GFC701VGB
GFC1001VSS
GFC1001VGB
GFC501V
GFC701V
GFC1001V

Scrivere qui il modello e il numero di serie del proprio apparecchio Disposall:

N. modello: ___________________

N. di serie:___________________

Questi dati si trovano sull'etichetta attaccata sotto al tritarifiuti.



PC67436

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA. LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

ISTRUZIONI RELATIVE AI RISCHI D'INCENDIO, DI SHOCK ELETTRICO O D'INFORTUNI ALLE PERSONE



⚠ATTENZIONE!

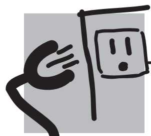
Quando si utilizzano gli elettrodomestici, è necessario seguire alcune precauzioni fondamentali per la sicurezza, fra cui:

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

- Utilizzare questo dispositivo esclusivamente per lo scopo cui è destinato, come descritto nel manuale utente.
- Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il dispositivo.
- Per ridurre il rischio d'infortuni, è necessario fare particolare attenzione in caso di utilizzo del dispositivo vicino ai bambini.
- Non mettere le dita o le mani all'interno del tritarifiuti.
- Spegnere il dispositivo con l'apposito interruttore ad esso collegato prima di cercare di rimuovere eventuali inceppamenti o oggetti dal tritarifiuti.
- Per eliminare eventuali inceppamenti dal tritarifiuti, utilizzare un lungo manico in legno, di una scopa o di un mocio per esempio.
- Per cercare di rimuovere eventuali oggetti dal tritarifiuti, utilizzare delle tenaglie o delle pinze con una lunga impugnatura. Se il tritarifiuti viene attivato magneticamente, utilizzare esclusivamente degli utensili non magnetici.
- Per ridurre il rischio d'infortuni, dovuti ai materiali che possono essere proiettati dal tritarifiuti, non inserirvi i seguenti materiali:
  a) Gusci di vongole o di ostriche.
  b) Fluidi per gli scarichi a base di soda caustica o prodotti analoghi.
  c) Vetro, ceramica o plastica.
  d) Grandi ossi interi.
  e) Metallo, come ad esempio tappi delle bottiglie, lattine, utensili o foglio d'alluminio.
  f) Grasso o altri liquidi caldi.
  g) Torsoli di pannocchia interi
- Quando non si utilizza il tritarifiuti, lasciare il tappo sullo scarico, per ridurre il rischio che eventuali oggetti possano cadere nel tritarifiuti.
- Questi dispositivi sono destinati esclusivamente a un uso domestico. Non utilizzarli per applicazioni commerciali.
- Questo dispositivo deve essere installato ai sensi delle normative locali o nazionali. Quando il dispositivo è installato, non smontarlo mai, per nessun motivo. Non ci sono pezzi riparabili.
- Il dispositivo deve essere installato in modo tale da rendere accessibile il pulsante di ripristino.
- Questo dispositivo non è destinato a essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza esperienza e conoscenza, salvo fatto il caso in cui tali persone siano supervisionate o istruite sull'uso del dispositivo da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere supervisionati, per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal servizio assistenza o da persone qualificate, per evitare rischi.
- Assicurarsi che le autorità approvino l'installazione di questo dispositivo.
- Questo marchio indica che il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici, in tutta l'UE. Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute degli esseri umani derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclare il dispositivo in modo responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile dei materiali. Per restituire il dispositivo usato, ricorrere ai sistemi di restituzione e di raccolta oppure contattare il rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto. Il rivenditore potrà ritirare il prodotto e riciclarlo, nel rispetto dell'ambiente.



- ***Per le istruzioni relative alla messa a terra, far riferimento alla sezione CONNESSIONE ELETTRICA del presente manuale.***
- Non utilizzare mai il dispositivo in un luogo umido (es. bagno o lavanderia).
- Non utilizzare il dispositivo per smaltire materiali duri, come il vetro e il metallo.
- Spegnere o disconnettere il dispositivo prima di cercare di rimuovere eventuali inceppamenti con un attrezzo.



⚠ATTENZIONE!

CONNESSIONE ELETTRICA

Se non si ha dimestichezza con la corrente elettrica, chiamare un elettricista qualificato.

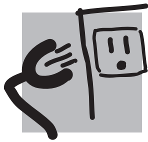
PERICOLO: *In caso di connessione errata della messa a terra del dispositivo, si può avere un rischio di shock elettrico. Se non si è sicuri che il dispositivo sia correttamente connesso a terra, chiedere a un elettricista qualificato o a un tecnico di verificarlo. Qualora la spina fornita con il dispositivo non entrasse nella presa, non modificare la spina, ma far sostituire la presa da un elettricista qualificato.*

Questi dispositivi sono destinati esclusivamente a un uso domestico. Non utilizzarli per applicazioni commerciali.

Per i modelli dotati di cavo con messa a terra:

ISTRUZIONI PER LA MESSA A TERRA: Questo dispositivo deve essere collegato alla terra. In caso di malfunzionamento o di guasto, la messa a terra consente alla corrente elettrica di disperdersi, riducendo il rischio di shock elettrico. Il cavo di questo dispositivo contiene un conduttore di messa a terra e il polo della messa a terra sulla spina. La spina deve essere collegata a una presa adeguata, idoneamente installata e collegata alla terra, in conformità a tutti i codici e alle ordinanze locali.

ATTENZIONE!



CONNESSIONE ELETTRICA (CONT.)

Se non si ha dimestichezza con la corrente elettrica, chiamare un elettricista qualificato.

Il cavo di alimentazione e/o le connessioni devono essere conformi alle disposizioni del codice statunitense "National Electrical Code", Sezione 422 e/o ai codici e alle ordinanze locali.

Per i modelli non dotati di cavo

Se il tritarifiuti non è dotato di cavo, è possibile connetterlo in due modi:

1. Selezionare un cavo di alimentazione non inferiore a H05VV-F, 3G1.0mm2, provvisto di spina a 250V 13A (fusibile nella spina: 250V, 10A) approvata da BSI con relativo cavo di messa a terra per il mercato britannico (Standard: BS1363-1) o una spina a 250V 16A approvata da VDE con relativo cavo di messa a terra (Standard: DIN VDE 0620-1)
2. Selezionare un cavo di alimentazione non inferiore a H05VV-F, 3G1.0mm2 provvisto di spina, che deve essere connessa direttamente ai terminali di alimentazione e deve avere una separazione dei contatti per tutti i poli, consentendo il disinnesto completo in condizioni di sovratensione di categoria III (disinnesto completo non inferiore a 3 mm).
3. Assicurarsi che l'interruttore sia pienamente visibile e accessibile. La distanza consigliata fra questo dispositivo e l'interruttore deve essere di massimo 2 m

Per collegare un cavo di alimentazione:

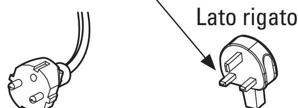
ISTRUZIONI PER LA MESSA A TERRA: Questo dispositivo deve essere collegato alla terra. In caso di malfunzionamento o di guasto, la messa a terra consente alla corrente elettrica di disperdersi, riducendo il rischio di shock elettrico. Il cavo di alimentazione (da installare) deve contenere un conduttore per la messa a terra del dispositivo e il polo della messa a terra sulla spina. La spina deve essere collegata a una presa adeguata, idoneamente installata e collegata alla terra, in conformità a tutti i codici e alle ordinanze locali.

PERICOLO: *In caso di connessione errata del conduttore per la messa a terra del dispositivo, si può avere un rischio di shock elettrico. Se non si è sicuri che il dispositivo sia correttamente connesso a terra, chiedere a un elettricista qualificato o a un tecnico di verificarlo.*

NOTA: *Disconnettere la corrente elettrica in ingresso al tritarifiuti prima dell'installazione. Portare l'interruttore su **OFF** o rimuovere il fusibile.*

A. Connettere il tritarifiuti esclusivamente a un'alimentazione a 220-240 Volt, 50-60 Hz CA.

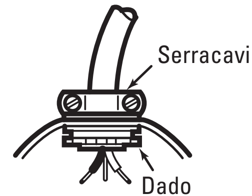
Verificare qual è il cavo connesso a questo polo e collegarlo al cavo bianco del tritarifiuti.



NOTA: Guardando di fronte la presa elettrica, con il polo di messa a terra sulla parte superiore, il polo più largo sulla sinistra è connesso al cavo in questione.

B. Se il cavo ha una spina, utilizzarne una a tre poli. Il cavo di messa a terra deve essere collegato alla vite della terra, nella parte inferiore del tritarifiuti (terminale a campana).

C. Utilizzare un serracavi nel punto in cui il cavo entra nel tritarifiuti.

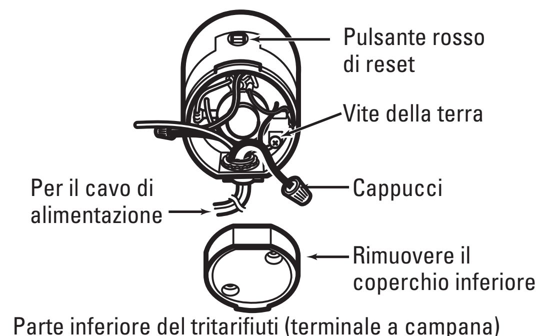


Per collegare il tritarifiuti direttamente all'impianto della casa:

ISTRUZIONI PER LA MESSA A TERRA: Questo dispositivo deve essere collegato a un impianto fisso, collegato a terra e di metallo, ovvero deve essere inserito un conduttore che colleghi a terra il dispositivo con i conduttori del circuito, connesso al terminale di messa a terra del dispositivo o al polo del dispositivo.

A. Se si utilizza un cavo BX:
   1. Questi prodotti sono studiati per uso domestico.
   2. Connettere il cavo bianco al polo bianco del tritarifiuti con un dado. Connettere il cavo nero al polo nero del tritarifiuti con un dado. Connettere il cavo di messa a terra non rivestito alla vite di messa a terra. Il cavo di messa a terra deve essere serrato e bloccato dal serracavi.
   3. Non utilizzare canaline rigide per la connessione dei cavi.
   4. Al momento dell'installazione di questo tritarifiuti, deve essere previsto un idoneo interruttore dedicato, su cui sia indicata la posizione off. L'interruttore deve essere montato sulla parte frontale del tritarifiuti o sull'apertura della piletta per il tritarifiuti.

Se non viene utilizzato un cavo BX, collegare un cavo separato alla messa a terra più vicina (che sia affidabile), utilizzando la vite nel terminale a campana per il cavo della messa a terra.



Parte inferiore del tritarifiuti (terminale a campana)



Istruzioni d'installazione

Tritarifiuti

In caso di domande, chiamare il numero 1-800-GECARES o visitare il nostro sito web, ***all'indirizzo: www.GEAppliances.com***

PRIMA D'INIZIARE

Leggere completamente e attentamente queste istruzioni.

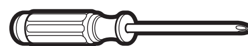
- IMPORTANTE: Conservare queste istruzioni, in modo che possano essere utilizzate dall'ispettore locale.
- IMPORTANTE: Rispettare tutti i codici e le ordinanze in vigore.
- **Nota per l'installatore:** Assicurarsi di lasciare queste istruzioni, per riferimento futuro.
- **Nota per l'utente:** conservare queste istruzioni, per riferimento futuro
- **Livello di abilità:** Per l'installazione di questo dispositivo è necessario avere delle capacità meccaniche di base.
- **Tempo per il completamento:** 1 ora
- L'installatore è responsabile dell'idoneità dell'installazione.

PREPARAZIONE

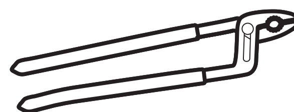
1. Disconnettere l'alimentazione elettrica dal tritarifiuti.
2. Rimuovere il vecchio tritarifiuti o la piletta.
3. Controllare il tubo di scarico. Se presenta accumuli di grasso solidificato e incrostazioni, pulirlo con una molla sgorgatubi.
4. Rimuovere il materiale incrostato e le guarnizioni dalle aperture superiori e inferiori della piletta.

NOTA: Le superfici superiori e inferiori della piletta devono essere perfettamente libere da eventuale materiale, per evitare perdite.

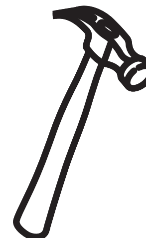
STRUMENTI NECESSARI



- Cacciavite Phillips e a taglio



- Pappagallo



- Martello



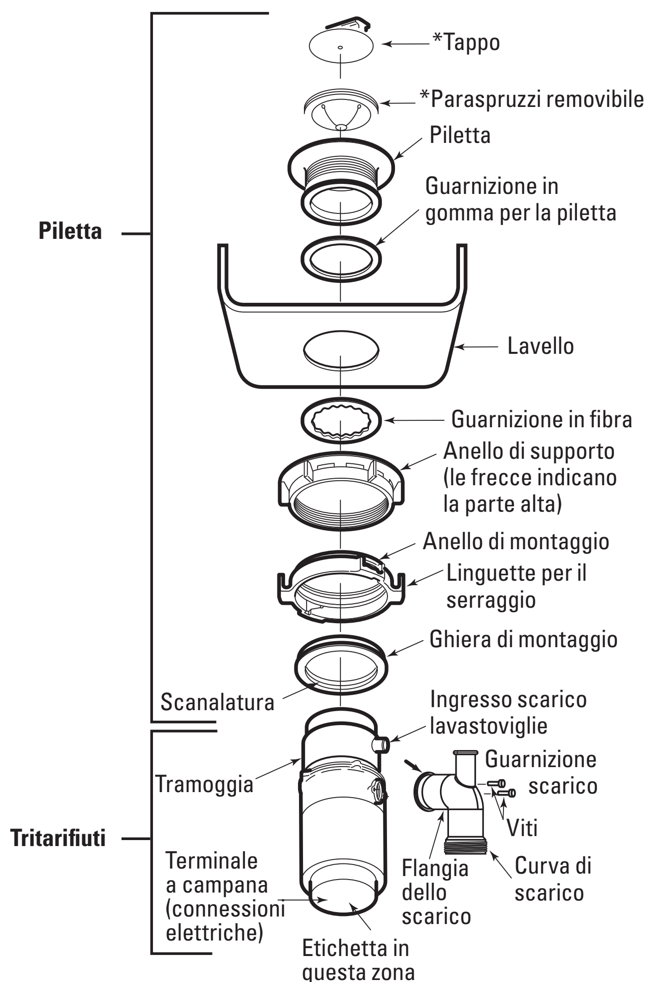
- Cacciavite per dadi

ALTRI MATERIALI DI CUI SI PUÒ AVERE BISOGNO

- **Punzone in acciaio o spina in legno**
- **Vaselina o sapone liquido**
- **Fascetta**
- **Connettore di scarico per la lavastoviglie**
- **Pappagallo**
- **Stucco idraulico (per i lavelli incassati)**
- **Adattatore in gomma per lo scarico**
- **Cappucci**
- **Connettore per cavi**
- **Tubo flessibile di scarico**
- **Kit cavo di alimentazione (codice pezzo PM3X215)**

1 PEZZI E INSTALLAZIONE

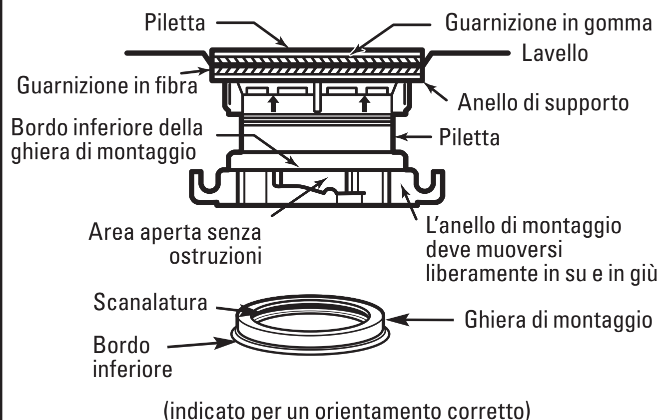
Pezzi



*Non utilizzato con il modello ad alimentazione alternata

INSTALLAZIONE DELLA PILETTA

(leggere tutto prima d'iniziare)



NOTA: Fare molta attenzione all'ordine dei pezzi della piletta, in quanto sono stati correttamente assemblati in fabbrica.

A. Disassemblare la piletta dal tritarifiuti, ruotando l'anello di montaggio sulla sinistra (in senso orario) e rimuovendolo.

B. Sollevare l'anello di montaggio verso la parte superiore della piletta. Rimuovere la ghiera e l'anello di montaggio. Si può far pratica con l'installazione della ghiera di montaggio e l'anello di montaggio. Si può far pratica con l'installazione della ghiera di montaggio prima farlo sotto al lavello.

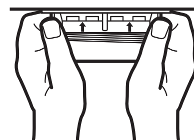
C. Svitare l'anello di supporto dalla piletta e rimuovere la guarnizione in fibra. Ora rimane la piletta del lavello e la guarnizione in gomma.

D. **La guarnizione in gomma viene utilizzata al posto dello stucco idraulico, con i lavelli in acciaio inox. Per alcuni lavelli incassati sarà necessario lo stucco idraulico.**

E. Se non viene utilizzato lo stucco, far passare la piletta attraverso la guarnizione in gomma e poi inserirla nel foro del lavello. Non ruotare la piletta quando è in posizione.

F. Se si utilizza lo stucco al posto della guarnizione, formare un anello sulla parte inferiore della piletta. Inserire la piletta nel foro del lavello, premere forte verso il basso, per far fuoriuscire l'eventuale eccesso di stucco. Da sotto il lavello, rimuovere l'eccesso di stucco fuoriuscito dalla parte inferiore del foro del lavello.

G. Da sotto il lavello, inserire la guarnizione in fibra sulla parte esposta della piletta. Con le frecce rivolte verso l'alto, avvitare l'anello di supporto sulla piletta e serrare a mano fino a fissare la piletta. A questo punto si può inserire il tappo nel lavello e riempirlo d'acqua, per verificare la tenuta della piletta e assicurarsi che non ci siano perdite.

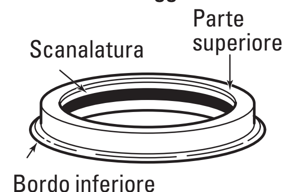


Serrare a mano la piletta

H. Posizionare l'anello di montaggio sulla piletta e tenerlo fermo mentre s'inserisce la flangia di montaggio (con il lato largo in basso). Assicurarsi che la scanalatura all'interno della flangia di montaggio s'inserisca sulla linguetta della piletta, come se si mettesse il tappo a un contenitore di plastica. Passare le dita attorno a tutta la flangia di montaggio esercitando una leggera pressione. Non premere troppo. Quando la flangia di montaggio è correttamente posizionata, l'anello di montaggio può essere tirato verso il basso sulla flangia di montaggio e ruoterà liberamente.



Dettaglio della flangia di montaggio



2 CONNESSIONE DELLA LAVASTOVIGLIE (SE NECESSARIO)

In caso di connessione di una lavastoviglie, procedere come segue. Se non è necessario connettere la lavastoviglie, passare alla sezione “connessione della curva di scarico”.

1 APRIRE IL FORO DI SCARICO

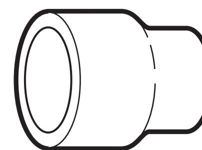
Utilizzando uno strumento senza punta (punzone in acciaio o spina in legno), aprire l’intero foro. Non utilizzare cacciaviti o altri strumenti affilati. Quando il tappo aperto cade nel tritarifiuti, è possibile rimuoverlo o si può semplicemente macinarlo quando si attiverà il tritarifiuti. Non danneggerà in alcun modo il tritarifiuti, ma è possibile che ci vorrà un po’ di tempo a macinarlo (vari utilizzi).



2 CONNETTERE IL MANICOTTO

Connettere il manicotto della lavastoviglie con una fascetta. Se la dimensione del manicotto è diversa, sarà necessario utilizzare un adattatore in gomma.

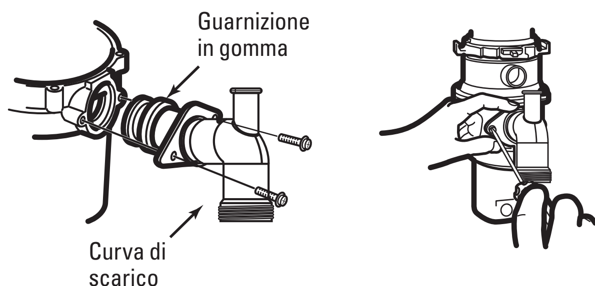

Fascetta


Adattatore in gomma

3 CONNESSIONE DELLA CURVA DI SCARICO

CONNESSIONE DELLA CURVA DI SCARICO*

Connettere la curva di scarico al tritarifiuti.**
Verificare la tenuta di tutte le connessioni idrauliche.



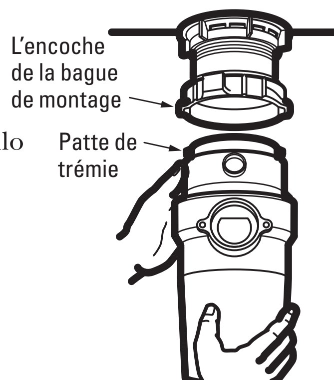
* La curva di scarico deve essere installata da un professionista.

** Per alcune installazioni (vedi pagina 8 per gli esempi) può essere necessario l’utilizzo di un tubo di scarico flessibile.

4 CONNESSIONE DEL TRITARIFIUTI ALLA PILETTA

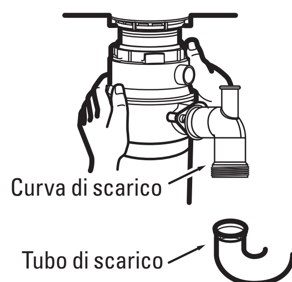
1 CONNESSIONE ALLA PILETTA

Allineare il tritarifiuti sotto alla piletta. Inserire le linguette della tramoggia negli alloggiamenti dell'anello di montaggio. Ruotare l'anello di montaggio di circa ¼" (0,5 cm) verso destra, in modo che il tritarifiuti sia temporaneamente sostenuto.



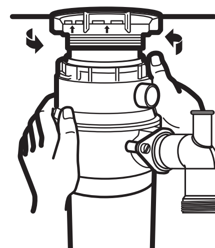
3 ALLINEARE AL TUBO DI SCARICO

Ruotare l'anello di montaggio e il tritarifiuti fino a che la curva di scarico del tritarifiuti si allinei con il tubo di scarico (vedere pagina 8).



2 BLOCCARE L'ANELLO DI MONTAGGIO

Ruotare l'anello di montaggio verso destra, fino a bloccarlo. Le linguette della tramoggia devono essere all'estrema sinistra negli alloggiamenti. Se l'anello di montaggio è duro da ruotare, si può aggiungere una piccola quantità di vaselina o di sapone liquido sulle linguette della tramoggia. Aprire l'acqua e verificare che non ci siano perdite.



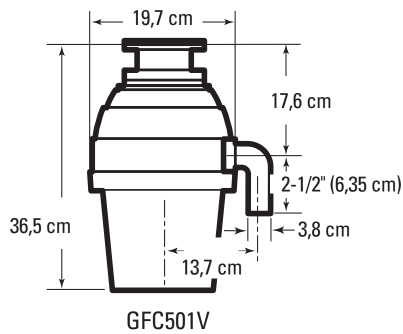
Dettagli del bloccaggio

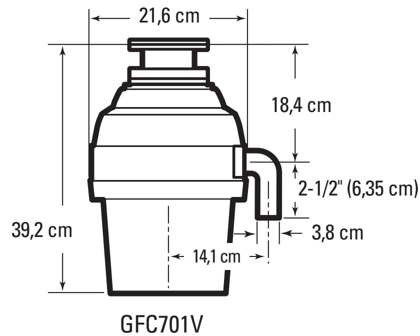


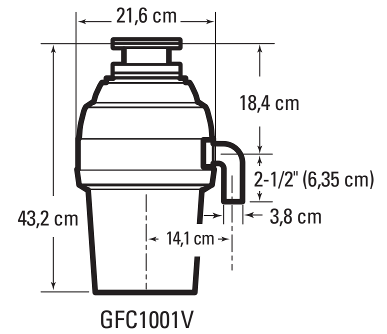
4 8. VERIFICARE CHE NON CI SIANO PERDITE

Verificare che non ci siano perdite sull'unità dopo 24 ore dall'installazione e dal primo utilizzo.

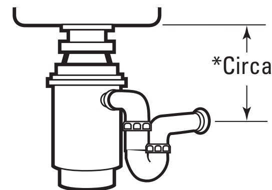
DIMENSIONI

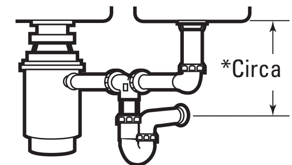






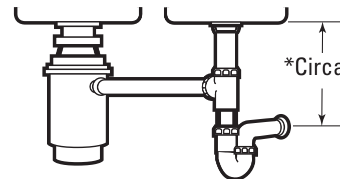
ALCUNE INSTALLAZIONI TIPICHE





NOTA: Per il corretto funzionamento del tritarifiuti è essenziale che questa dimensione sia compresa fra 9" e 12" (22,8-30,5 cm), in base ai modelli sopra elencati, per evitare il ristagno d'acqua nell'alloggiamento del motore del tritarifiuti.

**Per questa applicazione può essere necessario un tubo di scarico flessibile.



Questo tritarifiuti utilizza un disco rotante anti inceppamento, che fa rumore quando si muove. La presenza di rumore indica un normale funzionamento.

Modelli ad alimentazione continua

A. Rimuovere il tappo del lavandino e aprire l'acqua fredda, in modo da avere un flusso d'acqua medio.

B. Portare l'interruttore su **ON**.

C. Inserire gli scarti di cibo. Per accelerare il processo di smaltimento dei rifiuti, tagliare o spezzare i pezzi grandi di ossa, bucce e pannocchie. Le ossa grandi e i torsoli fibrosi richiedono molto tempo: è più facile gettarli con gli altri rifiuti. Non c'è da preoccuparsi se il tritarifiuti rallenta durante la macinatura. Il tritarifiuti aumenta la coppia (potenza di macinatura) e funziona normalmente.

D. Al termine della macinatura, prima di spegnere il tritarifiuti, far scorrere l'acqua e far funzionare il tritarifiuti per circa 25 secondi. In questo modo ci sia assicura che tutti i rifiuti siano eliminati dal sifone e dallo scarico.

E. Non far scorrere acqua calda durante l'utilizzo del tritarifiuti. L'acqua fredda manterrà solidi i rifiuti e i grassi, in modo che possano essere eliminati dallo scarico.

Istruzioni d'uso

Consigli

A. Assicurarsi che il tritarifiuti sia vuoto prima di utilizzare la lavastoviglie, in modo che possa scaricare correttamente.

B. Si può lasciare inserito il tappo nello scarico quando non si utilizza il tritarifiuti, per evitare che eventuali utensili e oggetti estranei vi cadano dentro.

C. Il tritarifiuti è molto robusto, per offrire anni e anni di funzionamento senza problemi. Gestisce i normali rifiuti organici, MA non macina né smaltisce oggetti come le lattine, le bottiglie e i tappi delle bottiglie, il vetro, la ceramica, la pelle, gli indumenti, la porcellana, la gomma, gli spaghi, le piume e i gusci di vongole e ostriche. Questi rifiuti devono essere smaltiti nella pattumiera o nel compattatore.

D. PER ACCELERARE LO SMALTIMENTO DEI RIFIUTI… Tagliare o spezzare le ossa grandi, le bucce di melone, di pompelmo e le pannocchie. I rifiuti come le ossa grandi, i materiali fibrosi (come i baccelli dei fagioli) e le pannocchie richiedono molto tempo per la macinatura. Per questo motivo, è preferibile smaltirli nella pattumiera o nel compattatore.

Cura e manutenzione

IL MOTORE È LUBRIFICATO A VITA. NON CERCARE DI LUBRIFICARE IL TRITARIFIUTI.

Il tritarifiuti si pulisce da solo dopo ogni utilizzo.

- Non inserire ***MAI*** candeggina o detergenti chimici nel tritarifiuti, in quanto causano una grave corrosione dei pezzi di metallo.
- Il tritarifiuti (tranne il modello ad alimentazione alternata) è dotato di un paraspruzzi removibile, per facilità di pulizia o sostituzione. Rimuovere il paraspruzzi tirandolo dalla parte superiore. Per sostituirlo, inserirlo nella piletta e premerlo verso il basso, fino a che non sia correttamente posizionato.
- In caso di odori, inserire scorze di arancia o di limone all'interno del tritarifiuti. Potranno anche essere utilizzati una dozzina di cubetti di ghiaccio cosparsi con un po' di detersivo in polvere.



Ricerca e risoluzione dei problemi
Risparmiamo tempo e denaro! Dando un'occhiata alla tabella riportata in questa pagina, forse non sarà necessario chiamare l'assistenza clienti.

NOTA SULLA SICUREZZA: *Prima di ogni verifica, bisogna disconnettere l'alimentazione.*

⚠ ATTENZIONE!

Prima di resettare, disconnettere l'alimentazione: far riferimento alla precedente NOTA SULLA SICUREZZA. Il sistema anti-sovraccarico impedisce al motore di mettersi in funzione in caso di sovraccarico. Questa funzione protegge sia l'impianto della casa che il tritarifiuti. In caso di sovraccarico, il motore si arresterà automaticamente.

Problema	Possibili cause	Cosa fare
Forti rumori (eccetto quelli durante la macinazione di ossa e noccioli)	**Argenteria, tappo di bottiglia o un altro oggetto estraneo caduto nel tritarifiuti.**	• Rimuovere il paraschizzi* e rimuovere l'oggetto con delle pinze dotate d'impugnatura lunga. Sostituire il paraspruzzi*.
Il tritarifiuti non si avvia	**È stato attivato il pulsante reset.** Pulsante reset; Numero di serie	• Dopo aver rimosso il paraspruzzi, utilizzando un manico di scopa, verificare che il disco si muova liberamente. Se il disco si muove liberamente, sostituire il paraspruzzi e verificare se è stato attivato il pulsante reset. Il pulsante reset è rosso e si trova sul lato opposto della curva di scarico, vicino alla parte inferiore del tritarifiuti. Premere il pulsante fino a udire un clic: a questo punto il pulsante rimane giù. Se il pulsante reset non è stato attivato, verificare che i cavi di connessione al tritarifiuti non si siano disconnessi o che non siano rotti. Controllare l'interruttore di alimentazione, la scatola dei fusibili o l'interruttore di circuito. Se i cavi e i componenti elettrici sono intatti, l'unità può avere problemi interni: sarà necessaria una riparazione o una sostituzione.
	Il disco non ruota. Rimuovere il paraspruzzi; Disco	• Se il disco non ruota liberamente, verificare che non ci siano oggetti fra il disco e l'anello di macinatura. Spostare l'oggetto muovendo il disco con un manico di scopa. Poi rimuoverlo. Se non sono presenti corpi estranei, ci possono essere problemi interni.
Il tritarifiuti perde	**Se la perdita è nella parte superiore, può essere causata da:** **1. Inserimento non corretto della piletta (guarnizione, stucco, serraggio)** **2. Serraggio scorretto dell'anello di supporto** **3. Difetto della ghiera di montaggio.** **Se la perdita è sulla curva di scarico, può essere causata da un serraggio scorretto delle viti della flangia della curva.**	

*Il modello con alimentazione alternata non presenta il paraspruzzi.



www.GEAppliances.com

Disposall
Müllschlucker für Lebensmittelabfälle

Bedienungshandbuch und Installationsanleitungen

Serien-Modellbaureihe
GFC501VSS
GFC501VGB
GFC701VSS
GFC701VGB
GFC1001VSS
GFC1001VGB
GFC501V
GFC701V
GFC1001V



Tragen Sie das Modell und die Seriennummer Ihres Disposall hier ein:

Modellnr.: ___________________

Seriennr.:___________________

Sie finden diese auf dem Typenschild am Boden des Müllschluckers.

PC67436

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN. LESEN SIE VOR GEBRAUCH ALLE ANWEISUNGEN DURCH.

ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER GEFAHR VON BRAND, STROMSCHLAG, ODER VERLETZUNG VON PERSONEN



⚠ WARNUNG!

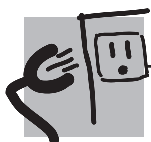
Bei der Benutzung von Elektrogeräten sollten grundlegende Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden einschließlich der folgenden:

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Benutzen Sie dieses Gerät nur für seinen Verwendungszweck, wie er im Bedienungshandbuch beschrieben ist.
- Lesen Sie vor Gebrauch des Gerätes alle Anweisungen durch.
- Wenn ein Gerät in Nähe von Kindern benutzt wird, ist zur Verringerung der Verletzungsgefahr eine besondere Aufsicht erforderlich.
- Stecken Sie Finger oder Hände nicht in einen Müllschlucker hinein.
- Zuerst den elektrischen Schalter am Müllschlucker auf Aus stellen, bevor versucht wird, einen Stau zu beheben oder einen Gegenstand aus dem Müllschlucker zu entfernen.
- Benutzen Sie zum Lösen eines Staus in einem Müllschlucker einen langen Besen- oder Mopstiel.
- Verwenden Sie zum Entfernen von Gegenständen aus einem Müllschlucker eine Zange oder einen Greifer mit langem Griff. Wenn der Müllschlucker magnetisch ausgelöst wird, dürfen Sie nur nicht magnetische Werkzeuge benutzen.
- Um das Risiko einer Verletzung durch Gegenstände zu reduzieren, die von einem Müllschlucker ausgestoßen werden können, dürfen Sie Folgendes nicht in einen Müllschlucker geben:
  - a) Muschel- oder Austernschalen.
  - b) Ätzende Abflussreiniger oder ähnliche Produkte.
  - c) Glas, Porzellan, oder Kunststoff.
  - d) Große, ganze Knochen.
  - e) Metall wie etwa Flaschenverschlüsse, Konservendosen, Küchenwerkzeuge, oder Aluminiumfolie.
  - f) Heißes Fett oder andere heiße Flüssigkeiten.
  - g) Ganze Maiskolben.
- Lassen Sie, wenn der Müllschlucker nicht in Betrieb ist, den Abflussstopper an seinem Platz, um die Gefahr zu minimieren, dass Gegenstände in den Müllschlucker fallen.
- Dieses Gerät muss in Übereinstimmung mit den örtlichen und nationalen Vorschriften installiert werden. Das Gerät bei der Installation auf keinen Fall zerlegen. Es sind keine wartbaren Teile vorhanden.
- Dieses Gerät muss durch örtliche oder nationale Behörden installiert werden. Das Gerät bei der Installation auf keinen Fall zerlegen. Es sind keine wartbaren Teile vorhanden.
- Das Gerät muss so installiert werden, dass die Rücksetztaste leicht zugänglich ist.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Fachkenntnis vorgesehen, es sei denn, diese stehen bei der Verwendung des Gerätes unter Aufsicht oder Anleitung durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass die Installation dieses Gerätes durch die Behörden erlaubt ist.
- Diese Markierung zeigt an, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Zur Vermeidung möglicher Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung, ist das Gerät verantwortungsvoll zu recyceln, um die nachhaltige Wiederverwendung von materiellen Ressourcen zu fördern. Verwenden Sie zwecks Entsorgung des benutzten Gerätes bitte die öffentlichen Rücknahme- und Sammeleinrichtungen oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Diese Stellen können das Produkt für sicheres Recycling entgegennehmen.



- ***Anweisungen zur ordnungsgemäßen Erdung finden Sie im Abschnitt STROMANSCHLUSS in diesem Handbuch.***
- Dieses Gerät keinesfalls an einem feuchten Ort (z. B. Badezimmer oder Waschküche) verwenden.
- Dieses Gerät nicht zur Entsorgung von harten Materialien wie Glas und Metall verwenden.
- Das Gerät ausschalten oder vom Stromnetz trennen, bevor versucht wird, einen verklemmten Rotor mit einem Werkzeug zu befreien.



⚠ WARNUNG!

ANWEISUNGEN ZUM STROMANSCHLUSS

Wenn Sie mit Strom und mit den Vorgehensweisen nicht vertraut sind, rufen Sie einen qualifizierten Elektriker.

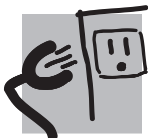
GEFAHR: *Ein unsachgemäßer Anschluss des Erdungssteckers des Gerätes kann zu Stromschlaggefahr führen. Sollten Sie Zweifel haben, ob das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist, lassen Sie es von einem qualifizierten Elektriker oder einem Servicetechniker überprüfen. Ändern Sie den mit dem Gerät gelieferten Stecker nicht, wenn er nicht in die Steckdose passt, sondern lassen Sie sich von einem qualifizierten Elektriker eine passende Steckdose installieren.*

Diese Geräte sind nur für die Nutzung im Haushalt vorgesehen. Nicht für gewerbliche Zwecke verwenden.

Für Modelle, die mit einem geerdeten Kabel ausgestattet sind:

ERDUNGSANWEISUNGEN Dieses Gerät muss geerdet sein. Im Fall einer Störung oder eines Ausfalls bietet die Erdung für den Strom den Weg des geringsten Widerstandes, um das Risiko eines Stromschlages zu reduzieren. Dieses Gerät ist mit einem Kabel ausgestattet, das einen Erdungsleiter enthält und einen Erdungsstecker hat. Der Stecker muss an eine geeignete Steckdose angesteckt werden, die ordnungsgemäß installiert und gemäß allen örtlichen Vorschriften und Verordnungen geerdet ist.

⚠ WARNUNG!



ANWEISUNGEN ZUM STROMANSCHLUSS (FORTS.)

Wenn Sie mit Strom und mit den Vorgehensweisen nicht vertraut sind, rufen Sie einen qualifizierten Elektriker.

Das Stromkabel bzw. die Anschlüsse müssen der Nationalen Stromvorschrift, Abschnitt 422 bzw. örtlichen Vorschriften und Verordnungen entsprechen.

Für Modelle, die nicht mit einem Kabel ausgestattet sind:

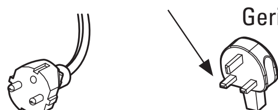
1. Ein Netzkabel mit mindestens H05VV-F, 3G 1,0 mm² und integriertem Netzstecker für 250 V 13 A (Sicherung im Stecker: 250 V, 10 A) mit Zulassung durch BSI und passendem Schutzleiter für Großbritannien (Standard: BS1363-1) bzw. einem Netzstecker 250 V 16 A mit Zulassung durch VDE und passendem Schutzleiter (Standard: DIN VDE 0620-1) wählen.
2. Ein Netzkabel mit mindestens H05VV-F, 3G 1,0 mm² und integriertem Schalter wählen. Der Schalter muss direkt an die Netzversorgung angeschlossen sein und in allen Polen über eine Kontakttrennung verfügen, sodass bei Bedingungen nach Überspannungskategorie III eine vollständige Trennung (mindestens 3 mm) vom Netz gegeben ist.
3. Der Schalter muss leicht sichtbar und zugänglich sein. Der empfohlene Abstand zwischen diesem Gerät und dem elektrischen Schalter beträgt maximal 2 m.

Anbringung eines Stromkabels:

ERDUNGSANWEISUNGEN Dieses Gerät muss geerdet sein. Im Fall einer Störung oder eines Ausfalls bietet die Erdung für den Strom den Weg des geringsten Widerstandes, um das Risiko eines Stromschlages zu reduzieren. Das (zu installierende) Stromkabel muss einen Erdungsdraht enthalten und einen Erdungsstecker haben. Der Stecker muss an eine geeignete Steckdose angesteckt werden, die ordnungsgemäß installiert und gemäß allen örtlichen Vorschriften und Verordnungen geerdet ist.

GEFAHR: *Ein unsachgemäßer Anschluss des Erdungssteckers des Gerätes kann zu Stromschlaggefahr führen. Sollten Sie Zweifel haben, ob das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist, lassen Sie es von einem qualifizierten Elektriker oder einem Servicetechniker überprüfen.*

HINWEIS:
Trennen Sie vor der Installation den Stromkreis zum Müllschlucker. Stellen Sie den Trennschalter auf AUS oder schrauben Sie die Sicherung heraus.

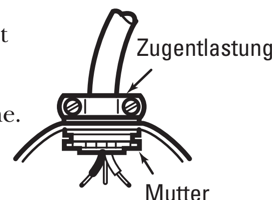


HINWEIS: Wenn man die Vorderseite des Stromsteckers mit dem Erdungsstift oben ansieht, wird der größere linke Stift an den entsprechenden Draht angeschlossen.

A. Schließen Sie den Müllschlucker nur an 220-240 V, 50-60 Hz Wechselstrom an.

B. Wenn ein Kabel mit Netzstecker verwendet wird, benutzen Sie einen Stecker mit drei Stiften. Der Erdungsdraht sollte an der Erdungsklemme am Boden des Müllschluckers (Endbecher) befestigt werden.

C. Verwenden Sie am Eintritt des Stromkabels in den Müllschlucker eine Kabel-ugentlastungsklemme.



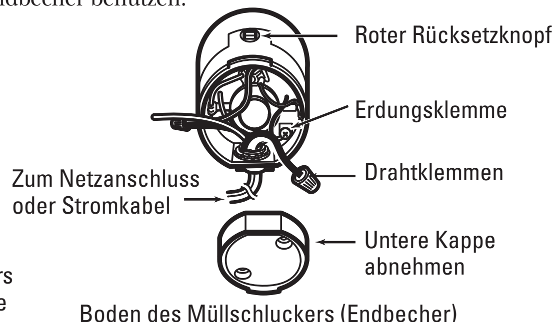
Verdrahtung des Müllschluckers direkt an das Stromnetz des Hauses:

ERDUNGSANWEISUNGEN Dieses Gerät muss an ein geerdetes ständiges Stromnetzsystem aus Metall angeschlossen werden, oder es muss eine Gerät-Erdungsleitung zusammen mit den Stromkreisleitungen bestehen und an der Erdungsklemme des Gerätes bzw. am Erdungsdraht am Gerät angeschlossen werden.

A. Bei Benutzung eines BX-Kabels:

1. Diese Produkte sind für Heimnutzung ausgelegt.
2. Schließen Sie den weißen Draht am weißen Draht des Müllschluckers mit einer Drahtklemme an. Schließen Sie den schwarzen Draht am schwarzen Draht des Müllschluckers mit einer Drahtklemme an. Schließen Sie den blanken Erdungsdraht an die Erdungsklemme an. Der Erdungsdraht sollte mit einer Klemme befestigt und von der Zugentlastung gehalten werden.
3. Verwenden Sie für den Anschluss der Drähte keine starre Leitung.
4. Für diesen Müllschlucker wird ein eigener, passender Motorschalter mit markierter Aus-Stellung zum Zeitpunkt der Installation geliefert. Der Schalter muss am Müllschlucker oder an der Spülenöffnung für den Müllschlucker sichtbar montiert werden.

Wenn kein BX-Kabel verwendet wird, müssen Sie einen separaten Erdungsdraht zur nächsten verlässlichen Erdung verlegen, wobei Sie für den Erdungsdraht die Klemme im Endbecher benutzen.



Boden des Müllschluckers (Endbecher)



Installationsanleitungen | Müllschlucker

Falls Sie Fragen haben sollten, rufen Sie 1-800-GECARES an, oder besuchen Sie unsere Webseite auf: ***www.GEAppliances.com***

BEVOR SIE BEGINNEN

Lesen Sie diese Anweisungen vollständig und sorgfältig durch.

- **WICHTIG -** Bewahren Sie diese Anweisungen zum Gebrauch des örtlichen Inspektors auf.
- **WICHTIG -** Halten Sie alle geltenden Vorschriften und Verordnungen ein.
- **Hinweis für den Installateur –** Hinterlassen Sie diese Anweisungen unbedingt zum späteren Nachschlagen.
- **Hinweis für den Verbraucher –** Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- **Erforderliche Fertigkeiten –** Die Installation dieses Gerätes erfordert mechanische Grundfertigkeiten.
- **Ausführungszeit –** 1 Stunde
- Der Installateur ist für die ordnungsgemäße Installation verantwortlich.

VORBEREITUNG

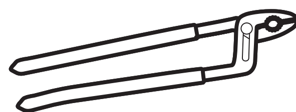
1. Trennen Sie die Stromversorgung zum Müllschlucker.
2. Entfernen Sie den alten Müllschlucker oder die Spülenflanschbaugruppe.
3. Inspizieren Sie die Abflussleitung. Wenn Sie mit hart gewordenem Fett und Ablagerungen verkrustet ist, reinigen Sie sie mit einer Rohrreinigungswelle.
4. Entfernen Sie Abblätterungen und alte Dichtungen oben und unten von der Spülenöffnung.

HINWEIS: Die obere und untere Fläche der Spüle müssen frei von Materialien sein, um Leckstellen zu verhüten.

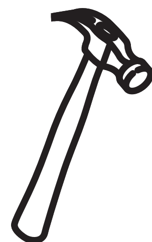
WAS SIE BRAUCHEN



- Kreuz- und Flachschraubendreher



- Verstellbare Klempnerzange



- Hammer



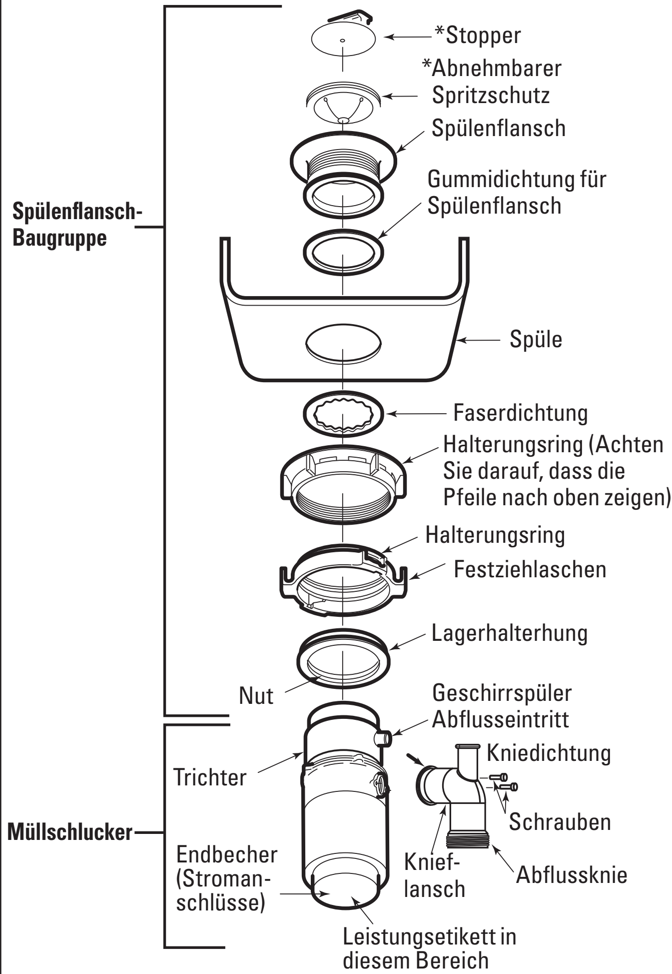
- Schraubenschlüssel

ZUSÄTZLICHE MATERIALIEN, DIE SIE VIELLEICHT BRAUCHEN WERDEN

- **Stahlmeißel oder Holzpflock**
- **Industrie-Vaseline oder Flüssigseife**
- **Schlauchklemme**
- **Geschirrspüler-Abflussanschluss**
- **Einstellbare Rohrzange**
- **Dichtungskitt (für gegossene Spülen)**
- **Abgestufter Gummi-Abflussadapter**
- **Drahtklemmen**
- **Kabelverbinder**
- **Flexibles Abflussrohr**
- **Stromkabelsatz (Art. Nr. PM3X215)**

1 KOMPONENTEN UND INSTALLATION

Komponenten

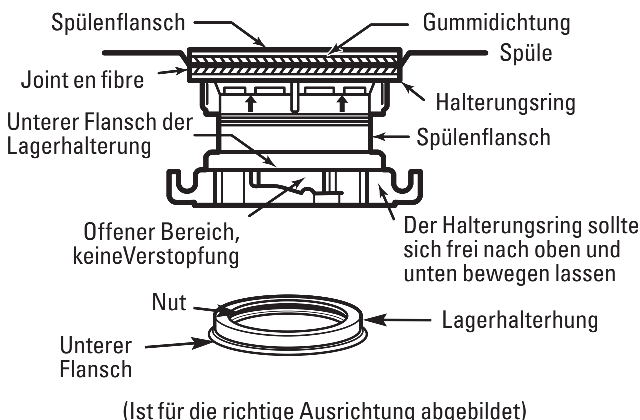


*Wird beim Intervallbeschickungsmodell nicht verwendet

INSTALLATION DES SPÜLENFLANCHES

(Vollständig durchlesen, bevor Sie beginnen)

Korrekt installierter Spülenflansch



(Ist für die richtige Ausrichtung abgebildet)

HINWEIS: Achten Sie genau auf die Reihenfolge der Teile des Spülenflansches, da sie werkseitig richtig zusammengebaut worden sind.

A. Montieren Sie die Spülenflanschbaugruppe vom Müllschlucker ab, indem Sie den Halterungsring nach links (gegen den Uhrzeigersinn) drehen und abnehmen.

B. Heben Sie den Halterungsring zum oberen Ende des Spülenflansches an. Entfernen Sie die Lagerhalterung und den Halterungsring. Möglicherweise wollen Sie das Installieren von Lagerhalterung und Halterungsring üben. Möglicherweise möchten Sie das Installieren der Lagerhalterung an dem Punkt üben, bevor Sie unter der Spüle sind.

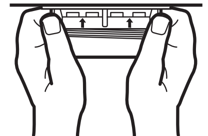
C. Schrauben Sie den Halterungsring vom Spülenflansch ab und entfernen Sie die Faserdichtung. Es bleiben Ihnen nun der Spülenflansch und die Gummidichtung über.

D. **Die Gummidichtung wird bei Edelstahlspülen statt des Dichtungskitts verwendet. Normale Gusseisenspülen erfordern Dichtungskitt.**

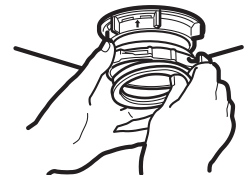
E. Wenn kein Dichtungskitt verwendet wird, schieben Sie den Spülenflansch durch die Gummidichtung in die Spülenöffnung ein. Drehen Sie den Flansch nicht mehr, sobald er richtig sitzt.

F. Wenn Sie Dichtungskitt statt der Dichtung verwenden, formen Sie einen Ring rund um die Unterseite des Spülenflansches. Schieben Sie den Flansch in die Spülenöffnung ein und drücken Sie ihn stark nach unten, um überschüssigen Kitt auszupressen. Entfernen Sie von unterhalb der Spüle den überschüssigen Kitt von der unteren Kante der Spülenöffnung.

G. Schieben Sie von unterhalb der Spüle die Faserdichtung auf den freiliegenden Teil des Spülenflansches auf. Schrauben Sie den Halterungsring auf den Spülenflansch auf, wobei die Pfeile nach oben zeigen müssen, und ziehen Sie ihn von Hand an, bis sich der Spülenflansch nicht mehr bewegen lässt. An diesem Punkt können Sie den Stopper in die Spüle einfügen und sie mit Wasser füllen, um zu prüfen, ob die Spülenflanschdichtung dicht hält und es keine Leckstellen gibt.

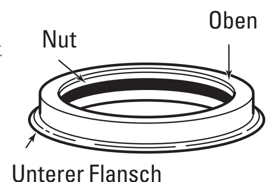


Ziehen Sie den Spülenflansch von Hand fest



H. Platzieren Sie den Halterungsring über dem Spülenflansch und halten Sie ihn dort fest, während Sie die Lagerhalterung montieren (große Seite nach unten). Achten Sie darauf, dass die Nut an der Innenseite der Lagerhalterung über die Lippe auf dem Spülenflansch passt. Fahren Sie mit den Fingern mit leichtem Druck rund um die gesamte Lagerhalterung. Drücken Sie dabei nicht zu fest. Wenn die Lagerhalterung richtig sitzt, kann der Halterungsring nach unten über die Lagerhalterung geschoben werden und läst sich dann frei drehen.

Detail Lagerhalterung



2 ANSCHLUSS DES GESCHIRRSPÜLERS (FALLS ERFORDERLICH)

Wenn Sie einen Geschirrspüler anschließen, führen Sie den nachfolgenden Schritt durch. Soll kein Geschirrspüler angeschlossen werden, gehen Sie zum Abschnitt „Anbringen des Abflussknies“.

1 AUSSTOSSEN DES STOPFENS

Stoßen Sie mit einem stumpfen Werkzeug (Stahlmeißel oder Holzpflock) den ganzen Stopfen heraus. Benutzen Sie keinen Schraubenzieher oder ein scharfes Werkzeug. Wenn der ausgestoßene Stopfen in den Müllschlucker fällt, können Sie ihn entfernen, oder einfach zermahlen, sobald der Müllschlucker verwendet wird. Dadurch wird der Müllschlucker in keiner Weise beschädigt, aber das Zermahlen kann einige Zeit brauchen, also erst nach mehrmaligem Benutzen abgeschlossen sein.

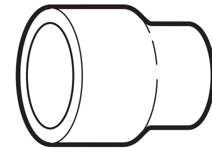


2 ANSCHLIESSEN DES SCHLAUCHS

Schließen Sie den Geschirrspülerschlauch mit einer Schlauchklemme an. Wenn die Schlauchgröße verschieden sein sollte, brauchen Sie einen abgestuften Gummiadapter.



Schlauchklemme

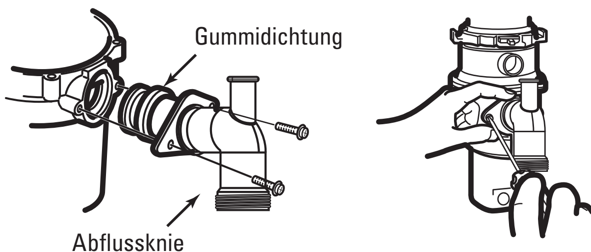


Abgestufter Gummiadapter

3 ANBRINGEN DES ABFLUSSKNIES

ANSCHLIESSEN DES ABFLUSSKNIES*

Schließen Sie das Abflussknie an den Müllschlucker an.** Vergewissern Sie sich, dass alle Rohrverbindungen dicht sind.



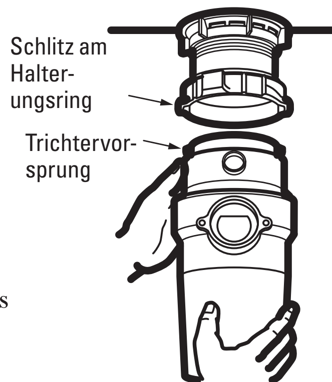
*Das Abflussknie muss von einem Fachmann installiert werden.

** Manche Installationen (Beispiele siehe Seite 8) können die Verwendung eines flexiblen Abflussrohrs erfordern.

4 ANSCHLIESSEN DES MÜLLSCHLUCKERS AN DEN SPÜLENFLANSCH

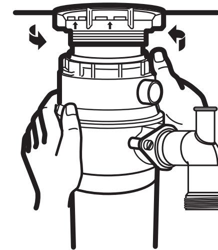
1 ANBRINGEN AM SPÜLENFLANSCH

Richten Sie den Müllschlucker unter dem Spülenflansch aus. Führen Sie Trichtervorsprünge in die Schlitze am Halterungsring ein. Drehen Sie den Halterungsring etwa ¼“ nach rechts, so dass der Müllschlucker vorübergehend gehalten wird.

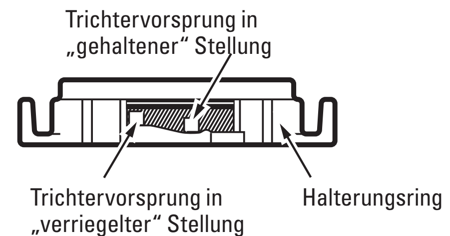


2 VERRIEGELN DES HALTERUNGSRINGES

Drehen Sie den Halterungsring nach rechts, bis er fest verriegelt ist. Die Trichtervorsprünge müssen an den Montageschlitzen ganz links sein. Wenn sich der Halterungsring schwer drehen lässt, können Sie auf den Trichtervorsprung etwas Industrie-Vaseline oder Flüssigseife geben. Lassen Sie Wasser fließen und prüfen Sie die Installation auf Leckstellen.

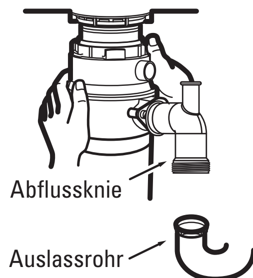


Verriegelungsdetail



3 AUSRICHTEN AUF DAS AUSLASSROHR

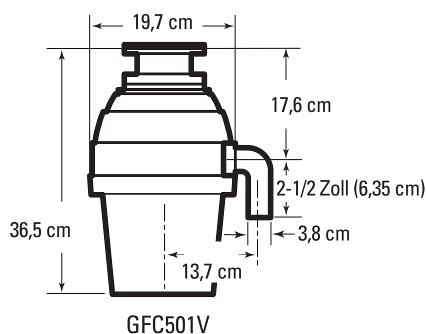
Drehen Sie den Halterungsring und den Müllschlucker, bis das Abflussknie des Müllschluckers auf das Auslassrohr ausgerichtet ist (siehe Seite 8).

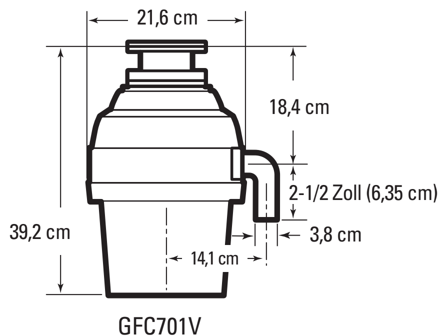


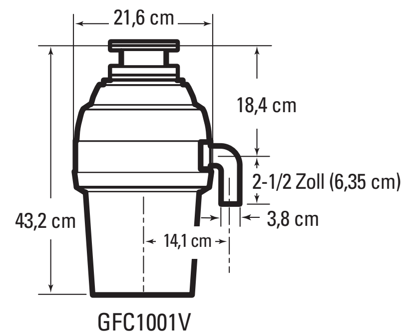
4 PRÜFEN AUF LECKSTELLEN

Prüfen Sie die Anlage 24 Stunden nach der Installation und dem ersten Betrieb auf Leckstellen.

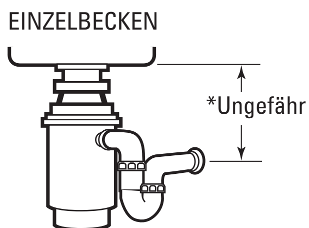
ABMESSUNGEN

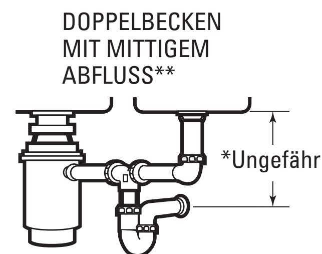






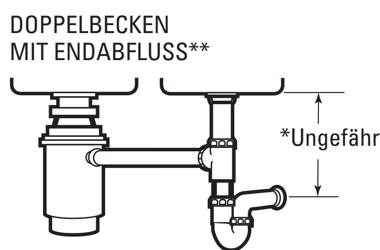
EINIGE TYPISCHE INSTALLATIONEN





HINWEIS: Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Müllschluckers ist es grundlegend wichtig, dass diese Abmessung je nach den oben aufgelisteten Modellen 23 cm-30 cm beträgt, um stehendes Wasser im Motorgehäuse des Müllschluckers zu vermeiden.

**Für diese Anwendung kann ein flexibles Abflussrohr notwendig sein.



Dieser Müllschlucker verwendet stauarme Drehflügelräder, die ein Klickgeräusch machen, wenn sie einrasten. Das weist auf einen normalen Betrieb hin.

Dauerbeschickungsmodelle

A. Entfernen Sie den Spülenstopper und drehen Sie das Kaltwasser mit mittlerem Fluss auf.

B. Schalten Sie den Hauptschalter auf **AN**.

C. Werfen Sie Lebensmittelabfälle ein. Zum Beschleunigen der Entsorgung von Lebensmittelabfällen sollten Sie große Knochen, Schwarten und Kolben zerschneiden oder zerbrechen. Große Knochen und faserige Schalen brauchen beträchtliche Zeit zum Zermahlen und lassen sich einfacher in den übrigen Müll werfen. Seien Sie unbesorgt, wenn der Müllschlucker beim Zermahlen langsamer wird. Der Müllschlucker ist gerade dabei, das Drehmoment (die Mahlkraft) zu erhöhen und arbeitet unter Normalbedingungen.

D. Lassen Sie vor dem Abschalten des Müllschluckers das Wasser und den Müllschlucker nach Beendigung des Zerkleinerns noch etwa 25 Sekunden weiter laufen. Dadurch wird sichergestellt, dass aller Abfall gründlich durch die Falle und den Abfluss gespült wird.

E. Benutzen Sie kein Warmwasser, während Sie den Müllschlucker laufen lassen. Kaltes Wasser erhält die Lebensmittelabfälle und Fette in festem Zustand, so dass sie den Abfluss hinunter gespült werden können.

Hilfreiche Tipps

A. Vergewissern Sie sich vor Benutzung des Geschirrspülers, dass der Müllschlucker leer ist, so dass das Wasser vom Geschirrspüler ordnungsgemäß ablaufen kann.

B. Lassen Sie den Stopper im Spülenabfluss, wenn der Müllschlucker nicht in Betrieb ist, um zu verhindern, dass Besteck oder Fremdkörper in den Müllschlucker fallen.

C. Der Müllschlucker ist robust gebaut und wird Ihnen viele Jahre störungsfrei dienen. Er wird alle normalen Lebensmittelabfälle verarbeiten, ABER er wird keine Gegenstände zermahlen und entsorgen wie etwa Konservendosen, Flaschen und Flaschenverschlüsse, Glas, Porzellan, Leder, Stoffe, Geschirr, Gummi, Faden, Feder, oder Muschel- bzw. Austernschalen. Diese sind Müll und gehören in den Mülleimer oder Müllverdichter.

D. ZUM BESCHLEUNIGEN DER ENTSORGUNG VON SPEISEABFÄLLEN… Zerschneiden oder zerbrechen Sie große Knochen, Melonenschalen, Grapefruchtschalen und Maiskolben. Gegenstände wie große Knochen, faserige Schoten wie etwa Limabohnenschoten und Maiskolben brauchen ziemlich viel Zeit zum Zerteilen. Aus diesem Grund sollten Sie sie lieber in den Mülleimer oder in den Müllverdichter werfen.

Pflege und Wartung

DER MOTOR HAT EINE LEBENSLANGE PERMANENTE ÖLUNG VERSUCHEN SIE NICHT, IHREN MÜLLSCHLUCKER ZU ÖLEN. *Der Müllschlucker ist selbstreinigend und säubert sich bei jeder Benutzung selbst.*

- Geben Sie ***NIE*** Lauge oder chemische Reiniger in den Müllschlucker, da dadurch eine schwere Korrosion der Metallteile verursacht werden kann.

- Ihr Müllschlucker ist, außer beim Intervallbeschickungsmodell, mit einem abnehmbaren Spritzschutz ausgestattet, damit er leichter gereinigt bzw. ausgetauscht werden kann. Nehmen Sie den Spritzschutz ab, indem Sie ihn von oben herausziehen. Zum Austauschen schieben Sie den Spritzschutz in den Spülenflansch ein und drücken ihn nach unten, bis er richtig sitzt.

- Sollte sich Geruch entwickeln, lassen Sie Orangen- oder Zitronenschalen durch den Müllschlucker laufen. Ein Dutzend Eiswürfel, die mit etwas Haushalts-Scheuerpulver bestäubt sind, haben die gleiche Wirkung.



Tipps zur Fehlerbehebung
Sparen Sie Zeit und Geld! Sehen Sie zuerst in der Tabelle auf dieser Seite nach, dann brauchen Sie möglicherweise den Service nicht zu rufen.

SICHERHEITSHINWEIS: *Bevor Sie auf die Suche nach der Ursache der Störung gehen, müssen Sie die Stromversorgung trennen.*

⚠ WARNUNG!

Trennen Sie vor dem Rücksetzen die Stromversorgung – bitte beachten Sie den obigen SICHERHEITSHINWEIS. Die Überlastkontrolle verhindert den Betrieb des Motors, wenn eine Überlastung auftritt. Diese Funktion schützt das Stromnetz Ihres Hauses und Ihren Müllschlucker. Bei Überlastung stoppt der Motor automatisch.

Problem	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Laute Geräusche (anders als die Beim Zermahlen von Knochen oder Fruchtkernen)	**Besteck, ein Flaschenverschluss, oder ein anderer Fremdkörper ist in den Müllschlucker gefallen.**	• Nehmen Sie den Spritzschutz ab* und entfernen Sie den Gegenstand mit einer Zange mit langem Griff. Setzen Sie den Spritzschutz wieder ein*.
Der Müllschlucker startet nicht	**Der Rücksetzknopf wurde ausgelöst.** Rücksetzknopf Seriennr.	• Prüfen Sie bei abgenommenem Spritzschutz mit einem Besenstiel, ob sich die Drehscheibe frei dreht. Wenn sich die Drehscheibe frei dreht, setzen Sie den Spritzschutz wieder auf und prüfen Sie, ob der Rücksetzknopf ausgelöst wurde. Der Rücksetzknopf ist rot und sitzt gegenüber dem Abflussknie in der Nähe des Müllschluckerbodens. Drücken Sie den Knopf, bis er einrastet und eingedrückt bleibt. Wenn der Rücksetzknopf nicht ausgelöst wurde, prüfen Sie, ob ein Anschlussdraht des Müllschluckers kurzgeschlossen oder durchtrennt ist. Prüfen Sie den Hauptschalter, den Sicherungskasten oder den Trennschalter darin. Wenn die Verdrahtung und die elektrischen Komponenten intakt sind, kann das Gerät innere Probleme haben, die einen Service oder einen Austausch erfordern.
	Die Drehscheibe kann sich nicht drehen. Nehmen Sie den Spritzschutz ab Drehscheibe	•Wenn sich die Drehscheibe nicht frei dreht, prüfen Sie, ob sich ein Gegenstand zwischen der Drehscheibe und dem Mahlring verklemmt hat. Verschieben Sie den Gegenstand, indem Sie die Drehscheibe mit einem Besenstiel bewegen. Entfernen Sie den Gegenstand dann. Wenn kein Fremdkörper vorhanden ist, kann es sich um ein inneres Problem handeln.
Der Müllschlucker leckt	**Wenn die Leckstelle oben ist, kann sie durch Folgendes verursacht sein:** **1. Der Spülenflansch sitzt nicht richtig (Auswahl der Dichtung, Dichtungskitt, nicht richtig festgezogen)** **2. Der Halterungsring ist nicht ordnungsgemäß festgezogen.** **3. Defekte Lagerhalterung.** **Wenn das Leck am Abflussknie ist, kann es dadurch bedingt sein, dass die Schrauben des Knieflansches nicht richtig angezogen sind.**	

*Bei Intervallbeschickung gibt es keinen Spritzschutz.



www.GEAppliances.com

Disposall
Σκουπιδοφάγος

Εγχειρίδιο κατόχου & Οδηγίες εγκατάστασης

Σειρά μοντέλου
GFC501VSS
GFC501VGB
GFC701VSS
GFC701VGB
GFC1001VSS
GFC1001VGB
GFC501V
GFC701V
GFC1001V

Γράψτε τον αριθμό του μοντέλου και τον σειριακό αριθμό του σκουπιδοφάγου σας εδώ:

Αριθμός μοντέλου #:______

Σειριακός αριθμός #:______

Μπορείτε να βρείτε αυτούς τους αριθμούς σε μια ετικέτα στο κάτω μέρος του σκουπιδοφάγου.



PC67436

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΚΙΝΔΥΝΟ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ, ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ Η ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ ΑΤΟΜΩΝ



⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

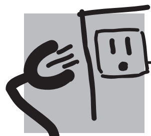
Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, πρέπει να τηρείτε βασικές προφυλάξεις ασφάλειας, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται οι εξής:

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Χρησιμοποιήστε αυτήν την οικιακή συσκευή για τον σκοπό που προορίζεται όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο κατόχου.
- Πριν χρησιμοποιήσετε την οικιακή συσκευή, διαβάστε όλες τις οδηγίες.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, απαιτείται στενή επίβλεψη όταν μια οικιακή συσκευή λειτουργεί κοντά σε παιδιά.
- Μην βάζετε δάκτυλα ή χέρια μέσα στον σκουπιδοφάγο
- Γυρίστε τον ηλεκτρικό διακόπτη που συνδέεται στον σκουπιδοφάγο στη θέση απενεργοποίησης πριν επιχειρήσετε να αποκαταστήσετε μια εμπλοκή ή να απομακρύνετε αντικείμενα από τη συσκευή.
- Κατά την προσπάθειά σας να διορθώσετε μια εμπλοκή σε έναν σκουπιδοφάγο, χρησιμοποιήστε ένα ξύλινο κοντάρι σκούπας ή σφουγγαρίστρας.
- Κατά την προσπάθειά σας να αφαιρέσετε αντικείμενα από έναν σκουπιδοφάγο, χρησιμοποιήστε λαβίδα ή πένσα με μακριά λαβή. Αν ο σκουπιδοφάγος είναι μαγνητικά ενεργός, χρησιμοποιήστε μόνο μη μαγνητικά εργαλεία.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού από υλικά που ο σκουπιδοφάγος ενδέχεται να απωθήσει, μην τοποθετείτε σε έναν σκουπιδοφάγο τα ακόλουθα:
  - a) Κελύφη από μύδια ή στρείδια
  - b) Καυστικά καθαριστικά αποχέτευσης ή παρόμοια προϊόντα
  - c) Γυαλί, πορσελάνη ή πλαστικό
  - d) Μεγάλα ολόκληρα οστά
  - e) Μέταλλο, όπως καπάκια μπουκαλιών, αλουμινένια κουτιά, οικιακά σκεύη ή αλουμινόχαρτο.
  - f) Καυτά λίπη ή άλλα καυτά υγρά.
  - g) Ολόκληρες φλούδες καλαμποκιού
- Όταν ο σκουπιδοφάγος δεν λειτουργεί, αφήστε την τάπα της αποχέτευσης στη θέση της για να μειώσετε τον κίνδυνο πτώσης αντικειμένων μέσα στον σκουπιδοφάγο.
- Αυτές οι οικιακές συσκευές προορίζονται μόνο για οικιακή χρήση. Μην τις χρησιμοποιείτε για εμπορική εφαρμογή.
- Η εγκατάσταση αυτής της οικιακής συσκευής πρέπει να συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της τοπικής ή εθνικής αρχής. Μην αποσυναρμολογείτε για κανέναν λόγο την οικιακή συσκευή όταν έχει εγκατασταθεί. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα που επιδέχονται επιδιόρθωση.
- Η εγκατάσταση της οικιακής συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται έτσι ώστε το κουμπί επαναφοράς να είναι εύκολα προσβάσιμο.
- Αυτή η οικιακή συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες, ή από άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν διατίθεται επίβλεψη ή παρέχονται οδηγίες σχετικά με τη χρήση της οικιακής συσκευής από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά αυτών των ατόμων.
- Πρέπει να διατίθεται επίβλεψη στα παιδιά ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με την οικιακή συσκευή.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από ομοίως εξειδικευμένα άτομα ώστε να αποφεύγεται οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση αυτής της οικιακής συσκευής επιτρέπεται από τις αρχές.
- Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε όλη την ΕΕ. Για να αποτρέψετε πιθανό κίνδυνο στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από μη ελεγχόμενη απόρριψη απορριμμάτων, ανακυκλώστε την υπεύθυνα, ώστε να προωθήσετε την σταθερή επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη σας συσκευή, χρησιμοποιήστε συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με το σημείο λιανικής πώλησης από όπου έγινε η αγορά του προϊόντος. Εκείνοι μπορούν να φροντίσουν για την ασφαλή προς το περιβάλλον ανακύκλωση του προϊόντος.



- **Για σωστές οδηγίες γείωσης, δείτε την ενότητα ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ σε αυτό το εγχειρίδιο.**
- Πότε μην χρησιμοποιείτε αυτήν την οικιακή συσκευή σε χώρο με υγρασία (π.χ. μπάνιο ή πλυσταριό).
- Μην χρησιμοποιείτε αυτήν την οικιακή συσκευή για απόρριψη σκληρών υλικών όπως γυαλί και μέταλλο.
- Απενεργοποιήστε ή αποσυνδέστε την οικιακή συσκευή πριν επιχειρήσετε να ελευθερώσετε έναν ρότορα που έχει μπλοκάρει με εργαλείο



⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

ΤΡΟΠΟΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΡΕΥΜΑ

Αν δεν είστε εξοικειωμένοι με το ηλεκτρικό ρεύμα και τις σχετικές διαδικασίες, καλέστε έναν επαγγελματία ηλεκτρολόγο.

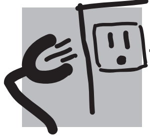
ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Η λανθασμένη σύνδεση του εξοπλισμού με τη γείωση ενδέχεται να επιφέρει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
Αν έχετε αμφιβολίες ότι η συσκευή έχει γειωθεί σωστά, συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία ηλεκτρολόγο ή τεχνικό. Μην τροποποιείτε το βύσμα που παρέχεται με τη συσκευή, αν δεν ταιριάζει στην πρίζα. Ζητήστε από έναν επαγγελματία ηλεκτρολόγο να σας εγκαταστήσει μια κατάλληλη πρίζα.

Αυτές οι οικιακές συσκευές προορίζονται μόνο για οικιακή χρήση. Μην τις χρησιμοποιείτε για εμπορική εφαρμογή.

Για μοντέλα που διαθέτουν γειωμένο καλώδιο:

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΕΙΩΣΗΣ: Αυτή η οικιακή συσκευή πρέπει να γειωθεί. Σε περίπτωση κακής λειτουργίας ή βλάβης, η γείωση παρέχει μια διαδρομή με ελάχιστη αντίσταση για το ηλεκτρικό ρεύμα ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αυτή η οικιακή συσκευή διαθέτει καλώδιο με εξοπλισμό γείωσης και βύσμα γείωσης. Το βύσμα πρέπει να συνδεθεί σε κατάλληλη πρίζα, η οποία είναι σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη σύμφωνα με όλους τους τοπικούς κανονισμούς και διατάξεις.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



ΤΡΟΠΟΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΡΕΥΜΑ (ΣΥΝΕΧΕΙΑ)

Αν δεν είστε εξοικειωμένοι με τις διαδικασίες σύνδεσης στο ηλεκτρικό ρεύμα, καλέστε έναν επαγγελματία ηλεκτρολόγο.

Το καλώδιο τροφοδοσίας και/ή οι συνδέσεις πρέπει να συμμορφώνονται με τους ισχύοντες κανονισμούς των ΗΠΑ περί ηλεκτρολογικών εγκαταστάσεων (National Electrical Code), ενότητα 422 και/ή τους τοπικούς κανονισμούς και διατάξεις.

Για μοντέλα που δεν διαθέτουν καλώδιο τροφοδοσίας:

Αν ο σκουπιδοφάγος σας δεν διαθέτει καλώδιο τροφοδοσίας, μπορείτε να τον συνδέσετε στο ηλεκτρικό ρεύμα με δύο τρόπους:

1. Επιλέξτε καλώδιο τροφοδοσίας όχι μικρότερο από H05VV-F, 3G1.0mm2 ενσωματωμένο με βύσμα ονομαστικής τάσης 250V 13A (ασφάλεια βύσματος: 250V, 10A) εγκεκριμένο από το BSI που αντιστοιχεί με καλώδιο γείωσης για την αγορά του H.B (Πρότυπο: BS1363-1) ή βύσμα ονομαστικής τάσης 250V 16A εγκεκριμένο από το VDE με αντίστοιχη γείωση (Πρότυπο: DIN VDE 0620-1)
2. Επιλέξτε καλώδιο τροφοδοσίας όχι μικρότερο από H05VV-F, 3G1.0mm2 και με διακόπτη, ο οποίος θα συνδέεται απευθείας στους ακροδέκτες τροφοδοσίας και θα διαθέτει διαχωρισμό επαφής σε όλους τους πόλους παρέχοντας πλήρη αποσύνδεση σε συνθήκες υπέρτασης κατηγορίας III (η πλήρης αποσύνδεση να μην είναι μικρότερη από 3mm).
3. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι εύκολα ορατός και προσβάσιμος. Η συνιστώμενη απόσταση ανάμεσα σε αυτήν την οικιακή συσκευή και τον ηλεκτρικό διακόπτη είναι εντός 2m

Για προσάρτηση ενός καλωδίου τροφοδοσίας:

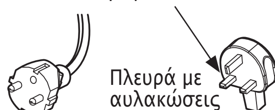
ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΕΙΩΣΗΣ: Αυτή η οικιακή συσκευή πρέπει να γειωθεί. Σε περίπτωση κακής λειτουργίας ή βλάβης, η γείωση παρέχει μια διαδρομή με ελάχιστη αντίσταση για το ηλεκτρικό ρεύμα ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Το καλώδιο τροφοδοσίας (που πρόκειται να εγκατασταθεί) πρέπει να διαθέτει εξοπλισμό γείωσης και βύσμα με γείωση. Το βύσμα πρέπει να συνδεθεί σε κατάλληλη πρίζα, η οποία είναι σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη σύμφωνα με όλους τους τοπικούς κανονισμούς και διατάξεις.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Η λανθασμένη σύνδεση του εξοπλισμού με τη γείωση ενδέχεται να επιφέρει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Αν έχετε αμφιβολίες ότι η συσκευή έχει γειωθεί σωστά, συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία ηλεκτρολόγο ή τεχνικό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό ρεύμα από το κύκλωμα της συσκευής πριν από την εγκατάσταση. Γυρίστε τον διακόπτη κυκλώματος στη θέση απενεργοποίησης (OFF) ή αφαιρέστε την ασφάλεια.

A. Συνδέστε τον σκουπιδοφάγο μόνο σε ρεύμα AC 220-240 Volt, 50-60 Hz .

Εντοπίστε τον ακροδέκτη σε αυτήν τη λεπίδα με τη σήμανση "L" και προσαρτήστε τον στο μπλε καλώδιο πάνω στον σκουπιδοφάγο.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν βλέπετε την μπροστινή όψη της ηλεκτρικής πρίζας με πείρο γείωσης στο πάνω μέρος, η μεγαλύτερη αριστερή λεπίδα είναι συνδεδεμένη στο γνωστό καλώδιο.

Πίνακας συνδέσεων Heyco
Αρ. είδους 30403

B. Αν υπάρχει καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα, χρησιμοποιήστε βύσμα με τρία δόντια. Το καλώδιο γείωσης πρέπει να προσαρτάται στη βίδα γείωσης στο κάτω μέρος του σκουπιδοφάγου (καπάκι άκρου σε σχήμα κουδουνιού).

C. Χρησιμοποιήστε μια υποδοχή σφικτήρα καλωδίου με σκοπό τη μείωση της μηχανικής καταπόνησης στο σημείο που το καλώδιο τροφοδοσίας εισέρχεται στον σκουπιδοφάγο.



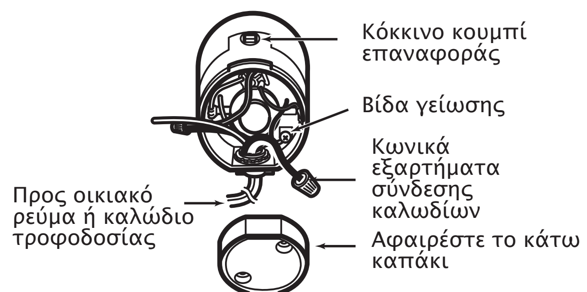
Για να συνδέσετε με ηλεκτρικά καλώδια τον σκουπιδοφάγο απευθείας με το οικιακό ρεύμα:

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΕΙΩΣΗΣ: Αυτή η οικιακή συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε γειωμένο, μεταλλικό, μόνιμο σύστημα καλωδίωσης ή ένας αγωγός εξοπλισμού γείωσης πρέπει να λειτουργεί με τους αγωγούς κυκλώματος και να είναι συνδεδεμένος με το άκρο του εξοπλισμού γείωσης ή τον ακροδέκτη πάνω στην οικιακή συσκευή.

A. Αν χρησιμοποιήσετε καλώδιο τύπου BX:

1. Αυτά τα προϊόντα έχουν σχεδιαστεί για οικιακή χρήση.
2. Συνδέστε το λευκό καλώδιο στον λευκό ακροδέκτη του σκουπιδοφάγου με ένα κωνικό εξάρτημα σύνδεσης καλωδίων (wire nut). Συνδέστε το μαύρο καλώδιο στον μαύρο ακροδέκτη του σκουπιδοφάγου με ένα κωνικό εξάρτημα σύνδεσης καλωδίων (wire nut). Συνδέστε το γυμνό καλώδιο γείωσης στη βίδα γείωσης. Το καλώδιο γείωσης πρέπει να είναι σφιγμένο και να συγκρατείται από υποδοχή για τη μείωση της μηχανικής καταπόνησης.
3. Μην χρησιμοποιείτε άκαμπτο αγωγό για τη σύνδεση των καλωδίων.
4. Για την εγκατάσταση αυτής της συσκευής, θα χρειαστείτε έναν εξειδικευμένο και αποδεκτό διακόπτη μοτέρ, γυρισμένο στη θέση απενεργοποίησης. Ο διακόπτης θα τοποθετηθεί σε εμφανές σημείο στον σκουπιδοφάγο ή στο άνοιγμα του νεροχύτη που προορίζεται για τον σκουπιδοφάγο.

Αν δεν χρησιμοποιήσετε καλώδιο τύπου BX, προμηθευτείτε ένα ξεχωριστό καλώδιο γείωσης για την κοντινότερη αξιόπιστη γείωση χρησιμοποιώντας τη βίδα στο καπάκι του άκρου σχήμα κουδουνιού για το καλώδιο γείωσης.



Κάτω μέρος της συσκευής (άκρο σε σχήμα κουδουνιού)



Οδηγίες εγκατάστασης

Σκουπιδοφάγος

Αν έχετε ερωτήσεις, καλέστε το 1-800-GECARES ή επισκεφτείτε τον ιστότοπό μας στη διεύθυνση: **www.GEAppliances.com**

ΠΡΟΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες αυτές στο σύνολό τους.

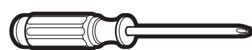
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ –** Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για να τις χρησιμοποιήσει ο τοπικός επιθεωρητής.
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ –** Παρατηρήστε όλους τους ισχύοντες κανονισμούς και διατάξεις.
- **Σημείωση για τον υπεύθυνο εγκατάστασης –** Βεβαιωθείτε ότι θα κρατήσετε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.
- **Σημείωση για τον καταναλωτή –** κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά
- **Επίπεδο δεξιότητας –** Η εγκατάσταση αυτής της οικιακής συσκευής απαιτεί βασικές δεξιότητες μηχανικής.
- **Χρόνος ολοκλήρωσης –** 1 ώρα
- Η σωστή εγκατάσταση είναι ευθύνη του υπεύθυνου εγκατάστασης.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

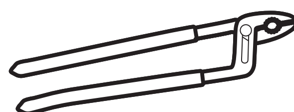
1. Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος προς τον σκουπιδοφάγο.
2. Αφαιρέστε τον παλιό σκουπιδοφάγο ή το σύστημα βαλβίδας του νεροχύτη.
3. Επιθεωρήστε τη γραμμή αποχέτευσης. Αν είναι εντελώς καλυμμένη με ξεραμένο λίπος και συσσωρεύσεις, διώξτε τα με ένα εύκαμπτο εργαλείο καθαρισμού που διαθέτουν οι υδραυλικοί.
4. Αφαιρέστε τα παλιά υλικά που έχουν επικαθίσει και το στεγανοποιητικό υλικό από το άνοιγμα του νεροχύτη, τόσο στο πάνω όσο και στο κάτω μέρος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το πάνω και κάτω μέρος των επιφανειών από τις επιφάνειες των νεροχυτών δεν πρέπει να περιέχει κανένα υλικό που αποτρέπει τις διαρροές.

ΤΙ ΘΑ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ



- Κατσαβίδια Phillips και κατσαβίδια επίπεδης λεπίδας





- Σφυρί
- Λαβίδα ασφάλισης καναλιού, πένσα



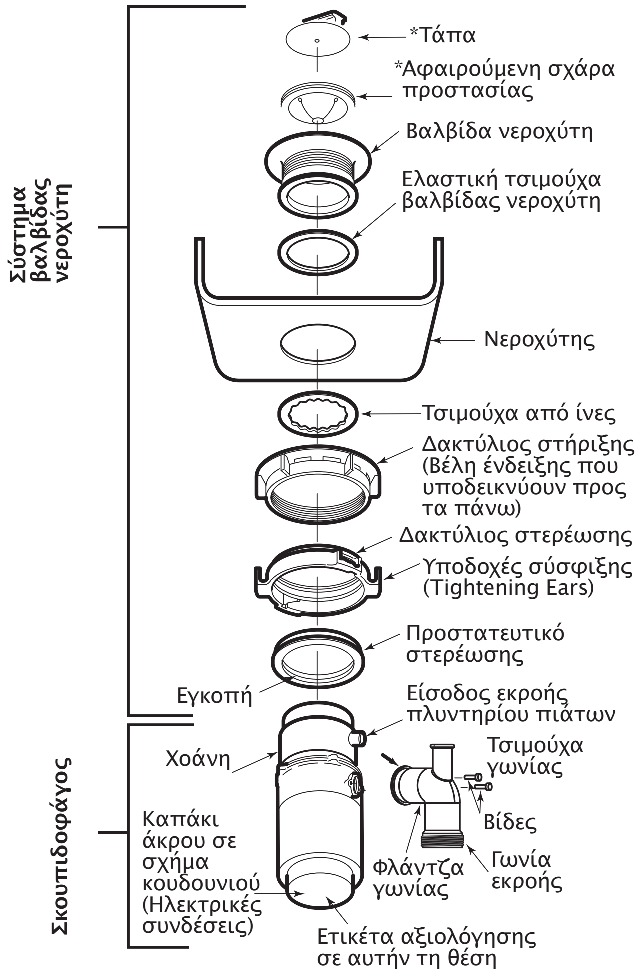
- Καρυδάκι

ΠΡΟΣΘΕΤΑ ΥΛΙΚΑ ΠΟΥ ΙΣΩΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ

- **Χαλύβδινος ζουμπάς ή ξύλινη σφήνα**
- **Βαζελίνη ή υγρό σαπούνι**
- **Σφιγκτήρας σωλήνα**
- **Υποδοχή αποχέτευσης πλυντηρίου πιάτων**
- **Ρυθμιζόμενο κλειδί σωλήνων**
- **Στόκος υδραυλικού (για γύψινους νεροχύτες)**
- **Κλιμακωτός ελαστικός προσαρμογέας αποχέτευσης**
- **Κωνικά εξαρτήματα σύνδεσης καλωδίων (wire nuts)**
- **Σύνδεσμος καλωδίων**
- **Εύκαμπτος σωλήνας αποχέτευσης**
- **Κιτ καλωδίων τροφοδοσίας (Αρ. είδους PM3X215**

1 ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Εξαρτήματα



*Δεν χρησιμοποιείται με μοντέλο τροφοδότησης κατά παρτίδες

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΝΕΡΟΧΥΤΗ

(Διαβάστε όλες τις οδηγίες προτού ξεκινήσετε.)

Σωστά τοποθετημένη βαλβίδα νεροχύτη



(παρουσιάζεται για σωστή κατατόπιση)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Προσέξτε πολύ τη σειρά των εξαρτημάτων της βαλβίδας του νεροχύτη, καθώς έχουν συναρμολογηθεί σωστά από το εργοστάσιο.

A. Αποσυναρμολογήστε τη βαλβίδα του νεροχύτη από τον σκουπιδοφάγο γυρίζοντας τον δακτύλιο στερέωσης προς τα αριστερά (δεξιόστροφα) και αφαιρώντας τον.

B. Ανυψώστε τον δακτύλιο στερέωσης προς το πάνω μέρος της βαλβίδας του νεροχύτη. Αφαιρέστε το προστατευτικό στερέωσης και τον δακτύλιο στερέωσης. Ενδεχομένως να θελήσετε να εξασκηθείτε στην εγκατάσταση του προστατευτικού στερέωσης και του δακτυλίου στερέωσης. Ενδεχομένως να θελήσετε να εξασκηθείτε στην εγκατάσταση του προστατευτικού στερέωσης στο σημείο προτού ξαπλώσετε κάτω από το νεροχύτη.

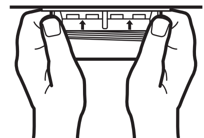
C. Ξεβιδώστε τον δακτύλιο στήριξης από τη βαλβίδα του νεροχύτη και αφαιρέστε την τσιμούχα από ίνες. Τώρα έχετε μείνει με τη βαλβίδα του νεροχύτη και την ελαστική τσιμούχα.

D. Η ελαστική τσιμούχα χρησιμοποιείται αντί του στόκου των υδραυλικών σε νεροχύτες από χαλύβδινο ατσάλι. Μερικοί γύψινοι νεροχύτες θα χρειαστούν στόκο.

E. Αν δεν χρησιμοποιηθεί στόκος, τοποθετήστε τη βαλβίδα του νεροχύτη μέσω της ελαστικής τσιμούχας μέσα στο άνοιγμα του νεροχύτη. Μην περιστρέφετε τη βαλβίδα αφού την τοποθετήσετε στη θέση της.

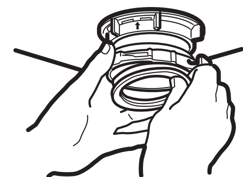
F. Αν χρησιμοποιείτε στόκο αντί για την τσιμούχα, σχηματίστε έναν δακτύλιο γύρω από το κάτω μέρος της βαλβίδας του νεροχύτη. Τοποθετήστε τη βαλβίδα μέσα στο άνοιγμα του νεροχύτη, πιέστε προς τα κάτω με δύναμη για να πιέσετε προς τα έξω τυχόν υπολείμματα στόκου. Κάτω από τον νεροχύτη, περικόψτε τον στόκο που έχει περισσέψει με το κάτω μέρος του ανοίγματος του νεροχύτη.

G. Κάτω από τον νεροχύτη, γλιστρήστε την τσιμούχα από ίνες στην εκτεθειμένη βαλβίδα του νεροχύτη. Με τα βέλη να δείχνουν προς τα πάνω, βιδώστε τον δακτύλιο στήριξης πάνω στη βαλβίδα του νεροχύτη και σφίξτε με το χέρι έως ότου η βαλβίδα του νεροχύτη να σταματήσει να κουνιέται. Σε αυτό το σημείο, ενδεχομένως να θελήσετε να τοποθετήσετε την τάπα μέσα στον νεροχύτη και να γεμίσετε με νερό για να ελέγξετε τη στεγανοποίηση της βαλβίδας του νεροχύτη και να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές.

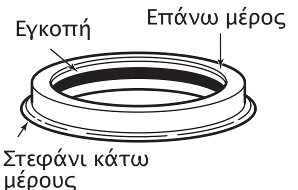


Σφίξτε με το χέρι τη βαλβίδα του νεροχύτη

H. Τοποθετήστε τον δακτύλιο στερέωσης πάνω από τη βαλβίδα του νεροχύτη και κρατήστε τον στη θέση του ενώ εγκαθιστάτε το προστατευτικό στερέωσης (η μεγάλη πλευρά προς τα κάτω). Βεβαιωθείτε ότι η εγκοπή στο εσωτερικό του προστατευτικού στερέωσης εφαρμόζει πάνω από το χείλος της βαλβίδας του νεροχύτη, με τον ίδιο τρόπο που εφαρμόζει το καπάκι σε ένα πλαστικό δοχείο. Περάστε τα δάκτυλά σας γύρω από ολόκληρο το προστατευτικό στερέωσης πιέζοντας ελαφρά. Μην πιέζετε πολύ δυνατά. Όταν το προστατευτικό στερέωσης τοποθετηθεί σωστά, μπορείτε να τραβήξετε τον δακτύλιο στερέωσης προς τα κάτω και πάνω από το προστατευτικό στερέωσης και αυτό θα μπορεί να περιστραφεί ελεύθερα.



Λεπτομερής απεικόνιση προστατευτικού στερέωσης



2 ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΠΙΑΤΩΝ (ΕΑΝ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ)

Αν πραγματοποιήσετε σύνδεση με πλυντήριο πιάτων, ολοκληρώστε το ακόλουθο βήμα. Αν δεν πρόκειται να συνδέσετε τη συσκευή με πλυντήριο πιάτων, μεταβείτε στην ενότητα «Προσάρτηση γωνίας εκροής».

1 ΒΥΣΜΑ ΜΕ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΑΠΩΘΗΣΗΣ

Με ένα αμβλύ εργαλείο (χαλύβδινος ζουμπάς ή ξύλινη σφήνα), απωθήστε ολόκληρο το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε κατσαβίδι ή άλλο αιχμηρό εργαλείο. Όταν το βύσμα με δυνατότητα απώθησης πέσει μέσα στον σκουπιδοφάγο, μπορείτε να το απομακρύνετε ή απλώς να το αλέσετε όταν λειτουργήσετε τον σκουπιδοφάγο. Αυτή η ενέργεια δεν θα προκαλέσει καμία απολύτως βλάβη στον σκουπιδοφάγο, αλλά θα χρειαστεί λίγος χρόνος για το άλεσμα, κατά τη διάρκεια αρκετών χρήσεων.

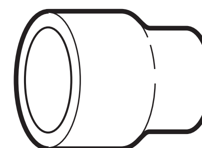


2 ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΩΛΗΝΑ

Συνδέστε το πλυντήριο πιάτων με ένα σφιγκτήρα σωλήνα. Αν το μέγεθος του σωλήνα είναι διαφορετικό, θα χρειαστείτε έναν κλιμακωτό ελαστικό προσαρμογέα.



Σφιγκτήρας σωλήνα

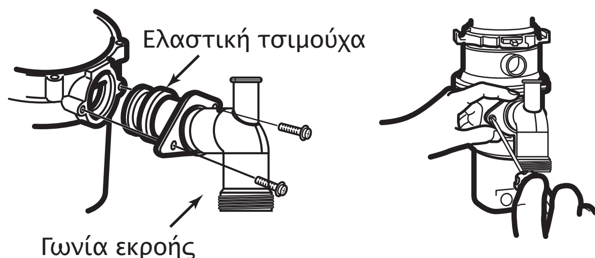


Κλιμακωτός ελαστικός προσαρμογέας

3 ΠΡΟΣΑΡΤΗΣΗ ΓΩΝΙΑΣ ΕΚΡΟΗΣ

ΣΥΝΔΕΣΗ ΓΩΝΙΑΣ ΕΚΡΟΗΣ*

Συνδέστε τη γωνία εκροής με τον σκουπιδοφάγο.** Βεβαιωθείτε ότι όλες οι υδραυλικές συνδέσεις είναι σφικτές.



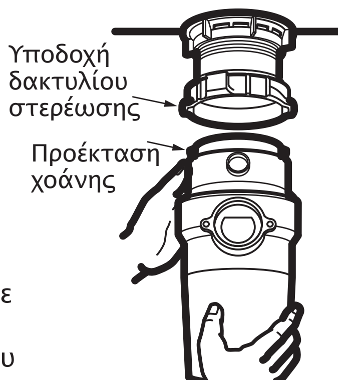
*Η εγκατάσταση της γωνίας εκροής πρέπει να γίνεται από επαγγελματία.

** Μερικές εγκαταστάσεις (δείτε στη σελίδα 8 για παραδείγματα) ενδέχεται να απαιτούν τη χρήση ενός εύκαμπτου σωλήνα αποχέτευσης.

4 ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΚΟΥΠΙΔΟΦΑΓΟΥ ΣΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΤΟΥ ΝΕΡΟΧΥΤΗ

1 ΠΡΟΣΑΡΤΗΣΗ ΣΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΤΟΥ ΝΕΡΟΧΥΤΗ

Ευθυγραμμίστε τον σκουπιδοφάγο κάτω από τη βαλβίδα του νεροχύτη. Κατευθύνετε τις προεκτάσεις της χοάνης μέσα στις υποδοχές του δακτυλίου στερέωσης. Γυρίστε τον δακτύλιο στερέωσης περίπου 63 χιλιοστά (¼ της ίντσας) προς τα δεξιά έτσι ώστε ο σκουπιδοφάγος να στηρίζεται προσωρινά.



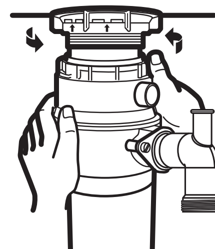
3 4.ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗ ΜΕ ΤΟΝ ΣΩΛΗΝΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ

Γυρίστε τον δακτύλιο στερέωσης και τον σκουπιδοφάγο μέχρι η γωνία εκροής του σκουπιδοφάγου να ευθυγραμμιστεί με τον σωλήνα εξαγωγής (δείτε στη σελίδα 8).

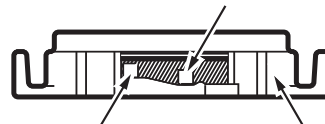


2 ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΔΑΚΤΥΛΙΟΥ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ

Γυρίστε τον δακτύλιο στερέωσης προς τα δεξιά μέχρι να ασφαλίσει καλά. Οι προεκτάσεις της χοάνης πρέπει να βρίσκονται τέρμα αριστερά από τις υποδοχές στερέωσης. Αν ο δακτύλιος στερέωσης είναι δύσκολο να γυρίσει, μπορείτε να προσθέσετε λίγη βαζελίνη ή υγρό σαπούνι στην προέκταση της χοάνης. Ανοίξτε το νερό να τρέξει και ελέγξτε για διαρροές.



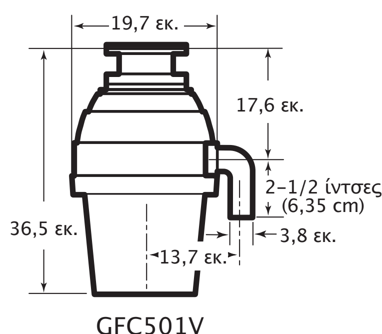
Λεπτομέρειες ασφάλισης

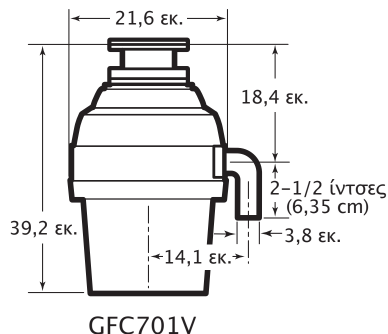


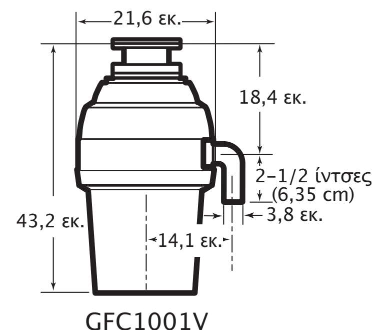
4 ΕΛΕΓΧΟΣ ΓΙΑ ΔΙΑΡΡΟΕΣ

Ελέγξτε τη μονάδα για διαρροές 24 ώρες μετά την εγκατάσταση και την πρώτη λειτουργία.

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ

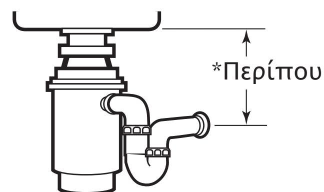




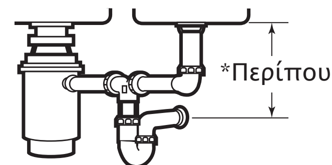


ΜΕΡΙΚΕΣ ΤΥΠΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

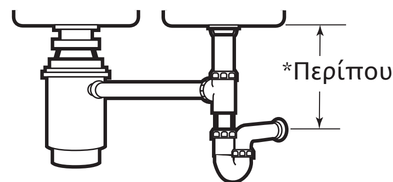
ΜΟΝΟΣ ΝΕΡΟΧΥΤΗΣ



ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΞΟΔΟΣ ΣΕ ΔΙΠΛΟ ΝΕΡΟΧΥΤΗ**



ΤΕΛΙΚΗ ΕΞΟΔΟΣ ΣΕ ΔΙΠΛΟ ΝΕΡΟΧΥΤΗ**



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Είναι απαραίτητο για τη σωστή εγκατάσταση του σκουπιδοφάγου αυτή η διάσταση να είναι 23–30,5 εκ. (9”–12”), ανάλογα με τα μοντέλα που υπάρχουν στη λίστα παραπάνω, ώστε να αποτρέψετε το στάσιμο νερό στο περίβλημα του μοτέρ του σκουπιδοφάγου.

**Ο εύκαμπτος σωλήνας αποχέτευσης ενδέχεται να είναι απαραίτητος για αυτήν την εφαρμογή.

Αυτός ο σκουπιδοφάγος χρησιμοποιεί φτερωτές περιστροφής για προστασία από πιθανή εμπλοκή, στις οποίες ο χαρακτηριστικός ήχος «κλικ» ακούγεται καθώς κινούνται για να τοποθετηθούν στη θέση τους. Αυτό υποδεικνύει ότι οι φτερωτές λειτουργούν κανονικά.

Μοντέλα συνεχόμενης τροφοδότησης

A. Αφαιρέστε την τάπα του νεροχύτη και ανοίξτε το νερό ώστε να τρέχει σε μέτρια ροή.

B. Γυρίστε τον διακόπτη σε θέση ενεργοποίησης **(ON)**.

C. Ξύστε τα υπολείμματα τροφίμων. Για να επιταχύνετε την απόρριψη υπολειμμάτων τροφίμων, κόψτε ή τεμαχίστε μεγάλα οστά, φλοιούς και στάχυα. Τα μεγάλα οστά και οι ινώδεις φλούδες απαιτούν αρκετό χρόνο αλέσματος και είναι πιο εύκολο να τα απορρίπτετε μαζί με τα υπόλοιπα σκουπίδια. Μην ανησυχείτε επειδή ο σκουπιδοφάγος μειώνει ταχύτητα κατά το άλεσμα. Στην πραγματικότητα, ο σκουπιδοφάγος αυξάνει τη ροπή (ισχύς αλέσματος) και λειτουργεί υπό κανονικές συνθήκες.

D. Πριν απενεργοποιήσετε τον σκουπιδοφάγο, αφήστε το νερό να τρέξει και τον σκουπιδοφάγο να λειτουργεί για περίπου 25 δευτερόλεπτα αφού σταματήσει ο τεμαχισμός. Έτσι, βεβαιώνεστε ότι όλα τα υπολείμματα έχουν φύγει εντελώς μέσα στο σιφόνι και από εκεί στην αποχέτευση.

E. Μην χρησιμοποιείτε καυτό νερό ενώ ο σκουπιδοφάγος βρίσκεται σε λειτουργία. Το κρύο νερό θα διατηρήσει τα υπολείμματα των τροφίμων και τα λίπη σε στερεή κατάσταση έτσι ώστε να μπορούν να περάσουν στην αποχέτευση.

Οδηγίες λειτουργίας

Χρήσιμες συμβουλές

A. Βεβαιωθείτε ότι ο σκουπιδοφάγος είναι άδειος πριν χρησιμοποιήσετε το πλυντήριο πιάτων, ώστε να μπορεί να λειτουργήσει σωστά η αποχέτευση.

B. Ενδεχομένως να θελήσετε να αφήσετε την τάπα στην αποχέτευση όταν δεν χρησιμοποιείται, ώστε να αποτρέψετε τα οικιακά σκεύη και ξένα αντικείμενα να εισέλθουν στον σκουπιδοφάγο.

C. Ο σκουπιδοφάγος είναι σχεδιασμένος σωστά, ώστε να σας εξυπηρετεί για πολλά χρόνια χωρίς να δημιουργεί κανένα πρόβλημα. Θα επεξεργαστεί όλα τα κανονικά υπολείμματα τροφίμων–ΑΛΛΑ δεν θα αλέσει και δεν θα απορρίψει αντικείμενα όπως κονσέρβες, μπουκάλια και καπάκια μπουκαλιών, γυαλί, πορσελάνη, δέρμα, ύφασμα, πήλινα σκεύη, λάστιχο, νήματα, φτερά, κελύφη από μύδια ή στρείδια. Αυτά είναι απορρίμματα και η θέση τους είναι στον κάδο απορριμμάτων ή στο μηχάνημα συμπύκνωσης απορριμμάτων.

D. ΓΙΑ ΝΑ ΕΠΙΤΑΧΥΝΕΤΕ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ – Κόψτε ή τεμαχίστε μεγάλα οστά, κομμάτια πεπονιού, φλούδες από γκρέιπφρουτ και φλοιούς καλαμποκιού. Αντικείμενα όπως μεγάλα οστά, ινώδεις φλούδες όπως φλούδα φασολιών και καλαμποκιών, απαιτούν αρκετό χρόνο κοπής. Για αυτόν τον λόγο, ίσως προτιμάτε να τα τοποθετήσετε στον κάδο απορριμμάτων ή στο μηχάνημα συμπύκνωσης απορριμμάτων.

Φροντίδα και συντήρηση

ΤΟ ΜΟΤΕΡ ΔΙΑΘΕΤΕΙ ΜΟΝΙΜΗ ΛΙΠΑΝΣΗ ΓΙΑ ΠΑΝΤΑ. ΜΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΤΕ ΝΑ ΛΙΠΑΝΕΤΕ ΤΟΝ ΣΚΟΥΠΙΔΟΦΑΓΟ ΣΑΣ. Ο σκουπιδοφάγος είναι αυτοκαθαριζόμενος και ξεπλένεται μόνος του μετά από κάθε χρήση.

- **ΠΟΤΕ** μην βάζετε αλισίβα ή χημικά καθαριστικά μέσα στον σκουπιδοφάγο καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρή διάβρωση των μεταλλικών εξαρτημάτων.

- Ο σκουπιδοφάγος σας, εκτός από το μοντέλο τροφοδότησης κατά παρτίδες, είναι εξοπλισμένος με μια αφαιρούμενη σχάρα προστασίας για εύκολο καθάρισμα ή αντικατάσταση. Αφαιρέστε τη σχάρα προστασίας τραβώντας την από το πάνω μέρος. Για να την αντικαταστήσετε, τοποθετήστε την μέσα στη βαλβίδα του νεροχύτη και πιέστε την προς τα κάτω μέχρι να τοποθετηθεί σωστά στη θέση της.

- Αν δημιουργηθούν οσμές, ρίξτε ξύσματα πορτοκαλιού ή λεμονιού μέσα στον σκουπιδοφάγο. Επίσης, θα είναι αποτελεσματική μια δωδεκάδα παγάκια πασπαλισμένα με λίγη σκόνη πλυσίματος οικιακής χρήσης.



Συμβουλές αντιμετώπισης προβλημάτων
Γλιτώστε χρόνο και χρήματα! Εξετάστε πρώτα τον πίνακα σε αυτήν τη σελίδα και ίσως δεν χρειαστεί να καλέσετε για σέρβις.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΠΕΡΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ: Προτού αρχίσετε την έρευνα, πρέπει πρώτα να αποσυνδέσετε την παροχή ρεύματος.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν την επαναφορά, αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος – δείτε τη ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΠΕΡΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ παραπάνω. Ο έλεγχος υπερφόρτωσης αποτρέπει το μοτέρ από το να λειτουργήσει όταν υπάρχει υπερφόρτωση. Αυτή η δυνατότητα προστατεύει την καλωδίωση του σπιτιού σας και τον σκουπιδοφάγο σας. Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, αυτομάτως το μοτέρ θα σταματήσει να λειτουργεί.

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Τι να κάνετε
Δυνατοί θόρυβοι (πέρα από εκείνους που παράγονται κατά το άλεσμα οστών και κουκουτσιών από φρούτα)	**Ασημικά, καπάκι μπουκαλιού ή άλλο ξένο αντικείμενο που έχει πέσει μέσα στον σκουπιδοφάγο.**	• Αφαιρέστε τη σχάρα προστασίας* και απομακρύνετε το αντικείμενο με λαβίδες με μακριά λαβή. Αντικαταστήστε τη σχάρα προστασίας*.
Ο σκουπιδοφάγος δεν ξεκινάει τη λειτουργία του	**Το κουμπί επαναφοράς έχει πατηθεί.**	• Με την αφαίρεση της σχάρας προστασίας, ελέγξτε αν η βάση του δίσκου θα κινηθεί ελεύθερα χρησιμοποιώντας το κοντάρι μιας σκούπας. Αν η βάση του δίσκου κινηθεί ελεύθερα, αντικαταστήστε τη σχάρα προστασίας και ελέγξτε το κουμπί επαναφοράς για να δείτε αν έχει πατηθεί. Το κουμπί επαναφοράς είναι κόκκινο και βρίσκεται απέναντι από τη γωνία εκροής κοντά στο κάτω μέρος του σκουπιδοφάγου. Πατήστε το κουμπί μέχρι να ακουστεί ένα «κλικ» και να παραμείνει πατημένο. Αν το κουμπί επαναφοράς δεν έχει πατηθεί, ελέγξτε για βραχυκυκλωμένο ή κομμένο καλώδιο που να συνδέεται με τον σκουπιδοφάγο. Ελέγξτε τον διακόπτη τροφοδοσίας, την ασφαλειοθήκη ή τον διακόπτη κυκλώματος. Αν τα μέρη της καλωδίωσης και τα ηλεκτρικά εξαρτήματα είναι ανέπαφα, η μονάδα ενδεχομένως να έχει εσωτερικά προβλήματα που απαιτούν σέρβις ή αντικατάσταση.
	Δεν είναι δυνατή η περιστροφή της βάσης του δίσκου.	• Αν η βάση του δίσκου δεν περιστρέφεται ελεύθερα, ελέγξτε για ένα αντικείμενο σφηνωμένο ανάμεσα στη βάση του δίσκου και στον δακτύλιο τεμαχίσματος. Ξεσφηνώστε το αντικείμενο μετακινώντας τη βάση του δίσκου με το κοντάρι μιας σκούπας. Έπειτα, αφαιρέστε το αντικείμενο. Αν δεν υπάρχει ξένο αντικείμενο, ενδεχομένως να υπάρχουν εσωτερικά προβλήματα.
Διαρροή στον σκουπιδοφάγο	**Αν η διαρροή παρουσιάζεται στο πάνω μέρος, ενδεχομένως να προκαλείται από τα εξής:** **1. Ακατάλληλη τοποθέτηση της βαλβίδας του νεροχύτη (επιλογή τσιμούχας, στόκος, σύσφιξη)** **2. Ο δακτύλιος στήριξης δεν είναι σφιγμένος σωστά** **3. Ελαττωματικό προστατευτικό στήριξης.** **Αν η διαρροή παρουσιάζεται στη γωνία εκροής, ενδεχομένως να προκαλείται από ακατάλληλη σύσφιξη των βιδών στη φλάντζα της γωνίας.**	

*Η τροφοδότηση κατά παρτίδες δεν περιλαμβάνει σχάρα προστασίας.



www.GEAppliances.com

Disposall
İmha Etme Çöp Öğütücüsü

Kullanıcı El Kitabı ve Kurulum Talimatları

Model Çizgisi Serileri
GFC501VSS
GFC501VGB
GFC701VSS
GFC701VGB
GFC1001VSS
GFC1001VGB
GFC501V
GFC701V
GFC1001V

Buraya öğütücünüzün modelini ve seri numarasını yazın:

Model #: ____________________

Seri No. #: ________________

Bu bilgiyi, öğütücünün altındaki etikette bulabilirsiniz.



PC67436

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI. KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI OKUYUN.

YANGIN RİSKİNE, ELEKTRİK ÇARPMASINA VEYA KİŞİLERİN ZARAR GÖRME İHTİMALİNE KARŞI TALİMATLAR



⚠UYARI!!

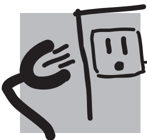
Elektrikli aletleri kullanırken, aşağıdakiler dahil temel güvenlik önlemlerine her zaman uyulmalıdır:

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

- Bu cihazı, sadece kullanıcı el kitabında anlatılan, planlanan amaca uygun olarak kullanın.
- Cihazı kullanmadan önce tüm talimatları okuyun.
- Yaralanma riskini azaltmak için, cihaz çocukların yakınında kullanılırken yakından gözetilmesi gerekir.
- Çöp öğütücüsüne parmağınızı veya elinizi sokmayın.
- Bir tıkanıklığı gidermeye veya bir nesneyi öğütücüden çıkarmaya çalışmadan önce öğütücüye bağlantılı güç anahtarını kapalı konuma getirin.
- Bir kavanozu çöp öğütücüsüne boşaltmaya çalışırken, bir fırçanın veya mobun uzun ahşap sapını kullanın.
- Çöp öğütücüsündeki nesneleri çıkartmaya çalışırken, uzun saplı maşa veya pense kullanın. Öğütücü manyetik olarak çalıştırılırsa, sadece manyetik olmayan araçlar kullanın.
- Çöp öğütücüsünün atabileceği malzemeler nedeniyle yaralanma riskini azaltmak için, aşağıdakileri öğütücüye atmayın:
  - a) Midye veya istiridye kabuğu,
  - b) Aşındırıcı boru temizleyicileri veya benzeri ürünler,
  - c) Cam, porselen veya plastik,
  - d) Büyük, parçalanmamış kemikler,
  - e) Şişe kapakları, konserve kutuları, aletler veya alüminyum folyo gibi metaller,
  - f) Sıcak gres veya diğer sıcak sıvılar,
  - g) Bütün halinde mısır yaprakları.
- Öğütücüyü kullanmadığınızda, nesnelerin öğütücünün içine düşme riskini azaltmak için boşaltma tapasını yerine takın.
- Bu cihazlar sadece evlerde kullanılmak içindir. Ticari uygulamalar için kullanmayın.
- Bu cihaz yerel veya ulusal makamların yönetmelikleri doğrultusunda kurulmalıdır. Cihaz kurulduğunda hiçbir nedenle sökmeyin. Servis görebileceği parçası yoktur.
- Cihaz, sıfırlama düğmesinin kolayca ulaşılabilir olacağı şekilde kurulmalıdır.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili denetim veya talimatlar verilmedikçe, (çocuklar da dahil olmak üzere), fiziksel, duyusal veya zihinsel engelliler ya da deneyim ve bilgi eksikliğine sahip kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- Çocuklar, cihazla oynamamalarının sağlanması için gözetim altında tutulmalıdır.
- Elektrik kablosu bozulursa, bir tehlikenin önlenmesi için üretici veya ürünün özel servisi ya da benzeri nitelikli bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Bu cihazın kurulumuna yetkililerce izin verildiğinden emin olun.
- Bu işaret, AB ülkelerinde bu ürünün diğer ev atıkları ile birlikte atılmaması gerektiğini belirtmektedir. Kontrolsüz atığın yok edilmesinden dolayı çevreye veya insan sağlığına olası zarar gelmesini önlemek için, madde kaynaklarının sürdürülebilir kullanımlarını desteklemek üzere ürünü sorumlu şekilde geri dönüştürün. Kullanılmış cihazınızı geri göndermek için, lütfen iade ve toplama sistemlerini uygulayın veya ürünün satın alındığı satıcıyla temasa geçin. Onlar bu ürünü çevre güvenliği için geri dönüşüm amacıyla alabilirler.



- **Uygun topraklama talimatları için, bu el kitabının ELEKTRİK BAĞLANTISI bölümüne bakın.**
- Bu cihazı asla rutubetli yerlerde (örn. banyoda veya çamaşır odasında) kullanmayın.
- Bu cihazı, cam ve metal gibi sert malzemeleri öğütmek için kullanmayın.
- Sıkışmış bir rotoru bir aletle serbest hale getirme girişiminden önce cihazı kapatın veya fişten çekin.



⚠UYARI!

ELEKTRİĞİ NASIL BAĞLAMALI

Elektrik enerjisi ve prosedürleri hakkında bilgi sahibi değilseniz, kalifiye bir teknisyen çağırın.

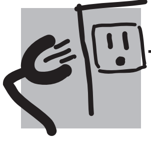
TEHLİKE: Ekipmanın topraklama konektörünün yanlış bağlanması, elektrik çarpması riskine neden olabilir. Tesisatın gereğince topraklanıp topraklanmadığı konusunda şüpheliyseniz, kalifiye bir elektrikçiye veya tamirciye kontrol ettirin. Cihazla birlikte verilen fiş prize oturmazsa, fişin üzerinde değişiklik yapmayın; kalifiye bir elektrikçi çağırıp uygun bir priz taktırın.

Bu cihazlar, sadece evlerde kullanılmak içindir. Ticari uygulamalar için kullanmayın.

Topraklanmış Kabloyla Donatılmış Modeller İçin:

TOPRAKLAMA TALİMATLARI: Bu cihaz topraklanmalıdır. Çalışmaması veya arızalanması durumunda topraklama, elektrik çarpması riskini azaltmak amacıyla elektrik akımı için minimum direnç sağlar. Bu cihaz, ekipman topraklayıcı iletkeni ve topraklı prizi olan bir kablo ile donatılmıştır. Priz, düzgün bir şekilde kurulmuş ve yerel kanunlara ve teçhizata uygun bir şekilde topraklanmış, uygun bir çıkışa takılmalıdır.

⚠ UYARI!



ELEKTRİĞİ NASIL BAĞLAMALI (DEVAMI)

Elektrik enerjisi prosedürleri hakkında bilgi sahibi değilseniz, kalifiye bir teknisyen çağırın.

Güç kablosu ve/veya bağlantıları Ulusal Elektrik Kanunu, Bölüm 422'ye ve/veya yerel kanunlara ve kurallara uygun olmalıdır.

Topraklanmış Kabloyla Donatılmamış Modeller İçin:

Öğütücünüz kordonla donatılmış bir şekilde gelmezse, öğütücüyü iki şekilde bağlayabilirsiniz:

1. H05VV-F, 3G1,0mm2'den daha az olmayan bir güç kablosu seçin; 250V 13A (prizdeki sigorta: 250V, 10A) nominal gerilim İngiltere piyasası için eşleşen topraklama telli, BSI onaylı (Standart: BS1363-1) veya 250V 16A nominal gerilim eşliğinde; eşleşen topraklama telli, VDE onaylı (Standart: DIN VDE 0620-1)
2. H05VV-F, 3G1,0mm2'den daha az olmayan ve bir anahtarla donatılmış bir güç kablosu seçin; anahtar, doğrudan elektrik terminallerine bağlantılı olacak ve tüm kutuplarda temas ayrılması meydana gelecektir; aşırı voltaj kategorisi III şartları altında tam bağlantısızlık sağlanır (3mm'den daha az olmayan tam bağlantısızlık).
3. Anahtarın kolayca görünmesini ve ulaşılabilir olmasını sağlayın. Bu cihazla elektrik anahtarı arasındaki önerilen mesafe, 2 m. içindedir.

Güç Kablosu Eklemek İçin:

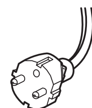
TOPRAKLAMA TALİMATLARI: Bu cihaz topraklanmalıdır. Çalışmaması veya arızalanması durumunda topraklama, elektrik çarpması riskini azaltmak amacıyla elektrik akımı için minimum direnç sağlar. (Kurulacak olan) Güç kablosu iletkenleri topraklayan bir ekipmana ve topraklı prize sahip olmalıdır. Priz, düzgün bir şekilde kurulmuş ve yerel kanunlara ve kurallara uygun bir şekilde topraklanmış, uygun bir çıkışa takılmalıdır.

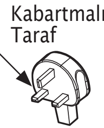
TEHLİKE: Ekipmanın topraklama iletkeninin yanlış bağlanması, elektrik çarpması riskine neden olabilir. Tesisatın gereğince topraklanıp topraklanmadığı konusunda şüpheliyseniz, kalifiye bir elektrikçiye veya tamirciye kontrol ettirin.: Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό ρεύμα από το κύκλωμα της συσκευής πριν από την εγκατάσταση. Γυρίστε τον διακόπτη κυκλώματος στη θέση απενεργοποίησης (OFF) ή αφαιρέστε την ασφάλεια.

NOT: Kurmadan önce, öğütücünün devresindeki elektrik enerjisini kesin. Devre kesiciyi KAPALI konuma getirin veya sigortayı çıkarın.

A. Öğütücüyü sadece 220-240 Volt, 50-60 Hz akıma bağlayın.

Bu bıçağa bağlanan "L" işaretli kabloyu izleyin ve bu kabloyu öğütücünün üzerindeki mavi tele bağlayın.

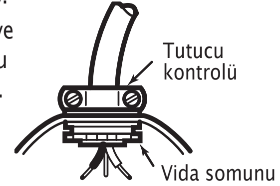




NOT: Tepesinde topraklanmış çivi olan bir elektrik fişinin yüzüne bakarken, daha büyük olan sol bıçak, tespit edilen tele bağlanır.

B. Fişli bir kablo kullanıyorsanız, üç dişli priz kullanın. Topraklama teli, öğütücünün alt kısmındaki topraklama vidasına eklenmelidir (uç zil).

C. Güç kordonunun öğütücüye girdiği yerde, kablo tutucu sünmez konektör kullanın. Heyco Kutu Konektörleri Parça No. 30403



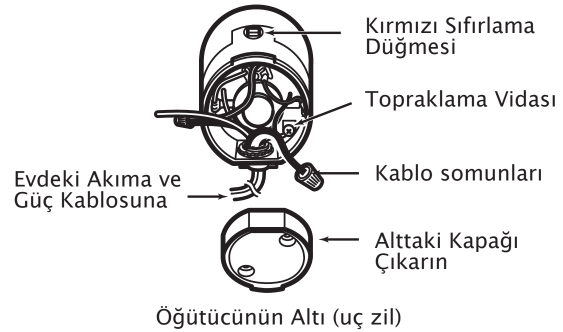
Öğütücüyü Doğrudan Evdeki Akıma Bağlamak İçin:

TOPRAKLAMA TALİMATLARI: Bu cihaz topraklanmış, metal, kalıcı bir kablo sistemine bağlanmalıdır veya ekipman topraklayıcı bir iletken, devre iletkenleriyle çalıştırılmalı ve ekipman topraklama terminaline veya cihazın uzatma kablosuna bağlanmalıdır.

A.BX kablo kullanırsanız:

1. Bu ürünler, evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
2. Öğütücünün beyaz kablosunu kablo somunundaki beyaza bağlayın. Öğütücünün siyah kablosunu kablo somunundaki siyaha bağlayın. Çıplak topraklama telini topraklama vidasına bağlayın. Topraklama teli sabitlenmeli ve tutucu kontrolüyle tutulmalıdır.
3. Kablo bağlantısı için katı bir devre kullanmayın.
4. Kapalı konumu işaretlenmiş, özel ve kabul edilebilir bir motor anahtarı, kurulum sırasında bu öğütücüye tahsis edilmelidir. Anahtar öğütücünün nazarında veya öğütücünün lavabo açıklığında takılmalıdır.

BX kablo kullanılmazsa, topraklama telinin uç zilindeki en yakın ve güvenilir topraklamaya ayrı bir topraklama teli sağlayın.



Öğütücünün Altı (uç zil)



BU GÜVENLİK BİLGİLERİNİ DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE TAKİP EDİN.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Kurulum Talimatları

Öğütücü

Sorularınız için 1-800-GECARES numaralı telefonu arayabilir veya aşağıdaki adreste yer alan internet sitemizi ziyaret edebilirsiniz: **www.GEAppliances.com**

BAŞLAMADAN ÖNCE

Bu talimatların tamamını dikkatlice okuyun.

- **ÖNEMLİ –** Bu talimatları, yerel müfettişlerin kullanmaları için saklayın. επιθεωρητής.
- **ÖNEMLİ –** Tüm idari kanunlara ve kurallara uyun.
- **Kurulumu Yapacak Olan Kişiye Not –** İleride bakılabilmesi için bu talimatları bıraktığınızdan emin olun.
- **Tüketiciye not –** İleride başvurmak üzere bu talimatları saklayın.
- **Yetenek düzeyi** – Bu cihazın kurulumu temel mekanik yetenekleri gerektirir.
- **Tamamlama süresi** – 1 saat
- Kurulumun düzgün yapılması, kurulumu yapan kişinin sorumluluğundadır.

HAZIRLIK

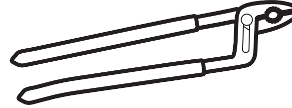
1. Öğütücünün elektrikli güç kaynağıyla olan bağlantısını kesin.
2. Eski öğütücüyü veya lavabo flanşını çıkarın.
3. Boru hattını inceleyin. Sertleşmiş gresle ve birikintilerle ağır bir şekilde kaplanmışsa, tesisatçı serpanıyla çıkarın.
4. Eski birikinti maddelerini ve salmastraları lavabo açıklığının hem üst hem de alt kısmından çıkarın.

NOT: Lavabo yüzeylerinin alt ve üst yüzeyleri, sızıntıları engellemek için her türlü malzemeden arındırılmış olmalıdır.

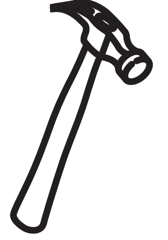
NELERE İHTİYACINIZ OLACAK



- Phillips ve düz uçlu tornavidalar



- Ayarlı pense, kayar eklemli



- Çekiç



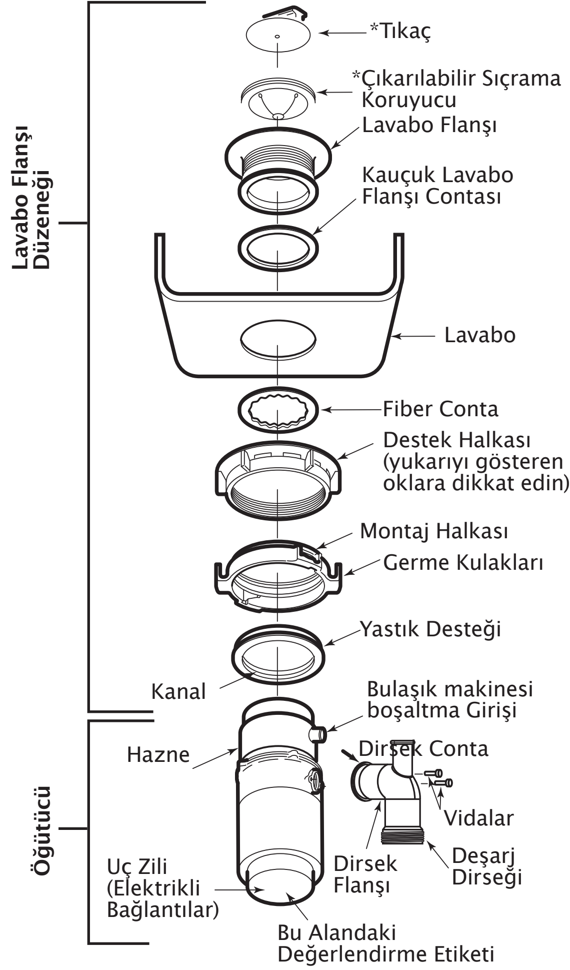
- Somun anahtarı

İHTİYACINIZ OLABİLECEK EK MALZEMELER

- **Çelik matkap veya ahşap çivi**
- **Vazelin veya sıvı sabun**
- **Hortum kelepçesi**
- **Hortum kelepçesi**
- **Ayarlanabilir boru anahtarı**
- **Tesisatçı macunu (dökme lavabolar için)**
- **Kademeli kauçuk boru adaptörü**
- **Kablo somunları**
- **Kablo konektörü**
- **Esnek boşaltma borusu**
- **Güç kordonu seti (Parça Numarası PM3X215**

1 BİLEŞENLERİ VE KURULUM

Bileşenler

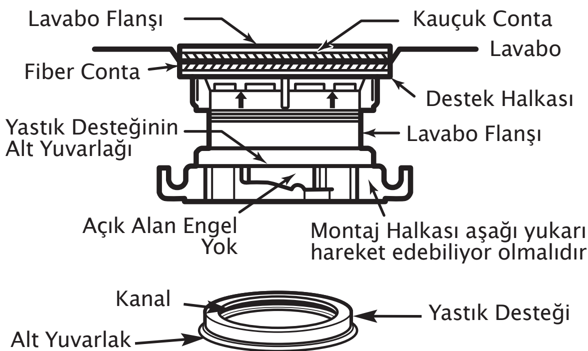


*Yığım besleme modelleriyle kullanılmaz

LAVABO FLANŞININ KURULUMU

(Başlamadan önce dikkatlice okuyun.)

Doğru bir şekilde Yerleştirilmiş Lavabo Flanşı



(Düzgün yönelim için gösterilmiştir)

NOT: Fabrika tarafından doğru şekilde monte edilirken, lavabo flanşı parçalarının sırasına büyük dikkat gösterin.

A. Lavabo flanşı montajını, montaj halkasını sola çevirmek (saat yönü) ve çıkarmak suretiyle sökün.

B. Montaj halkasını, lavabo flanşının üzerine doğru kaldırın. Yastık desteğini ve montaj halkasını çıkarın. Yastık desteğini ve montaj halkasını kurma konusunda pratik yapmak isteyebilirsiniz. Yastık desteğini lavabonun altına girmeden önce kurma konusunda pratik yapmak isteyebilirsiniz.

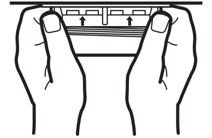
C. Destek halkasını lavabo flanşından çözün ve fiber contayı çıkarın. Şimdi lavabo flanşı ve kauçuk contayla kaldınız.

D. Kauçuk conta, paslanmaz çelik lavabolarla tesisatçı macunu yerine kullanılır. Dökme lavabolar macun gerektirir.

E. Hiç macun kullanılmazsa, lavabo flanşını lavabo açıklığından, kauçuk conta aracılığıyla yerleştirin. Yerine yerleştikten sonra flanşı açmayın.

F. Conta yerine macun kullanırsanız, lavabo flanşının alt kısmında bir halka oluşturun. Flanşı lavabo açıklığına yerleştirin, macunun fazlasını sıkıştırmak için sıkıca aşağıya doğu bastırın. Lavabonun altından, lavabo açıklığının alt köşesindeki flaşta bulunan macunun fazlasını alın.

G. Lavabonun altından, fiber contayı açık lavabo flanşına kaydırın. Okları yukarıyı gösterirken, destek halkasını lavabo flanşının üzerine vidalayın ve lavabo flanşı hareket etmez hale gelene kadar sıkıca tutun. Bu noktada, tıkacı lavaboya takmak ve lavabonun flanş mührünü kontrol etmek ve hiçbir sızıntı olmadığından emin olmak için içini suyla doldurmak isteyebilirsiniz.

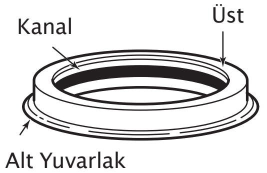


Elle sıkılan lavabo flanşı

H. Montaj halkasını lavabo flanşının üzerine yerleştirin ve yastık desteğini kurarken yerinde sabit tutun (geniş kısmı aşağıya doğru). Yastık desteğinin iç kısmındaki kanalın, lavabo flanşının üzerindeki ağza, plastik bir kabın kapağını kapattığınızdaki gibi oturduğundan emin olun. Hafifçe baskı yapmak suretiyle parmaklarınızı yastık desteğinin tamamı üzerinde dolaştırın. Çok fazla bastırmayın. Yastık desteği gereği gibi yerine oturtulduğunda, montaj halkası aşağıya, yastık desteğinin üzerine doğru çekilebilir ve serbestçe dönebilir.



Yastık Desteği Ayrıntısı

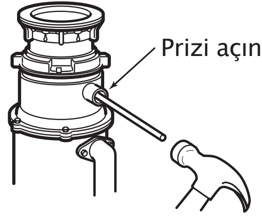


2 BULAŞIK MAKİNESİ BAĞLANTISI (GEREKİRSE)

Bulaşık makinesine bağlıyorsanız, aşağıdaki adımı tamamlayın. Bulaşık makinesine bağlamadıysanız, “Deşarj Dirseğine Ekli” bölümüne gidin.

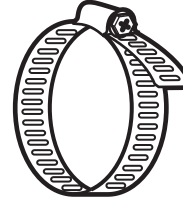
1 PRİZİ AÇMA

Kesmeyen bir alet (çelik matkap veya ahşap çivi) kullanarak, prizin tamamını açın. Tornavida veya keskin bir alet kullanmayın. Açılan priz öğütücünün içine düştüğünde çıkarabilir veya öğütücüyü çalıştırdığınızda öğütebilirsiniz. Bunun öğütücüye hiçbir zararı olmaz fakat öğütmesi birkaç kez kullanım gibi biraz zaman alabilir.

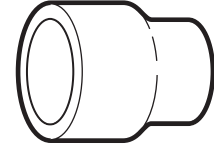


2 HORTUMU BAĞLAYIN

Bulaşık makinesinin hortumunu hortum kelepçesi kullanarak bağlayın. Hortumun boyutu farklıysa, kademeli kauçuk bir adaptöre ihtiyacınız olacaktır.



Hortum Kelepçesi

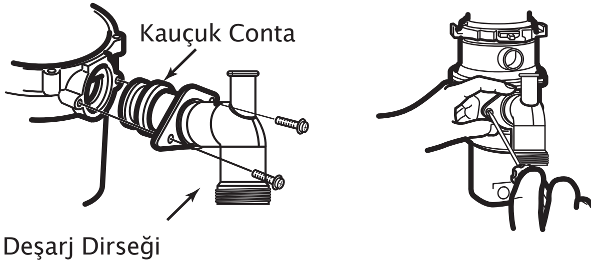


Kademeli Kauçuk Adaptör

3 DEŞARJ DİRSEĞİNİ EKLEME

DEŞARJ DİRSEĞİNİ BAĞLAYIN*

Deşarj dirseğini öğütücüye bağlayın.** Tüm boru bağlantılarının sıkı olduğundan emin olun.



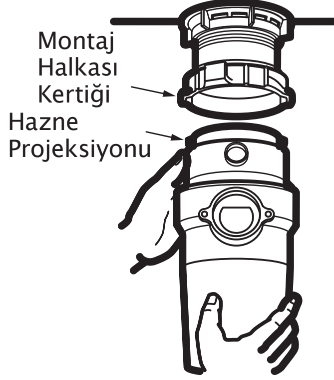
*Deşarj desteği, bir uzman tarafından kurulmalıdır.

**Bazı kurulumlar (örnekler için sayfa 8’e bakınız), esnek bir drenaj borusunun kullanılmasını gerektirebilir.

4 ÖĞÜTÜCÜYÜ LAVABO FLANŞINA BAĞLAMA

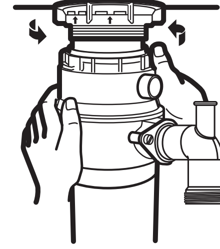
1 LAVABO FLANŞINA BAĞLAMA

Öğütücüyü lavabo flanşının altına kurun. Hazne projeksiyonlarını montaj halkasının kertiklerine yerleştirin. Montaj halkasını ¼" kadar sağa çevirin, böylece öğütücü geçici olarak desteklenir.



2 MONTAJ HALKASINI KİLİTLEME

Montaj halkasını, sıkıca kilitlenene kadar sağa çevirin. Hazne projeksiyonları, montaj kertiklerinin en solunda olmalıdır. Montaj halkasını çevirmek zorsa, hazne projeksiyonuna az miktarda vazelin veya sıvı sabun ekleyebilirsiniz. Su akıtın ve sızıntıları kontrol edin.

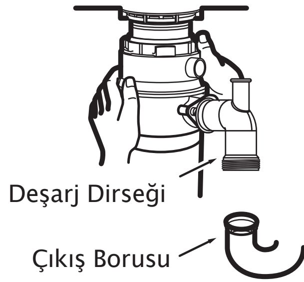


Kilitleme ayrıntısı



3 ÇIKIŞ BORUSUNU KURMA

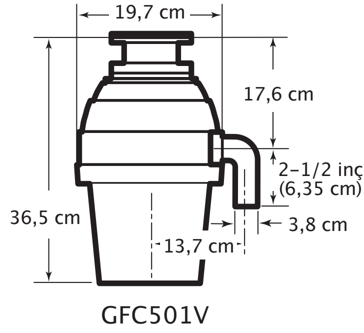
Montaj halkasını ve öğütücüyü, öğütücünün deşarj dirseği çıkış borusuna kurulana kadar çevirin (bakınız sayfa 8).

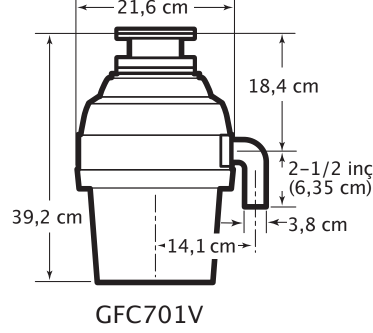


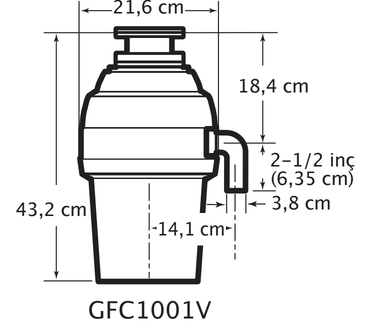
4 SIZINTILARI KONTROL EDİN

Kurulumdan ve ilk çalıştırmadan sonra birimi 24 saat boyunca sızıntılar için kontrol edin.

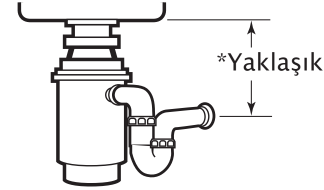
BOYUTLAR

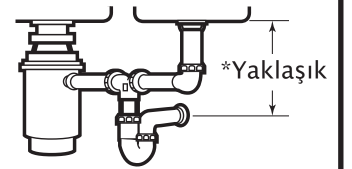


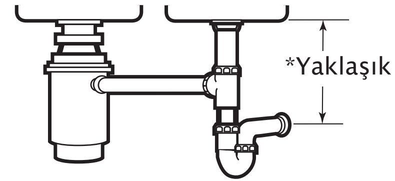




BAZI TİPİK KURULUMLAR







NOT: ÖĞÜTÜCÜNÜN DÜZGÜN ÇALIŞMASI VE ÖĞÜTÜCÜNÜN MOTOR MAHFAZASINDA SUYUN BIRIKMESINI ENGELLEMEK IÇIN BU BOYUTUN, YUKARIDA SIRALANAN MODELLERE BAĞLI OLARAK, 23 CM–30 CM OLMASI ÇOK ÖNEMLIDIR.

**Bu uygulama için esnek drenaj borusu gerekebilir.

İşletim talimatları

Bu öğütücü, yerine otururken klik sesi çıkaran, sıkışıklık karşıtı dönen çarklar kullanır. Bu aletin normal çalıştığını gösterir.

Devamlı Besleme Modelleri

A. Lavabo tıkacını çıkarın ve soğuk suyu orta derecede akacak şekilde açın.

B. Anahtarı AÇIK konuma getirin.

C.Gıda artıklarını sıyırın. Gıda atıklarının öğütülmesi işlemini hızlandırmak için, büyük kemikleri, kabukları ve koçanları kırın veya parçalayın. Büyük kemiklerin ve lifli yaprakların öğütülmesi oldukça zaman alır ve diğer çöplerle dışarı atılmaları daha kolaydır. Öğütme işlemi sırasında öğütücü yavaşlarsa telaşlanmayın. Öğütücü aslında torkunu (öğütme gücünü) artırıyor ve normal şartlarda çalışıyor.

D. Öğütücüyü kapatmadan önce, doğrama işlemi durduk-tan sonra yaklaşık 25 saniye boyunca suyun ve öğütücünün çalışmasına izin verin. Bu, tüm atıkların ağız ve drenaj boyu-na iyice yıkanmasını sağlar.

E. Öğütücüyü çalıştırırken sıcak su kullanmayın. Soğuk su, gıda atıklarını ve yağları katı halde tutacaktır, böylece bu tür atıklar drenajdan atılabilir.

İşletim talimatları

Faydalı İpuçları

A. Bulaşık makinesini kullanmadan önce öğütücünün boş olduğundan emin olun, böylece düzgün bir şekilde boşalabilir.

B. Aletlerin ve yabancı nesnelerin öğütücünün içine düşmelerini engellemek için tıkacı drenajda bırakmak isteyebilirsiniz.

C. Öğütücü, uzun yıllar boyunca sorunsuz çalışması için dayanıklı bir şekilde imal edilmiştir. Her türlü normal atığı öğütebilir – ANCAK konserve kutuları, şişeler ve şişe kapakları, cam, porselen, deri, kumaş, çanak çömlek, kauçuk, ip, kuş tüyü veya midye veya istiridye kabukları gibi ögeleri öğütemez ve atamaz. Bunlar atık malzemelerdir ve çöp kutusuna veya çöp sıkıştırıcıya aittir.

D. GIDA ATIKLARININ ÖĞÜTÜLMESİNİ HIZLANDIRMAK İÇİN... Büyük kemikleri, kavun kabuklarını, greyfurt kabuklarını ve mısır koçanlarını kesin veya parçalayın. Büyük kemikler, lima badıçı gibi lifli yapraklar ve mısır koçanları, önemli miktarda kesme süresi gerektirir. Bu nedenle, bunları çöp kutusuna veya çöp sıkıştırıcıya atmayı tercih edebilirsiniz.

Koruma ve bakım

MOTOR ÖMÜR BOYU, KALICI OLARAK YAĞLANMIŞTIR. ÖĞÜTÜCÜNÜZÜ YAĞLAMAYI DENEMEYİN. Öğütücü, her kullanımda kendi kendini temizler ve ovalar.

- **Öğütücüye** ASLA sodalı su veya kimyasal temizleyiciler dökmeyin çünkü bunlar metal parçaların ciddi oranda aşınmasına neden olur.
- Yığım beslemeli model dışında, öğütücünüz temizlik veya değiştirme kolaylığı için, çıkarılabilir bir sıçrama koruyucusuyla donatılmıştır. Sıçrama koruyucusunu üst kısmından çekerek çıkarın. Değiştirmek için, lavabo flanşını yerleştirin ve yerine tam olarak oturana kadar aşağı doğru itin.
- Bir koku ortaya çıkarsa, öğütücüye portakal veya limon kabukları atın. Üzerine az miktarda evlerde kullanılan ovalama amaçlı tozlar serpilmiş olan, bir düzine buz küpü de işe yarar.

Servis çağırmadan önce…



Sorun giderme ipuçları
Zamandan ve paradan tasarruf edin! İlk sayfadaki çizelgeyi gözden geçirin ve servis çağırmanıza gerek kalmayabilir.

GÜVENLİK NOTU: Araştırmadan önce, güç bağlantısını kesmelisiniz.

⚠UYARI!

Sıfırlamadan önce, güç bağlantısını kesin – lütfen yukarıdaki GÜVENLİK NOTUNA bakın. Aşırı yük kontrolü, motorun aşırı yük olduğunda çalışacağı gibi çalışmasını engeller. Bu özellik, evdeki kabloları ve öğütücüyü korur. Aşırı yük oluştuğunda, motor otomatik olarak durur.

Sorun	Olası Nedenler	Ne Yapmalı
Yüksek gürültü (kemiklerin ve meyve tohumlarının öğütülmesi sırasında çıkan sesler hariç)	**Gümüş eşyalar, şişe kapakları veya diğer yabancı nesneler öğütücüye düştü.**	• Sıçrama koruyucusunu* çıkarın ve nesneyi uzun saplı maşalarla çıkarın. Sıçrama koruyucusunu* yerine takın.
Öğütücü çalışmıyor	**Sıfırlama düğmesi takılmış.** Sıfırlama Düğmesi Seri No.	• Sıçrama koruması çıkartıldığında, döner tablanın fırça sapı kullanarak serbestçe hareket edip etmediğini kontrol edin. Döner tabla serbestçe hareket ederse, sıçrama korusunu değiştirin ve takılıp takılmadığını görmek için sıfırlama düğmesini kontrol edin. Sıfırlama düğmesi kırmızıdır ve öğütücünün altındaki deşarj dirseğinin karşısında yer almaktadır. Düğmeyi klik sesi duyulana ve basık halde kalana kadar itin. Sıfırlama düğmesi takılmadıysa, öğütücüye bağlanan kısaltılmış veya kırılmış bir kablo olup olmadığını kontrol edin. Elektrik güç anahtarını, sigorta kutusunu veya devre kesiciyi kontrol edin. Kablolar ve elektrikli bileşenler bozulmamışsa, birimin servis veya değiştirme gerektiren dahili sorunları olabilir.
	Döner tabla dönemiyor. Sıçrama Koruyucusunu Çıkarın Döner Tabla	• Döner tabla serbestçe dönmüyorsa, döner tabla ile öğütme halkası arasında bir nesne olup olmadığını kontrol edin. Nesneyi bir fırça sapıyla hareket ettirerek yerinden oynatın. Sonrasında nesneyi çıkarın. Yabancı bir nesne yoksa, dahili sorunlar olabilir.
Öğütücü su sızdırıyor	**Sızıntı üst kısmındaysa, nedeni şunlar olabilir:** **1. Lavabo flanşının yanlış yerleştirilmesi (conta seçimi, macun, sıkıştırma)** **2. Destek halkası gereğince sıkılmamış** **3. Hatalı yastık desteği** **Sızıntı deşarj dirseğindeyse, sızıntının nedeni dirsekteki flanş vidalarının gereğince sıkılmamış olması olabilir.**	

*Yığım Besleme sıçrama koruyucusunu içermez.



www.GEAppliances.com

Disposall

Młynek do rozdrabniania odpadków żywnościowych

Wpisz w tym miejscu numer modelu i numer seryjny swojego młynka Disposall:

Nr modelu: ______________

Nr seryjny: ______________

Numery te podane są na naklejce znajdującej się na dolnej części młynka.

Instrukcja obsługi i wskazówki dotyczące instalacji

Model Linia Seria
GFC501VSS
GFC501VGB
GFC701VSS
GFC701VGB
GFC1001VSS
GFC1001VGB
GFC501V
GFC701V
GFC1001V



PC67436

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA, PRZECZYTAJ WSZYSTKIE WSKAZÓWKI.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE RYZYKA POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM LUB OBRAŻEŃ U LUDZI



⚠OSTRZEŻENIE!

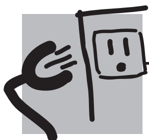
Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych środków ostrożności, obejmujących poniższe kwestie:

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Korzystaj z niniejszego urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w instrukcji obsługi.
- Przed rozpoczęciem korzystania z tego urządzenia, przeczytaj wszystkie wskazówki.
- Aby ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń, gdy urządzenie znajduje się w bliskim otoczeniu dzieci, należy zapewnić ścisły nadzór.
- Nie wkładaj palców i dłoni do młynka do rozdrabniania odpadków.
- Zanim przystąpisz do usuwania zakleszczenia lub przedmiotu z młynka, ustaw elektryczny włącznik urządzenia w pozycji wyłączonej (off).
- Aby poluzować materiały zakleszczone w młynku, skorzystaj z długiego, drewnianego trzonka od szczotki lub mopa.
- Aby usunąć przedmioty z młynka, skorzystaj z kleszczy lub szczypców z długimi rączkami. Jeżeli młynek jest uruchamiany magnetycznie, korzystaj tylko z narzędzi niemagnetycznych.
- Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń spowodowanych przez wyrzucenie pewnych materiałów z młynka, nie należy wkładać do niego następujących materiałów:
  - a) Skorup małż lub ostryg
  - b) Żrących środków do czyszczenia rur spustowych lub podobnych produktów.
  - c) Szkła, porcelany i plastiku.
  - d) Dużych, całych kości.
  - e) Metali, takich jak kapsle od butelek, puszki do konserw, naczynia kuchenne lub folia aluminiowa.
  - f) Gorącego tłuszczu lub innych, gorących płynów.
  - g) Całych łusek kukurydzy.
- Jeżeli nie korzystasz z młynka, zostaw korek spustowy w swoim miejscu, aby zmniejszyć ryzyko wrzucenia do młynka nieodpowiednich przedmiotów.
- Te urządzenia przeznaczone są wyłącznie do użytku domowego. Nie używać w celach komercyjnych.
- To urządzenie należy montować według przepisów władz lokalnych lub krajowych. Po zamontowaniu urządzenia, nie demontować w jakimkolwiek celu. Urządzenie nie zawiera części, które można serwisować.
- Urządzenie należy zamontować tak, by przycisk resetowania był łatwodostępny
- Z tego urządzenia nie mogą korzystać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, poznawczych i umysłowych lub bez doświadczenia albo wiedzy, chyba że działają pod nadzorem lub według wskazówek osoby, która odpowiada za ich bezpieczeństwo.
- Chronić przed dziećmi.
- Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa musi wymienić go producent, jego serwisant lub inna osoba upoważniona.
- Należy upewnić się, czy montaż tego urządzenia jest zgodna z przepisami.
- Ten znak wskazuje, że urządzenia nie można usuwać wraz z innymi odpadami gospodarstwa domowego w całej Unii Europejskiej. Aby chronić środowisko naturalne i zdrowie ludzkie przed niekontrolowanym usuwaniem odpadów, urządzenie to wymaga odpowiedzialnego recyklingu by lepiej wykorzystać zasoby materialne. Zużyte urządzenie należy zwrócić w punkcie zbiórki odpadów lub punkcie sprzedaży.. Punkt sprzedaży może przyjąć ten produkt i poddać go utylizacji nieszkodliwej dla środowiska.



- **Aby zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi prawidłowego sposobu uziemienia urządzenia, przejdź do części instrukcji poświęconej POŁĄCZENIOM ELEKTRYCZNYM.**
- Nie używać urządzenia w miejscach wilgotnych (np. w łazience lub pralni).
- Za pomocą tego urządzenia nie można usuwać twardych materiałów, takich jak szkło lub metal.
- Zanim przystąpisz do usuwania zakleszczenia wirnika odpowiednim narzędziem, wyłącz urządzenie lub odłącz jego zasilanie.



⚠OSTRZEŻENIE!

SPOSÓB PODŁĄCZENIA URZĄDZENIA DO PRĄDU ELEKTRYCZNEGO

Jeżeli nie posiadasz odpowiedniej wiedzy na temat prądu elektrycznego i procedur z nim związanych, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.

NIEBEZPIECZEŃSTWO:

W wyniku nieprawidłowego podłączenia łącznika uziomowego urządzenia może wystąpić ryzyko porażenia prądem elektrycznym. W razie wątpliwości dotyczących prawidłowego uziemienia urządzenia, uziemienie winno być sprawdzone przez wykwalifikowanego elektryka lub pracownika serwisowego. Jeżeli wtyczka dostarczona wraz z urządzeniem nie pasuje do gniazda, nie należy jej modyfikować, lecz zlecić montaż odpowiedniego gniazda wykwalifikowanemu elektrykowi.

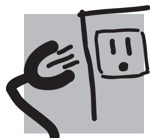
Te urządzenia przeznaczone są wyłącznie do użytku domowego. Nie używać w celach komercyjnych.

W przypadku modeli wyposażonych w przewód z uziemieniem:

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UZIEMIENIA: To urządzenie powinno zostać uziemione. W razie nieprawidłowego funkcjonowania lub awarii urządzenia, uziemienie jest ścieżką najmniejszego oporu dla prądu elektrycznego, ograniczającą ryzyko porażenia prądem elektrycznym. To urządzenie wyposażono w przewód uziomowy i wtyczkę uziemiającą. Wtyczkę należy podłączyć do odpowiedniego gniazda, które jest prawidłowo zamontowane i uziemione, zgodnie ze wszystkimi lokalnymi przepisami i rozporządzeniami.

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA, PRZECZYTAJ WSZYSTKIE WSKAZÓWKI.

⚠OSTRZEŻENIE!



SPOSÓB PODŁĄCZENIA URZĄDZENIA DO PRĄDU ELEKTRYCZNEGO (CD.)

Jeżeli nie posiadasz wiedzy o procedurach związanych z prądem elektrycznym, zwróć się do wykwalifikowanego elektryka.

Przewód zasilający i/lub złącza muszą być zgodne ze standardem NEC (National Electrical Code), rozdział 422 i/lub lokalnymi przepisami i rozporządzeniami.

W przypadku modeli, które nie są wyposażone w przewód:

Jeżeli młynka nie wyposażono w przewód, możesz go podłączyć na dwa sposoby:

1. Wybrać przewód zasilający przynajmniej H05VV-F, 3G 1,0mm2, z dołączoną wtyczką 250 V 13 A (bezpiecznik we wtyczce: 250 V, 10 A) zatwierdzoną przez BSI dla przewodów uziomowych na rynku brytyjskim (norma: BS1363-1) lub wtyczką 250 V 16 A zatwierdzoną przez VDE z dopasowanym przewodem uziomowym (norma: DIN VDE 0620-1)
2. Wybrać przewód zasilający przynajmniej H05VV-F, 3G 1,0mm2, z zamontowaną wtyczką, włącznik powinien być podłączony bezpośrednio do zacisków zasilania, a jego styki powinny być rozdzielone we wszystkich biegunach, co zapewnia kompletne rozłączenie w przypadku przebicia III kategorii (kompletne rozłączenie przynajmniej 3 mm).
3. Pamiętaj,by włącznik był łatwowidoczny i łatwodostępny. Zalecana odległość pomiędzy urządzeniem a włącznikiem elektrycznym to 2 m.

Aby założyć przewód zasilający:

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UZIEMIENIA: To urządzenie powinno zostać uziemione. W razie nieprawidłowego funkcjonowania lub awarii urządzenia, uziemienie jest ścieżką najmniejszego oporu dla prądu elektrycznego, ograniczającą ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Przewód zasilający (który ma zostać założony) musi być wyposażony w przewód uziomowy i wtyczkę uziemiającą. Wtyczkę należy podłączyć do odpowiedniego gniazda, które jest prawidłowo zamontowane i uziemione, zgodnie ze wszystkimi lokalnymi przepisami i rozporządzeniami.

NIEBEZPIECZEŃSTWO: Nieprawidłowe podłączenie przewodu uziomowego może wywołać ryzyko porażenia prądem elektrycznym. W razie wątpliwości dotyczących prawidłowego uziemienia urządzenia, uziemienie powinien sprawdzić wykwalifikowany elektryk lub pracownik serwisowy.

UWAGA: Przed rozpoczęciem instalacji, odłącz zasilanie obwodu młynka. Ustaw wyłącznik w pozycji WYŁ. (OFF) lub wyjmij bezpiecznik.ü sadece 110-120 Volt, 60 Hz akıma bağlayın.

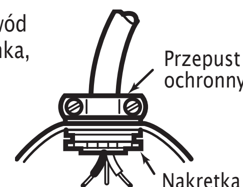
A. Młynek należy podłączać tylko do prądu przemiennego o napięciu 220-240 V i częstotliwości 50-60 Hz.



UWAGA: Patrząc na powierzchnię wtyczki elektrycznej w takim położeniu, aby sworzeń uziemiający znajdował się na górze, większy palec, znajdujący się po lewej stronie, podłącza się do tego określonego przewodu.

B. Jeżeli wykorzystywana jest wtyczka przewodu, należy skorzystać z wtyczki trzypalcowej. Przewód uziomowy należy doczepić do śruby uziomowej na dolnej części młynka (stożek końcowy).

C. W miejscu, w którym przewód zasilający wchodzi do młynka, należy założyć zacisk z ochronnym przepustem.
Złącza Heyco Box
Nr części 30403



Aby podłączyć młynek bezpośrednio do instalacji prądu elektrycznego w swoim domu:

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UZIEMIENIA: Urządzenie to należy podłączyć do uziemionej, stałej instalacji elektrycznej z metalowymi przewodami; lub wraz z przewodami od obwodów musi być poprowadzony przewód uziomowy, który należy podłączyć do zacisku uziomowego lub przewodu na urządzeniu.

A.Jeżeli korzystasz z przewodu BX:

1. Produkty te są przeznaczone do zastosowań domowych..
2. Podłącz biały przewód do białego przewodu młynka za pomocą nakrętki. Podłącz czarny przewód do czarnego przewodu młynka za pomocą nakrętki. Podłącz nieizolowany przewód uziomowy do śruby uziomowej. Przewód uziomowy należy zacisnąć i przytrzymać za pomocą przepustu ochronnego.
3. Nie należy wykorzystywać sztywnych kanałów kablowych do łączenia przewodów.
4. Na czas instalacji młynka, należy zapewnić dedykowany i zatwierdzony wyłącznik silnika z zaznaczoną pozycją wyłączenia. Wyłącznik należy zamontować blisko młynka lub otworu w zlewie przeznaczonego na młynek.

Jeżeli przewód BX nie jest wykorzystywany, należy pociągnąć oddzielny przewód uziomowy do najbliższego niezawodnego uziemienia, korzystając ze śruby na przewód uziomowy, która znajduje się na stożku końcowym.



Dno młynka (dzwon końcowy)



PRZECZYTAJ DOKŁADNIE I PRZESTRZEGAJ NINIEJSZYCH INFORMACJI DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA.

ZACHOWAJ NINIEJSZE WSKAZÓWKI

Wskazówki dotyczące instalacji

Młynek

W razie pytań, zadzwoń pod numer 1-800-GECARES lub odwiedź naszą stronę internetową pod adresem: www.GEAppliances.com

ZANIM ROZPOCZNIESZ

Przeczytaj dokładnie wszystkie wskazówki

- **WAŻNE –** Zachowaj te wskazówki, aby mógł z nich skorzystać lokalny kontroler.
- **WAŻNE –** Przestrzegaj wszystkich obowiązujących przepisów i rozporządzeń.
- **Uwaga do instalatora** – Pamiętaj, aby zachować te wskazówki do ponownego wykorzystania.
- **Uwaga:** zachowaj tę instrukcję do przyszłego użytku.
- **Poziom umiejętności** – Do instalacji tego urządzenia wymagane są podstawowe umiejętności z zakresu mechaniki.
- **Czas realizacji** – 1 godzina
- Instalator jest odpowiedzialny za prawidłową instalację urządzenia.

PRZYGOTOWANIE

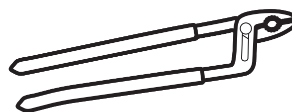
1. Odłącz zasilanie doprowadzone do młynka.
2. Usuń stary młynek lub zestaw kołnierza zlewu.
3. Sprawdź przewody spustowe. Jeżeli przewody są w dużym stopniu pokryte stwardniałym tłuszczem i nagromadzonymi substancjami, przeczyść je, korzystając ze sprężyny kanalizacyjnej.
4. Usuń stare i złuszczone materiały i uszczelki z otworów w zlewie, zarówno w części górnej, jak i dolnej.

UWAGA: Aby zapobiec przeciekom, na górnej i dolnej powierzchni zlewu nie mogą znajdować się żadne materiały.

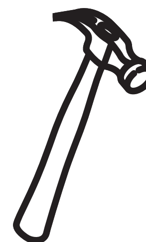
CO BĘDZIE POTRZEBNE



- Śrubokręt krzyżowy i płaski



- Szczypce nastawne, połączenie przesuwne



- Młotek



- Klucz nasadowy

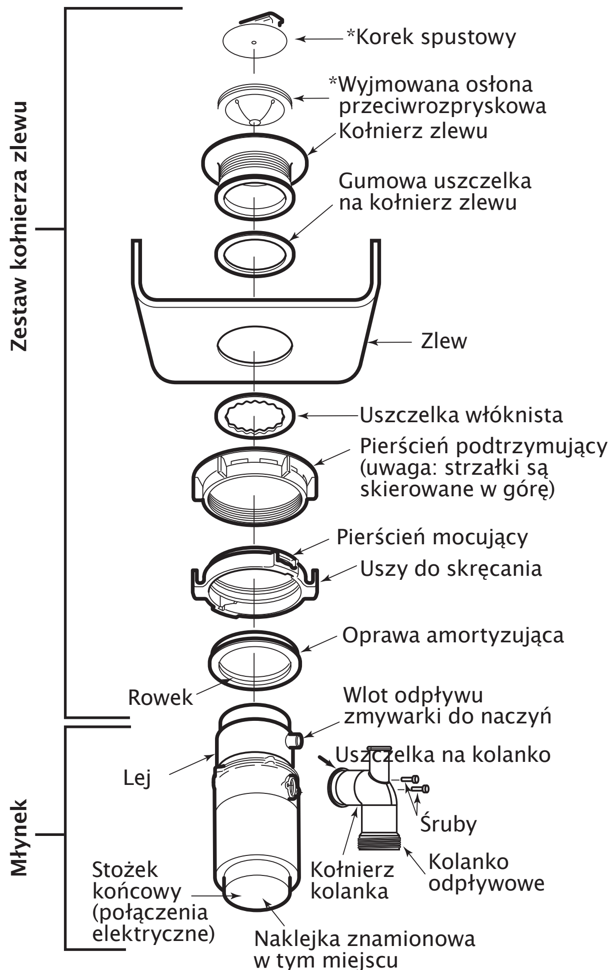
MATERIAŁY DODATKOWE, KTÓRYCH MOŻESZ POTRZEBOWAĆ

- **Stalowy punktak lub drewniany kołek ustalający**
- **Wazelina lub mydło w płynie**
- **Opaska zaciskowa węża**
- **Złącze do spustu zmywarki**
- **Klucz nastawny do rur**
- **Kit hydrauliczny (do zlewów wylewanych)**
- **Stopniowy łącznik spustowy gumowy**
- **Nakrętki na przewody**
- **Złącze przewodu**
- **Elastyczna rura spustowa**
- **Zestaw przewodu zasilającego (numer części: PM3X215)**

Wskazówki dotyczące instalacji

1 PODZESPOŁY I INSTALACJA

Podzespoły

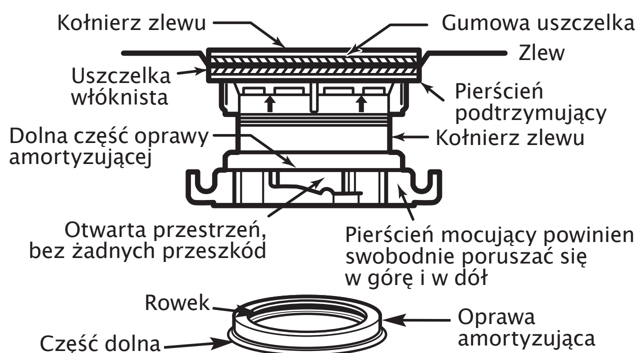


*Nieużywane w modelach z podawaniem partiami

INSTALACJA KOŁNIERZA ZLEWU

(Przeczytaj wszystko, zanim przystąpisz do pracy)

Prawidłowo zamontowany kołnierz zlewu



(Przedstawiono w celu prawidłowej orientacji)

UWAGA: Należy zwracać dokładną uwagę na kolejność części kołnierza zlewu, ponieważ zostały one prawidłowo zmontowane w fabryce.

A. Zdemontuj zestaw kołnierza zlewu od strony młynka, przekręcając pierścień mocujący w lewo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara) i zdejmij ten pierścień.

B. Podnieś pierścień mocujący w kierunku górnej części kołnierza zlewu. Zdejmij oprawę amortyzującą i pierścień mocujący. Możesz przećwiczyć sposób zakładania oprawy amortyzującej i pierścienia mocującego. Możesz w tym miejscu przećwiczyć sposób zakładania oprawy mocującej zanim przejdziesz pod zlew.

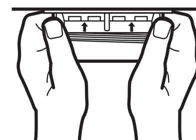
C. Odkręć pierścień podtrzymujący od kołnierza zlewu i wyjmij podkładkę włóknistą. Zostały teraz kołnierz zlewu i gumowa podkładka.

D. W przypadku zlewów ze stali nierdzewnej, zamiast kitu hydraulicznego wykorzystuje się gumowe uszczelki. Kit będzie potrzebny w przypadku zlewów wylewanych

E. Jeżeli kit nie jest używany, włóż kołnierz zlewu przez gumową uszczelkę w otwór zlewu. Po osadzeniu kołnierza, nie należy go przekręcać.

F. Jeżeli zamiast uszczelki używany jest kit, na spodzie kołnierza zlewu należy uformować z niego pierścień. Włóż kołnierz w otwór w zlewie i mocno dociśnij, aby wypłynął nadmiar kitu. Usuń nadmiar kitu spod zlewu i wyrównaj kołnierz względem dolnej krawędzi otworu w zlewie.

G. Wsuń uszczelkę włóknistą na wystający kołnierz zlewu od strony dolnej części zlewu. Wkręć pierścień podtrzymujący na kołnierz zlewu i dokręć go ręcznie tak, aby kołnierz nie poruszał się, przy czym strzałki na pierścieniu muszą być skierowane w górę. W tym miejscu możesz włożyć korek spustowy do zlewu i napełnić zlew wodą, aby sprawdzić szczelność kołnierza zlewu i upewnić się, że woda nie wycieka w żadnym miejscu.

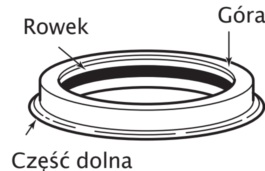


Skręć kołnierz zlewu ręcznie

H. Umieść pierścień mocujący nad kołnierzem zlewu i przytrzymaj go w tym miejscu w trakcie zakładania oprawy amortyzującej (dużą stroną do dołu) Sprawdź, czy rowek po wewnętrznej stronie oprawy amortyzującej pasuje do krawędzi na kołnierzu zlewu, podobnie jak przy zakładaniu pokrywki na plastikowy pojemnik. Przesuń palce wokół całej powierzchni oprawy amortyzującej, delikatnie naciskając oprawę. Nie naciskaj zbyt mocno. Gdy oprawa mocująca zostanie prawidłowo osadzona, możliwe będzie przesunięcie pierścienia mocującego w dół, nad oprawą amortyzującą, dzięki czemu pierścień ten będzie mógł swobodnie obracać się.



Oprawa amortyzująca z bliska



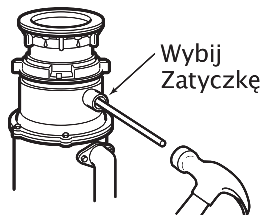
Wskazówki dotyczące instalacji

2 PODŁĄCZENIE DO ZMYWARKI DO NACZYŃ (JEŻELI JEST WYMAGANE)

Jeżeli podłączasz urządzenie do zmywarki do naczyń, wykonaj poniższe kroki. Jeżeli nie zamierzasz podłączać zmywarki, przejdź do rozdziału „Przyłączanie kolanka odpływowego”.

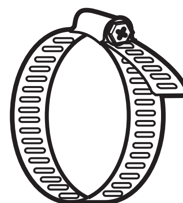
1 WYBIJ ZATYCZKĘ

Wybij całą zatyczkę, korzystając z tępego narzędzia (stalowego punktaka lub drewnianego kołka ustalającego). Nie korzystaj ze śrubokręta lub ostrego narzędzia. Jeżeli zatyczka wpadnie do młynka, możesz ją wyjąć lub po prostu zmielić ją w trakcie korzystania z młynka. Nie spowoduje to żadnego uszkodzenia młynka, lecz zmielenie tej zatyczki może zająć pewien czas i kilka przypadków włączenia młynka.

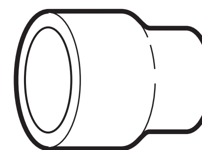


2 PODŁĄCZ WĄŻ

Podłącz wąż od zmywarki do naczyń za pomocą opaski zaciskowej. Jeżeli wąż ma inny rozmiar, potrzebny będzie stopniowy łącznik gumowy.



Opaska zaciskowa węża

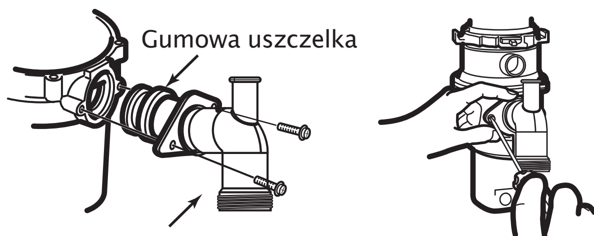


Stopniowy łącznik gumowy

3 PRZYŁĄCZANIE KOLANKA ODPŁYWOWEGO

PRZYŁĄCZ KOLANKO ODPŁYWOWE*

Przyłącz kolanko odpływowe do młynka.** Sprawdź, czy wszystkie połączenia hydrauliczne są szczelne.



*Kolanko odpływowe musi zainstalować fachowiec.

**Niektóre instalacje (zob. przykłady na stronie 8) mogą wymagać zastosowania elastycznej rury spustowej.

4 PRZYŁĄCZANIE MŁYNKA DO KOŁNIERZA ZLEWU

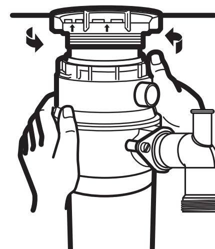
1 PRZYŁĄCZ MŁYNEK DO KOŁNIERZA ZLEWU

Ustaw młynek równo pod kołnierzem zlewu. Wprowadź wystające części leja w szczeliny na pierścieniu mocującym. Przekręć pierścień mocujący około 0,6 cm (¼") w prawo tak, by młynek został tymczasowo podwieszony.

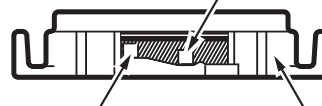


2 ZABLOKUJ PIERŚCIEŃ MOCUJĄCY

Przekręć pierścień mocujący w prawo tak, by został mocno zablokowany. Części wystające leja muszą znajdować się skrajnie po lewej stronie szczelin mocujących. Jeżeli przekręcanie pierścienia mocującego sprawia trudność, na część wystającą leja można nanieść nieco wazeliny lub mydła w płynie. Odkręć wodę i sprawdź szczelność.

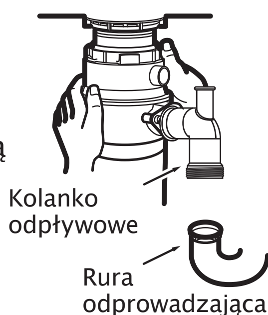


Szczegół dotyczący blokowania pierścienia mocującego



3 USTAW KOLANKO ODPŁYWOWE RÓWNO Z RURĄ ODPROWADZAJĄCĄ

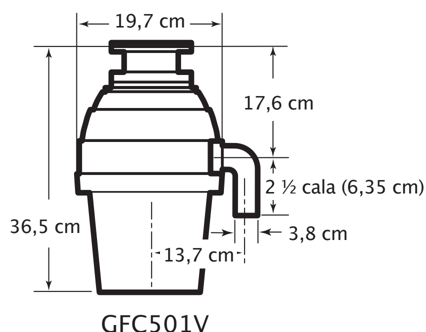
Przekręć pierścień mocujący i młynek tak, by kolanko odpływowe młynka ustawiło się równo z rurą odprowadzającą (patrz: strona 8).

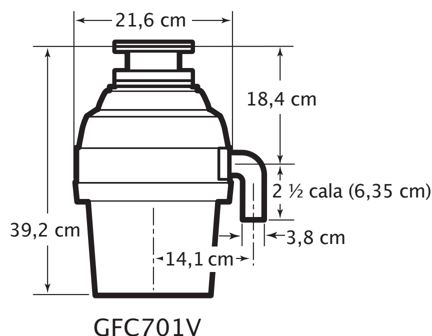


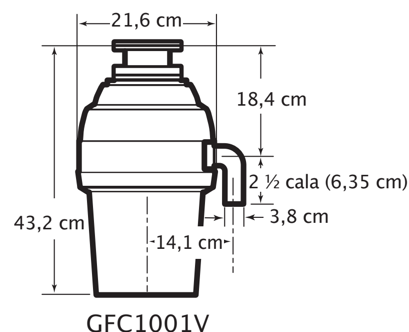
4 SPRAWDŹ SZCZELNOŚĆ

Po 24 godzinach od montażu i po pierwszym użyciu należy sprawdzić szczelność zestawu.

WYMIARY

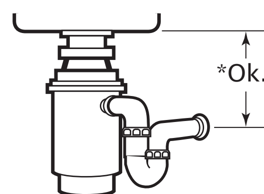




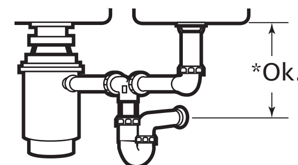


KILKA INSTALACJI TYPOWYCH

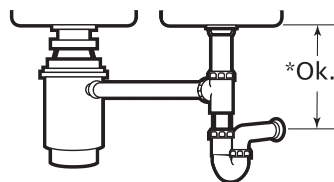
ZLEW JEDNOKOMOROWY



ZLEW DWUKOMOROWY, ODPROWADZENIE NA ŚRODKU**



ZLEW DWUKOMOROWY, ODPROWADZENIE NA KOŃCU**



UWAGA: Aby instalacja młynka była prawidłowa ważne jest, aby ten wymiar mieścił się w przedziale około 23 cm–30 cm (9"–12"), w zależności od modeli, które zostały wymienione powyżej, dzięki czemu w obudowie silnika młynka nie będzie stała woda.

**Dla tego rozwiązania, konieczne może być zastosowanie elastycznej rury spustowej.

W niniejszym młynku zastosowano obrotowe wirniki zapobiegające zakleszczeniom, w których, po ich obróceniu się i ustawieniu w odpowiedniej pozycji słychać kliknięcie, co oznacza ustawienie w normalnym trybie roboczym.

Modele z podawaniem ciągłym

A. Wyjmij korek spustowy i włącz strumień zimnej wody o umiarkowanym natężeniu.

B. Ustaw wyłącznik w pozycji WŁ. (ON).

C. Zeskrob do młynka niepotrzebną żywność. Aby przyspieszyć proces mielenia, potnij lub połam duże kości, łupiny i kolby. Mielenie dużych kości i włóknistych łusek wymaga wiele czasu i łatwiej jest je wyrzucić razem z innymi odpadkami. Nie należy się przejmować, jeżeli młynek zwolni w trakcie mielenia. W rzeczywistości, młynek zwiększa moment obrotowy (moc mielenia) i pracuje w normalnych warunkach.

D. Przed wyłączeniem młynka, po zakończeniu mielenia, należy zostawić włączoną wodę i młynek na około 25 sekund. Dzięki temu wszystkie odpadki zostaną dokładnie wypłukane z syfonu i spustu.

E. Nie należy korzystać z ciepłej wody podczas pracy młynka. Dzięki zimnej wodzie odpadki żywnościowe i tłuszcze będą zwarte, dzięki czemu możliwe będzie spłukanie ich przez spust.

Wskazówki dotyczące obsługi

Pomocne porady

A. Zanim skorzystasz ze zmywarki do naczyń upewnij się, że młynek jest pusty, aby zapewnić prawidłowe odprowadzanie odpadków.

B. Jeżeli nie używasz młynka, możesz zostawić korek w spuście, dzięki czemu żadne naczynia i obce przedmioty nie wpadną do młynka.

C. Młynek cechuje się wytrzymałą konstrukcją, która zapewnia wiele lat bezproblemowej pracy. Młynka można używać do mielenia normalnych odpadków żywnościowych, LECZ nie takich przedmiotów, jak puszki do konserw, butelki i kapsle, szkło, porcelana, skóra, szmatki, naczynia gliniane, guma, sznurek, pióra i skorupy małż lub ostryg. Są to odpadki, które należy umieszczać w koszu na śmieci lub ubijarce do odpadów.

D. ABY PRZYSPIESZYĆ MIELENIE... Potnij lub połam duże kości, skórkę arbuza lub grejpfruta i kolby kukurydzy. Mielenie takich odpadków, jak duże kości, włókniste łupiny, np. łupiny fasoli limeńskiej i kukurydzy, zajmuje znaczną ilość czasu. Dlatego lepiej umieścić je w koszu na śmieci lub ubijarce do odpadów.

Dbałość i konserwacja

SILNIK JEST SMAROWANY STALE, PRZEZ CAŁY OKRES JEGO ŻYWOTNOŚCI. NIE PRÓBUJ SMAROWAĆ MŁYNKA. Młynek jest urządzeniem samooczyszczającym się i płucze się przy każdym użyciu.

- **NIGDY** nie wlewaj do środka młynka ługu lub innych chemicznych środków czyszczących, gdyż powodują one silną korozję części metalowych.
- Oprócz modeli z podawaniem partiami, młynek jest wyposażony w wyjmowaną osłonę przeciwrozpryskową, którą można łatwo wyczyścić lub wymienić. Wyjmij osłonę przeciwrozpryskową, wyciągając ją od góry. Aby wymienić osłonę, włóż ją do kołnierza zlewu i wciśnij tak, by osadzić ją prawidłowo.
- Jeżeli z młynka będzie się wydostawał nieprzyjemny zapach, przepuść przez młynek skórki pomarańczy lub cytryny. Możesz także włożyć do młynka kilkanaście kostek lodu posypanych proszkiem do szorowania do zastosowań domowych.

Zanim zadzwonisz do serwisu…



Wskazówki dotyczące rozwiązywania problemów
Oszczędzaj czas i pieniądze! Najpierw zapoznaj się z tabelą na tej stronie, gdyż może okazać się, że nie będziesz musiał dzwonić do serwisu.

UWAGA DOTYCZĄCA BEZPIECZEŃSTWA: Przed badaniem problemu, odłącz zasilanie.

⚠OSTRZEŻENIE!

Przed resetowaniem maszyny, odłącz zasilanie – patrz: UWAGA DOTYCZĄCA BEZPIECZEŃŚTWA powyżej. Czujnik przeciążeniowy blokuje silnik w razie przeciążenia. Opcja ta chroni, instalację elektryczną w Twoim domu i młynek. W razie przeciążenia silnik zatrzyma się automatycznie.

Problem	Prawdopodobne przyczyny	Co należy zrobić
Głośne hałasy (inne niż w trakcie mielenia kości i pestek owoców)	**Do młynka wpadły przedmioty ze srebra, korek od butelki lub inne obce przedmioty.**	• Wyjmij osłonę przeciwrozpryskową* i wyjmij dany przedmiot za pomocą szczypców z długimi rączkami. Włóż osłonę przeciwrozpryskową ponownie.*
Młynek nie uruchamia się	**Przycisk resetowania został włączony.** Przycisk resetowania Nr seryjny	• Po wyjęciu osłony przeciwrozpryskowej, sprawdź trzonkiem od szczotki, czy podstawa obrotowa obraca się swobodnie. Jeżeli podstawa ta obraca się swobodnie, włóż osłonę przeciwrozpryskową z powrotem i sprawdź, czy przycisk resetowania nie został włączony. Przycisk resetowania ma kolor czerwony i znajduje się naprzeciw kolanka odpływowego, prawie przy spodzie młynka. Wciśnij przycisk tak, byś usłyszał kliknięcie i by przycisk nie był dalej wciśnięty. Jeżeli przycisk resetowania nie został wciśnięty sprawdź, czy w jakimś przewodzie podłączonym do młynka nie doszło do zwarcia lub, czy przewód taki nie jest pęknięty. Sprawdź wyłącznik zasilania, skrzynkę bezpiecznikową i wyłącznik automatyczny. Jeżeli problem nie dotyczy okablowania i podzespołów elektrycznych, w zestawie mogą występować błędy wewnętrzne, w związku z czym konieczna może być naprawa lub wymiana młynka.
	Podstawa obrotowa nie obraca się. Wyjmij osłonę przeciwrozpryskową Podstawa obrotowa	• Jeżeli podstawa obrotowa nie obraca się swobodnie, sprawdź, czy pomiędzy tą podstawą a pierścieniem mielącym nie doszło do zakleszczenia. Usuń zakleszczenie, obracając podstawę obrotową trzonkiem od szczotki. Następnie wyjmij zakleszczony materiał. Jeżeli nie widzisz żadnych obcych przedmiotów, możesz mieć do czynienia z błędami wewnętrznymi.
Młynek przecieka	**Jeżeli wyciek występuje u góry, jego przyczyną może być:** **1. Nieodpowiednie uszczelnienie kołnierza zlewu (wybór uszczelki, kit, dociśnięcie).** **2. Pierścień podtrzymujący nie jest odpowiednio dokręcony.** **3. Uszkodzona oprawa amortyzująca.** **Jeżeli wyciek występuje na kolanku odpływowym, jego przyczyną może być niedokręcenie śrub na kolanku.**	

*W modelach z podawaniem partiami nie stosuje się osłon przeciwrozpryskowych.



نصائح لحل المشاكل
توفيرا للوقت والمال! أولا، راجع جدول هذه الصفحة.
فربما ليس من الضروري تدخل مكتب المساعدة.

***ملاحظة خاصة بالأمان:** قبل التعامل مع المطحنة للبحث عن عطل، قم دائما بقطع التيار الكهربائي.*

تحذير!

قبل إعادة التعيين، قم بقطع التيار الكهربائي. انظر الملاحظة بشأن الأمان والموجودة أعلاه. يحمي التحكم الزائد المحرك من العمليات التي تنطوي على الحمولة الزائدة. هذه الميزة تحمي لديك في نفس الوقت التثبيت الكهربائي والطاحونة. وفي حالة الحمل الزائد، يتوقف المحرك تلقائيا.

مشكلة	الأسباب المحتملة	الحل
الضوضاء الصاخبة (خارج العظام أو طحن النوى).	**فربما بعض السكاكين، أو القبعات الزجاجية أو الأجسام الغريبة الأخرى تكون قد سقطت داخل الطاحونة.**	• قم بإزالة واقي الرش* وقم باستخراج الكائن باستخدام ملقط طويل. وأعد استبدال واقي الرش*.
الطاحونة لا تقوم	**قم بالضغط على زر إعادة الضبط.** زر إعادة التهيئة الرقم التسلسلي	• قم بإزالة واقي الرش ومعرفة ما إذا كإن القرص الدوار يدور بحرية وذلك باستخدام مقبض المكنسة، وإذا تبين انه يلف بحرية، أعد واقي الرش مرة أخرى* وتحقق من انك قمت بالضغط على زر إعادة الضبط. وهو الزر الأحمر، ويقع أمام كوع التصريف، بالقرب من قاعدة الطاحونة. اضغط على الزر حتى تسمع له صوت وتأكد انه مستمر في العمل. وإذا لم يعمل الزر قم بإعادة ضبطه، وأبحث عن دائرة قصيرة أو أسلاك يمكن أن تكون مقطوعة في الاتصال بالطاحونة. وتحقق من بدال التغذية الكهربائي، والمربع أو دائرة كسارة الصمامات. إذا كانت الكابلات والقطع الكهربائية سليمة، فبذلك ربما أنت تواجه مشاكل داخلية للوحدة والتي تتطلب الإصلاح أو الاستبدال.
	القرص الدوار لا يستطيع الدوران. إزالة واقي الرش القرص الدوار	• إذا كان القرص الدوار لا يدور بحرية، فابحث عن إمكانية وجود أشياء محتملة بين القرص الدوار وحلقة الطحن. ثم قم بطرد الكائن من خلال تناوب الأسطوانات مع مقبض المكنسة، ثم قم بإزالته. إذا لم يكن هناك أي جسم غريب موجود، فإنها قد تكون مشاكل داخلية.
تسرب الطاحونة	**إذا كان التسرب يأتي من أعلى، فيمكن أن يكون سبب ذلك عن طريق:** **1. أن يكون التثبيت غير صحيح من شفة الحوض (اختيار الطوق، أو المعجون أو التشديد)؛** **2. أو أن حلقة الشد غير مشدودة جيدا.** **3. أو أن رغوة الضغط بها عيب.** **إذا كان التسرب يأتي من كوع التفريغ، فيمكن أن يكون سبب ذلك من خلال تشديد الخناق غير اللائق لعنق القمع.**	

*نماذج التحميل المنقطع لا تتضمن واقي الرش.

تعليمات الأمان
تعليمات التركيب
تعليمات الاستخدام
نصائح لحل المشاكل

نصائح مفيدة

أ. تأكد أن الطاحونة فارغة قبل استخدام غسالة الأطباق وذلك لضمان تدفق الماء المناسب.

ب. من الممكن ترك الغطاء على البالوعة عند استخدم الطاحونة وذلك لمنع سقوط الأواني أو أي كائنات أخرى.

ج. إن الطاحونة قوية وهي تضمن لكم سنوات طويلة من العمليات وبدون مشاكل. وهي تدير كل فضلات الطعام العادي، ولكن لا تطحن ولا تعصر عناصر مثل العلب والزجاجات وأغطية الزجاجات والزجاج والخزف والجلود والأقمشة، والأطباق، والمطاط، والأسلاك والريش أو قذائف من المحار أو المحار. ويجب التخلص من هذه النفايات في سلة قمامة النفايات المنزلية أو التقليدية.

د. **ولتسريع طحن المخلفات الغذائية...** قم بقطع أو كسر العظام الكبيرة، وقشور البطيخ والجريب فروت والجلود أو الذرة. والنفايات مثل العظام الكبيرة والعناصر الليفية مثل القرون من الفول أو الذرة والتي تتطلب وقتا كبيرا في الطحن. هذا هو السبب في أنك قد ترغب في رميهم في سلة قمامة النفايات المنزلية أو التقليدية.

الرعاية والصيانة

المحرك هو شحم مزيت دائم طوال فترة استخدامه. فلا تحاول تشحيم الطاحونة الخاصة بكم. والطاحونة هي منظف ذاتي وهي تقوم بإزالة الشحوم في كل مرة يتم استخدامها فيها.

- **لا** تصب المنظفات أو المواد الكيميائية الأخرى في الطاحونة حتى لا تتسبب في تآكل الأجزاء المعدنية المحددة.
- إن الطاحونة الخاصة بكم (ما عدا نماذج التحميل المتقطع) مجهزة وقابلة لإزالة واقي الرش وذلك لسهولة التنظيف، وإعادة وسهولة تركيبها. فقم بالإزالة المتنوعة عن طريق السحب التصاعدي. ولتحل محلها، أدخلها في شفة الحوض وقم بالضغط عليها حتى يتم تثبيتها بشكل صحيح.
- وفي حالة الروائح الكريهة، قم برمي قشور البرتقال أو الليمون في الطاحونة. ورش دستة مكعبات من الثلج مع كمية صغيرة من مسحوق تنظيف منزلي لكي يلغي الروائح.

تستخدم هذه الطاحونة في الدفاعات المضادة لانغلاق القطب والتي تنبعث من الضغط على المواقع الخاصة بها. وهذا يشير إلى أنها عملية عادية.

نماذج للتحميل المستمر

أ. قم بإزالة الغطاء من الحوض وقم بسكب الماء البارد بضغط متوسط.

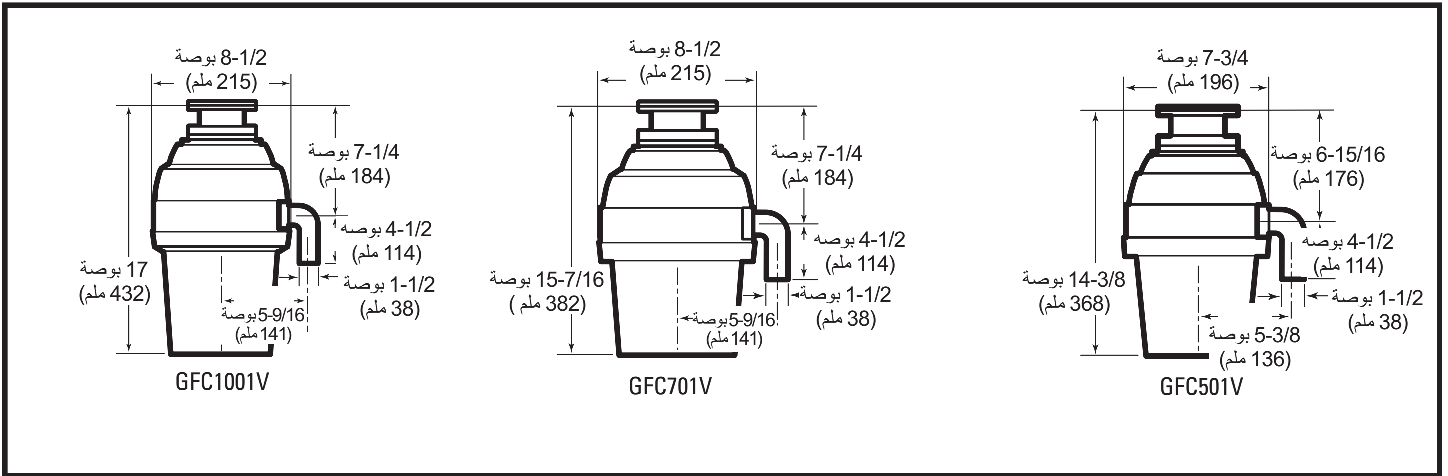
ب. ضع المقطع في وضع التشغيل

ج. قم برمي فضلات الطعام. ولتسريع طحن فضلات الطعام، قم بقطع أو كسر العظام الكبيرة، جلود أو ذرة. العظام الكبيرة وألياف الذرة تتطلب وقتا كبيرا في الطحن ومن ألسهل التخلص منها في القمامة. لا تقلق إذا كانت الطاحونة بطيئة خلال الطحن. فهذه هي عملية طبيعية تشير إلى أن الطاحونة تزيد من دورانها (طاقة الطحن).

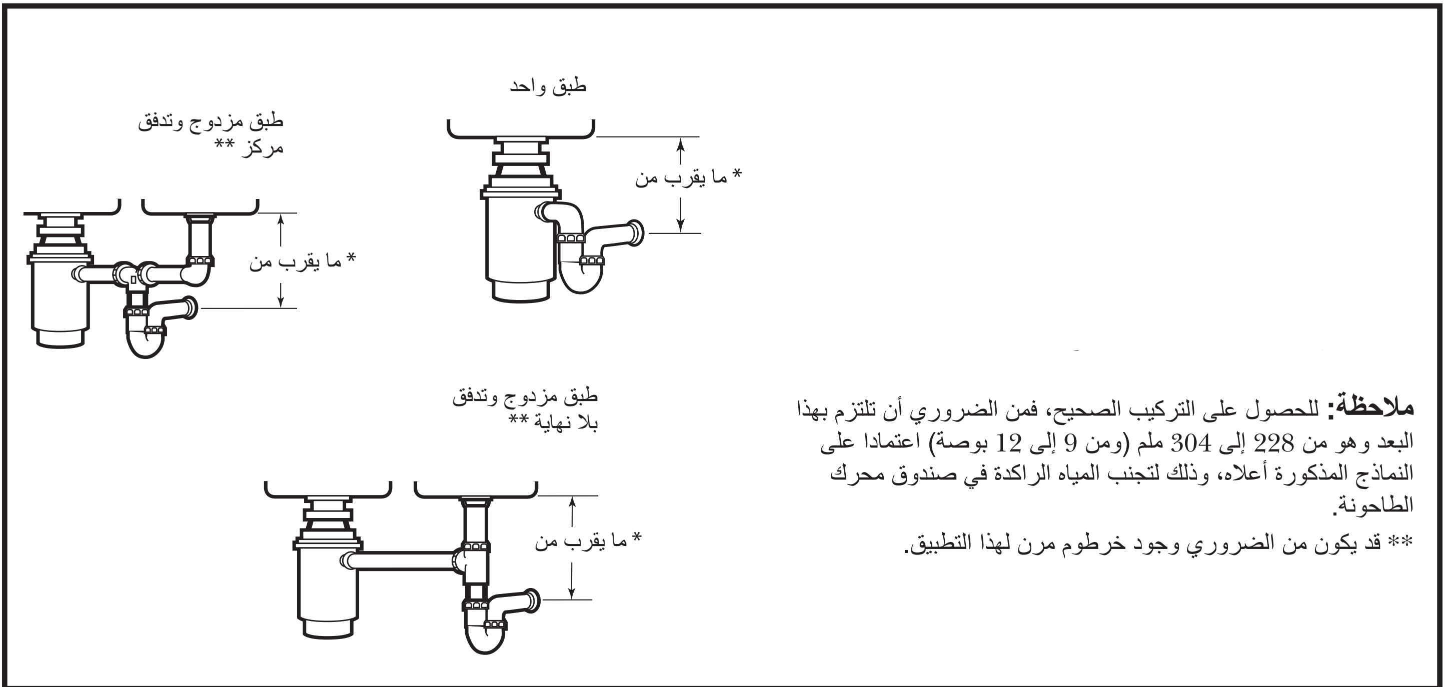
د. قبل إيقاف الطاحونة، اسمح للمياه بالسير وثبت تشغيل الطاحونة لمدة 25 ثانية بعد نهاية الطحن. وتضمن هذه الفترة الزمنية أن يتم التخلص من جميع النفايات بشكل صحيح من خلال السيفون والبالوعة.

هـ لا تستخدم الماء الساخن عند تنشيط الطاحونة. فالماء البارد يحافظ على فضلات الطعام والشحوم الصلبة لتصريفها من خلال البالوعة.

الأبعاد



أنواع التثبيت



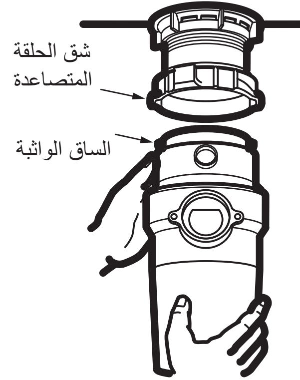
ملاحظة: للحصول على التركيب الصحيح، فمن الضروري أن تلتزم بهذا البعد وهو من 228 إلى 304 ملم (ومن 9 إلى 12 بوصة) اعتمادا على النماذج المذكورة أعلاه، وذلك لتجنب المياه الراكدة في صندوق محرك الطاحونة.

** قد يكون من الضروري وجود خرطوم مرن لهذا التطبيق.

4 توصيل الطاحونة بشفة الحوض

1 تحديد شفة الحوض

قم بمحاذاة الطاحونة تحت شفة الحوض. وجه الساق الواثبة في فتحات الحلقة المتصاعدة. ولف الحلقة المتصاعدة حول التركيب بسنتيمتر واحد إلى اليمين وبشكل مؤقت لدعم الطاحونة.



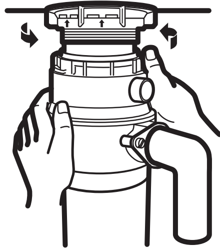
3 محاذاة خرطوم المياه

قم بلف الحلقة المتصاعدة بالطاحونة حتى يتم محاذاة كوع تفريغ الطاحونة بخرطوم المياه (راجع صفحة 8).

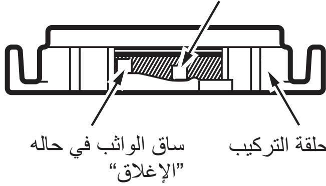


2 غلق الحلقة المتصاعدة

قم بلف الحلقة المتصاعدة إلى اليمين وشد عليها بحزم. ويجب أن تكون موجودة بين الساق الواثبة على أقصى اليسار من فتحات التركيب. وإذا قاومت الحلقة المتصاعدة، فقم بإضافة كمية صغيرة من الفازلين أو الصابون السائل على الساقين. وقم بتشغيل المياه الجارية وتأكد من عدم وجود تسريب.



التفاصيل



4 التحكم في التسريب

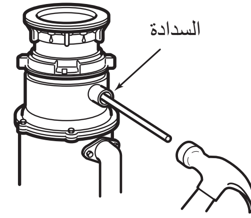
تحقق من عدم وجود تسرب بعد مرور 24 ساعة من التركيب والاستخدام الأول.

2 توصيل غسالة الأطباق (إن وجدت)

لتوصيل الطاحونة إلى غسالة الأطباق، اتبع الخطوة أدناه. وإذا لم تريد توصيل الطاحونة بغسالة الأطباق، فمر مباشرة إلى الأمام "لإرفاق كوع التفريغ."

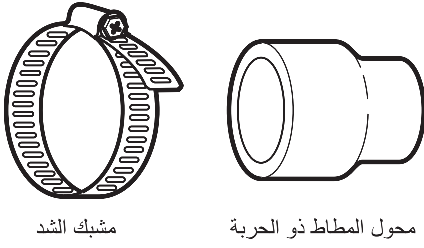
1 السدادة

وباستخدام أداة حادة (آلة صلبة أو وتد خشبي)، اغرز السدادة بالكامل. لا تستخدم أداة مفك أو أداة مدببة. فعندما تسقط السدادة في المطحنة، فيمكن إزالتها أو طحنها فقط عند استخدام الطاحونة. وهذا بأي حال من الأحوال لا يضر المطحنة، ولكن يمكن للمطحنة أن تأخذ وقتا أكثر وتتطلب العديد من التطبيقات.



2 توصيل الخرطوم

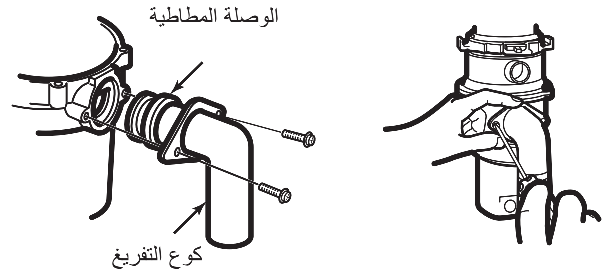
قم بتوصيل خرطوم غسالة الأطباق باستخدام المشبك. إذا كان حجم الخرطوم مختلف، فقم باستخدام محول حربة المطاط.



3 تحديد كوع التفريغ

توصيل كوع التفريغ **

توصيل كوع التفريغ بالطاحونة.*
تأكد من إحكام جميع عمليات السباكة.

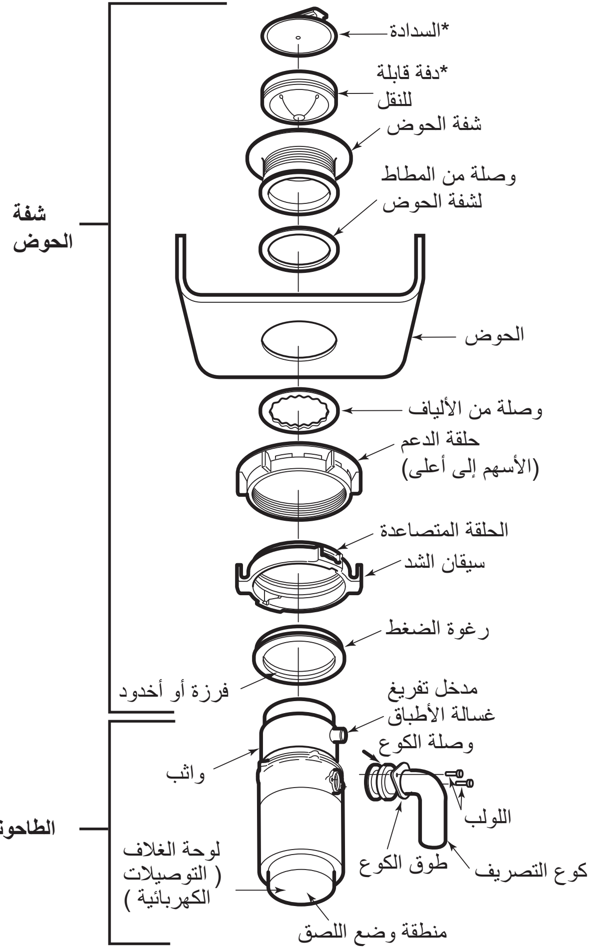


* قد تتطلب بعض المرافق استخدام خرطوم مرن (انظر الأمثلة صفحة 8).

** يجب تثبيت كوع التفريغ من قبل الفنيين.

1 قطع الغيار والتركيب

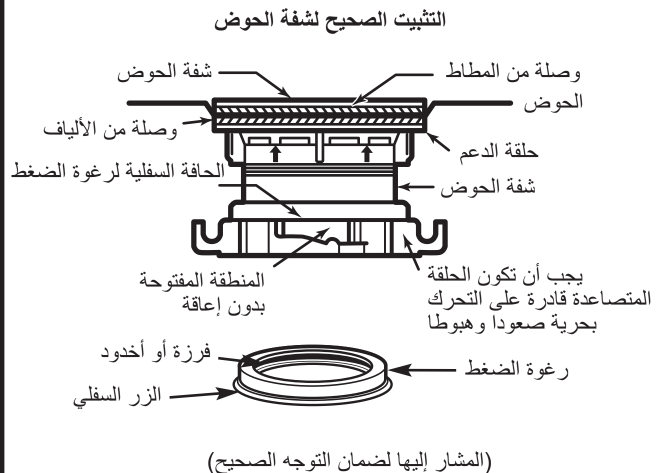
قطع الغيار



*غير متوفر لنماذج التحميل المتقطع

تركيب شفة الحوض

(يرجى قراءة التعليمات بالكامل قبل البدء)



(المشار إليها لضمان التوجه الصحيح)

ملاحظة: يرجى مراعاة ترتيب أجزاء شفة الحوض حسب ضبط المصنع.

أ. قم بإزالة شفة حوض المطحنة عن طريق تدوير الحلقة المتصاعدة إلى اليسار (بالمعنى الوارد في اتجاه عقارب الساعة) ومن ثم إزالته.

ب. ارفع الحلقة المتصاعدة في اتجاه شفة الحوض. قم بإزالة الرغوة المضغوطة للحلقة المتصاعدة.ويمكنك اختبار تثبيت الرغوة المضغوطة في هذه المرحلة، قبل وضعها تحت حوض المطبخ.

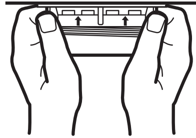
ج. قم بفك طوق دعم شفة الحوض و قم بإزالة الألياف المرفقة. فمن الآن وصاعدا أصبح لديك شفة حوض ووصلة من المطاط.

د. **تستخدم الوصلة المطاطية بدلا من معجون السباكة على الأحواض الفولاذية المقاومة للصدأ. ولكن بعض الأحواض المصبوبة تتطلب استخدام المعجون.**

ز. إذا كان استخدام المعجون ليس ضروريا فيمكن إدراج شفة الحوض في فتحته، ومن خلال الوصلة المطاطية. لا تقم بتشغيل الطوق بعد تثبيته.

ع. إذا كنت تستخدم المعجون بدلا من الوصلة، فقم بتشكيل حلقة حول قاعدة شفة الحوض. وقم بإدراج شفة في فتحة الحوض، ثم قم بالضغط بقوة لإزالة تسريب المعجون. وذلك عن طريق وضع نفسك تحت الحوض، وقم بإزالة تسرب فائض المعجون في قاعدة فتحة الحوض.

غ. عند وضع نفسك تحت الحوض، قم بانزلاق وصلة الألياف الموجودة على حافة الحوض. وتأكد أن الأسهم تتجه إلى أعلى، وضع مسمار حلبة الدعم على شفة الحوض ثم شدها باليد حتى يتم إصلاح شفة الحوض. ويمكنك الآن وضع السدادة في الحوض وتملئ بالماء وذلك لفحص المفاصل وضيق الثقوب.

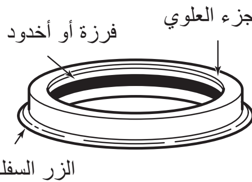


غير متوفر لنماذج التحميل المتقطع

هـ. ضع الحلقة المتصاعدة على حافة الحوض واحتفظ بها في مكان ما أثناء تثبيت الرغوة (أوسع الجانب السلبي). تأكد من أن الجوانب الداخلية للضغط تناسب الرغوة في شق شفة الحوض، كغطاء على وعاء من البلاستيك. ثم قم بتمرير رغوة الضغط بأصابعك عن طريق الضغط الخفيف. ولا تضغط بقوة كبيرة. فبضغطة واحدة لرغوة الضغط المثبتة بشكل صحيح، يمكنك سحب الحلقة المتصاعد إلى الأسفل والدوران بحرية تامة.



تفاصيل رغوة الضغط



تعليمات التثبيت

الطاحونة

إذا كان لديك أسئلة، اتصل *1-800-GECARES* أو قم بزيارة موقعنا على الويب: ***www.GEAppliances.com***

قبل البداية

اقرأ بعناية هذه الإرشادات في مجملها.

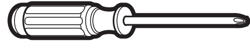
- **هام:** احتفظ بهذه التعليمات من أجل الفحص المحلي.
- **هام:** اتباع كافة المعايير واللوائح بعناية.
- **ملاحظة للمثبت:** يجب التأكد من إعطاء هذه الإرشادات للمستخدم.
- **ملاحظة للمستخدم:** حافظ على هذه التعليمات لتكون لك مرجعا في المستقبل وفي أي وقت لاحق.
- **مستوى السعة:** يتطلب تركيب هذا الجهاز مهارات ميكانيكية أساسية.
- **وقت التركيب:** ساعة واحدة.
- مطابقة التثبيت هي مسؤولية المثبت.
- إن تلف المنتج الناجم عن التركيب غير السليم لا يدخل تحت دائرة الضمان.

الأعداد

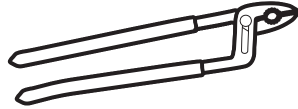
1. قم بفصل التيار عن الطاحونة.
2. قم بإزالة الطاحونة القديمة أو شفة الحوض.
3. قم بفحص خط الصرف. إذا كان مغطى بطبقة سميكة من الدهن الأكثر صلابة أو بالمواد الأخرى، فقم بكسر جمودها بمساعدة شريط السباكة.
4. قم بإزالة مؤشرات القياس القديمة وأختام افتتاح الحوض والموجودة في الأعلى والأسفل.

ملاحظة: يجب أن تكون الأسطح العلوية والسفلية من الحوض نظيفة وخالية من أي شئ، لمنع التسرب.

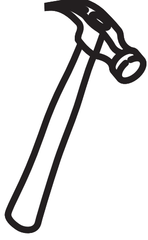
الأدوات اللازمة



- المفكات الصليبي والمفكات المسطحة.



- كماشة ارتباط مع طية صدر السترة.



- المطرقة



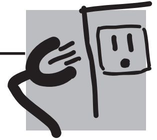
- مفكات المقبس

الأدوات الإضافية الممكنة واللازمة

- **خرازة من الصلب أو وتد خشبي**
- **الفازلين أو الصابون السائل**
- **دوائر المشبك**
- **توصيل خرطوم الصرف في غسالة الأطباق**
- **ضبط مفتاح الأنابيب**
- **سباكة المعجون (للأحواض الزهر)**
- **محول الخرطوم المطاطي ذو الحربة**
- **مشبك احتباس حراري**
- **اتصال الكابل**
- **خرطوم مرن**
- **كابلات كهرباء مغذية (المرجع PM3X215)**

تحذير!

الاتصالات الكهربائية (تابع)



إذا لم تشعر بالراحة تجاه الإجراءات والتوصيلات الكهربائية، اتصل بفني مؤهل.

يجب أن يكون الكابل المغذي و / أو الاتصالات مطابقة للقانون الوطني للكهرباء، قسم 422 أو للمعايير واللوائح المحلية.

وبالنسبة للنماذج غير المجهزة بكابل:

إذا لم يتم توصيل الطاحونة الخاص بك بالكابل، فهناك طريقتان للاتصال:

1. قم بتحديد كابل الكهرباء المغذي والذي يبلغ طوله ما بين 45 سم (18 بوصة) و90 سم (36 بوصة)؛ استخدم القطعة GE والتي تحمل رقم PM3X215

أو

2. أعد مباشرة ربط الطاحونة بالدوائر الكهربائية الخادمة.

لتوصيل كابل الطاقة المغذي:

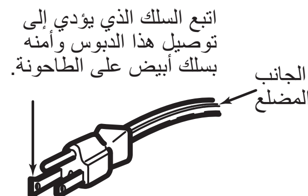
تعليمات الوضع على الأرض: يجب أن يوضع الجهاز على الأرض. وفي حالة وجود خلل وظيفي أو عطل، يوفر وضعه على الأرض مقاومة أقل للتيار الكهربائي مما يحد من مخاطر الصعق الكهربائي. هذا الجهاز تم تجميعه من كابل موصل للأرض وسلك آخر أرضي. يجب أن تكون المكونات الموصولة بمنفذ الجدار مثبتة بشكل صحيح ومطابقة للأسس والمعايير واللوائح المحلية.

خطر: *إن الاتصال غير الصحيح من الخط الأرضي الموصل بالجهاز قد يسبب صدمة كهربائية. فيجب عليك استشارة فني مؤهل إذا كنت تشك في الخط الأرضي الموصل بالجهاز.*

ملاحظة:
قم بقطع التيار الكهربائي لدائرة الطاحونة قبل التثبيت. وقم بإيقاف قاطع الدائرة أو قم بإزالة الفتيل المرافق.

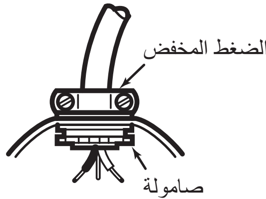
أ. قم باتصال الطاحونة فقط بتيار متردد قوته 110-120 فولت، و60 هرتز

ب. في حاله استعمال كابل التوصيل، استخدم سدادات ثلاثية الدبوس. ويجب أن يرفق السلك الأرض بمحطة مسامير في الجزء السفلي من أرض المطحنة (تغطية لوحة).



ملاحظة : عند النظر إلى مخرج الجبهة، مع الدبوس الموضوع أعلى الأرض، والدبوس الأكبر على اليسار، نجدة متصل بالشبكة المحلية التي تم تحديدها.

ج. قم باستخدام المشبك بكابل الضغط المنخفض وذلك عند مدخل كابل الطاقة بالطاحونة.



موصلات FR Heyco Box
رقم القطعة 30403

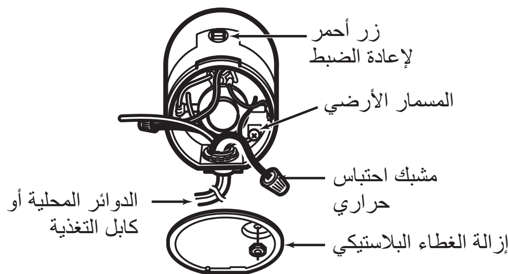
ولإعادة الربط المباشرة للطاحونة الخاصة بكم بالدوائر الكهربائية الخادمة.

تعليمات الوضع على الأرض: يجب أن يكون هذا الجهاز متصلا بالدائرة الكهربائية المعدنية واتى توضع دائما على الأرض، أو يجب أن تستخدم وصلة وحدة الأرض بوصلات الدوائر وتكون متصلة بالمحطة الموضوعة على الأرض أو المعلقة على الجهاز.

أ. **إذا** كنت تستخدم كابل محمي بصندوق:

1. صممت هذه المنتجات للاستخدام السكني.
2. قم بتوصيل السلك الأبيض بالسلك الأبيض للطاحونة وذلك بمشبك احتباس حراري. و قم بتوصيل السلك الأسود بالسلك الأسود للطاحونة وذلك بمشبك احتباس حراري أيضاً. قم بتوصيل سلك الأرض غير المغطى بمسمار من المحطة العارية. وينبغي أن يكون السلك الأرضي مقروضاً ومعقوداً في مكان بواسطة مشبك الكابل.
3. لا تستخدم ماسورة صلبة لتوصيل الأسلاك.
4. يجب توفير محرك تبديل محفوظ ومعين على وضع التوقف للطاحونة وقت التثبيت. ويجب أن يكون مثبتا على فتحة الطاحونة أو فتحة حوض الطاحونة.

إذا كنت لا تستخدم كبل محمي BX، فيجب توفير سلك أرضي منفصل للاتصال بالكابل الأرضي القريب وذلك بمساعدة المسمار الأرضي



أسفل الطاحونة (لوحة الغلاف)

ب. إذا كان سلك التغذية لديك لا يشمل الأسلاك الأرضية، فيجب توفير سلك ما لم يتم استخدام سلك معدني. ويجب ربط واحدة في نهاية الأسلاك النحاسية اللولبية بالسلك الأرضي بالطاحونة والطرف الآخر على أساس الملف الأرضي. ويجب فقط استخدام دوائر الكابل الأرضي وفقا لـــUL. وإذا كان التثبيت الكهربائي لديك مجهز بأنابيب بلاستيكية، فيرجى استدعاء فني مؤهل لتثبيت الضبط الأرضي.



اقرأ وطبق بعناية هذه التعليمات الخاصة بالأمان.

حفظ هذه التعليمات

تعليمات خاصة بالحرائق و الصدمات الكهربائية أو الإصابات المؤكدة.

⚠ تحذير!

عند استخدام الأجهزة الكهربائية، يرجى اتباع الاحتياطات الأساسية للأمان، وبصفة خاصة:



التدابير الأمنية

- لا تستخدم هذا الجهاز إلا للغرض المبين في هذا الدليل.
- يرجى قراءة جميع التعليمات قبل استخدام الجهاز.
- لتقليل أخطار الإصابات، يرجى مراقبة الأطفال بعناية خاصة عند استخدام الجهاز.
- لا تضع الأصابع أو اليدين في طاحونة النفايات.
- أوقف الجهاز قبل محاولة فتح المطحنة أو إزالة أي كائن.
- عند محاولة التخلص من القمامة، يرجى استخدام أي شئ طويل من الخشب، مثل ملعقة خشبية أو عصا من الخشب.
- عند محاولة إزالة الكائنات من القمامة، يرجى استخدم ملقط طويل. وإذا كانت الطاحونة ممغنطة، فيرجى استخدام أدوات غير ممغنطة.
- ولتقليل خطر الإصابة من طرود مواد مطحنة النفايات، فلا ترمي النفايات التالية في الطاحونة:

  أ) أصداف المحار أو البطليموس؛

  ب) منتجات المكانس الكاوية أو ما شابه ذلك؛

  ج) الزجاج والخزف أو البلاستيك؛

  د) العظام الكبيرة بأنواعها؛

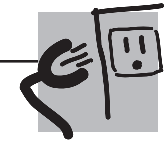
  ه) المعدن، وعلى سبيل المثال علب الحفظ والعلب والأواني أو رقائق الألمونيوم ؛

  و) الزيت الساخن أو السوائل الساخنة الأخرى؛

  ز) أنواع الذرة بأكملها.
- عندما لا تستخدم الطاحونة، يرجى ترك غطاء البالوعة في مكان ما لتجنب سقوط الأشياء فيها.
- ***يرجى الإطلاع على التعليمات المفصلة والمدونة في قسم الاتصالات الكهربائية والموجودة في هذا الدليل.***

⚠ تحذير!

الاتصالات الكهربائية



إذا لم تشعر بالراحة تجاه الإجراءات والتوصيلات الكهربائية، اتصل بفني مؤهل.

خطر: *إن الاتصال غير الصحيح من الخط الأرضي الموصل بالجهاز قد يسبب صدمة كهربائية. فيجب عليك استشارة فني مؤهل إذا كنت في شك في الخط الأرضي الموصل بالجهاز. لا تغير في المكونات المتوفرة مع الجهاز إذا كانت لا تتطابق مع المنفذ. وإذا لزم الأمر،اعمل لها مخرج مناسب عن طريق فني مؤهل.*

بالنسبة للنماذج المجمعة بكابل أرضي:

تعليمات الوضع على الأرض: يجب أن يوضع الجهاز على الأرض. وفي حالة وجود خلل وظيفي أو عطل، يوفر وضعه على الأرض مقاومة أقل للتيار الكهربائي مما يحد من مخاطر الصعق الكهربائي. هذا الجهاز تم تجميعه من كابل موصل للأرض وسلك آخر أرضي. يجب أن تكون المكونات الموصولة بمنفذ الجدار مثبتة بشكل صحيح ومطابقة للأسس والمعايير واللوائح.



www.GEAppliances.com

Disposall
طاحونة النفايات

دليل المستخدم
وتعليمات التركيب

نطاق النماذج
GFC501V
GFC701V
GFC1001V

لاحظ النموذج التالي والرقم التسلسلي لطاحونة Disposall الخاص بكم:

نموذج : ____________________

الرقم التسلسلي: ________________

تم الإشارة إليهم على الملصق الموضوع أسفل الطاحونة.

PC67436